



# Insel-Magazin

23. Ausgabe - Juli 2022



RadioOnline [www.radioeuropa.fm](http://www.radioeuropa.fm) · Serviceline +34 645 467 619 · Email [radio-europa@gmx.com](mailto:radio-europa@gmx.com) · [f radioeuropateneriffa](https://www.facebook.com/radioeuropateneriffa)

Insel-Magazin  
Jeden Monat frisch!  
**10.000**  
Inselweit verteilt!  
**GRATIS**

RESTAURANT UND EVENTS  
**las vistas**

RESERVIEREN SIE EINEN TISCH:  
(+34) 822 128 078  
[www.lasvistas.es](http://www.lasvistas.es)  
Bencomo, 58 - 38390  
Santa Úrsula  
Santa Cruz de Tenerife



## Einfach mal ein Haus verschenkt...

### ... wie aus einer Katastrophe ein Wunder wurde

**La Palma:** Die schönsten Geschichten schreibt doch immer wieder das Leben selbst. Zumindest so lange es Menschen mit einem großen Herzen gibt. Eine solche Geschichte wurde am 21. Juni in Los Llanos de Aridane besiegelt. Der Tag, an dem Alonso Geburtstag hatte und von dem deutschen Paar Siglinde und Federico ein Haus geschenkt bekam. Diesen Geburtstag wird er nie mehr vergessen. Er besiegelte ein Wunder, das nach der Katastrophe kam und seiner Familie ein neues Zuhause bescherte. Denn Alonso lebte mit seiner Frau Viviane und dem gemeinsamen Sohn in Los Campitos. Das war eines der ersten Dörfer, die der Lavafluss des Vulkanausbruchs am 19. September 2021 verschlang. Wie viele andere hat die kleine Familie alles verloren, was sie sich 20 Jahre lang aufgebaut hatte. Sie mussten vor der Lava fliehen und kamen bei Freunden und Familienangehörigen unter. Doch das war kein Dauerzustand. Deshalb startete Alonso einen Aufruf über Facebook, in dem er nach einem Haus oder einer Wohnung suchte, die er mieten könnte.

**Ihre InfoLine**  
**645 467 619**

Fortsetzung auf Seite 2

**Leben und Arbeiten auf den Kanaren**

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen für die telefonische Kundenbetreuung

- ✔ Unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✔ Pünktliche Gehaltszahlung
- ✔ Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns: [+34 902 848 830](tel:+34902848830) [+34 621 238 297](tel:+34621238297) [www.icando.es](http://www.icando.es) (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

## Impressum

Gegründet 1984 von  
Peter Graf  
Direktor: Peter Graf  
Chefredaktion: Sabine Virgin  
Redaktion: Christian Graf,  
E. A. Drewniok  
Grafik und Gestaltung:  
Javier Nostromo  
Eisillustrationen kreiert von  
ubklyak – www.freepik.com  
Herausgeber:  
Deutscher Medienverbund-  
Canarias-SL  
B76718634  
Camino Viejo 17  
38470 Los Silos-Tenerife  
Vertreten durch:  
Annette Reitzig -  
Geschäftsführerin  
Tel.: 645 467 619 Whatsapp  
Mail: radio-europa@gmx.com  
Anzeigen im Süden:  
645 467 619  
Depósito legal: TF 435-2020  
Druck:  
CENTRO DE IMPRESIÓN  
DE INFORMACIONES  
CANARIAS,S.A.  
Canarias7



Gefördert aus Mitteln  
der Europäischen Union

## Auch ich bin bei RadioEuropa

### Ihre kostenlose Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text  
und evtl. Foto an  
**inselmagazin**  
**@radioeuropa.fm**

Alternativ steht Ihnen  
auch unser kostenloser  
Kleinanzeigenservice auf  
**www.radioeuropa.fm**  
zur Verfügung

Ab diesem Moment nahm das Schicksal seinen Lauf. Siglinde, die Alonso nur über Facebook und gelegentliche Likes auf schöne Landschaftsfotos kannte, bot der Familie ein Haus an, welches sie nicht nutzte. „Ihr könnt darin wohnen, solange ihr wollt“, erklärte sie dem jungen Paar. Obwohl es einige andere Angebote gab, entschieden sie sich für das Haus in El Paso, weil es in der Nähe der Gegend war, in der sie vorher gewohnt hatten. „Ich habe damals tagelang nicht geschlafen, nichts gegessen und kaum Wasser getrunken. Ich konnte an nichts anderes denken, als daran, dass wir unser Haus verloren hatten. Als wir in dem neuen Haus ankamen,



wurden wir von Siglinde und Federico herzlich empfangen und nach ein paar Stunden kam mir das Haus irgendwie bekannt vor“, erinnert sich Viviane. Tatsächlich waren sie im April 2021 bei einem Spaziergang in Las Moraditas an dem Haus vorbeigekommen. Ein Haus mit einer blauen Tür und einem bunten Blumengarten erregte damals ihre Aufmerksamkeit. Sie fand es so schön. „An dem Tag, an dem wir das Haus betraten, kamen wir nicht durch die blaue Tür, sondern über einen anderen Eingang und deshalb hatte ich es nicht gleich erkannt. Aber als wir uns darin umsahen, erkannten Alonso und ich plötzlich, dass wir tatsächlich in diesem Haus angekommen waren, das uns auf diesem Spaziergang so gut gefallen hatte“, erzählt die junge Frau weiter.

### Kaum zu glauben, aber wahr

Das war aber nicht die einzige Überraschung, die das Paar erwartete. Drei Monate lang mussten Viviane und Alonso keine Miete zahlen. Nur Wasser und Strom haben

sie übernommen. Als Eltern und Sohn an COVID-19 erkrankten, hat Siglinde die drei mütterlich versorgt und ihnen jeden Tag frisch gekochtes Essen vor die Tür gestellt. Aber die größte Überraschung war für das Paar, als Siglinde ihnen eröffnete, dass sie ihnen das Haus gerne schenken würde. „Wir wussten nicht, wie wir reagieren sollten. Wer schenkt jemandem, den er gar nicht kennt ein Haus? Das habe ich Siglinde auch gesagt. Aber sie meinte nur, sie wüsste genau wie wir sind“, berichtet Alonso. Erst langsam wurde der jungen Familie bewusst, was das für sie bedeutet – der Vulkan hat ihnen das Zuhause genommen und Fremde haben ihnen eine neue Zukunft geschenkt. Die Ungläubigkeit wich einer großen Freude. Für Siglinde und Federico war es mehr als nur eine großzügige Geste.

Sie fühlen sich der Insel La Palma so verbunden, dass es für sie ein Akt der Solidarität mit den Menschen und ihrer Wahlheimat war. Wie sehr sie sich als Einheimische fühlen, unterstrichen sie durch die typische Tracht von La Palma, die sie beim Notartermin trugen um eine glückliche Wendung im Leben der jungen palmerischen Familie zu besiegeln.



Vielen Familien hat der Vulkanausbruch ihr Zuhause genommen. Die Lava hat ganze Dörfer verschluckt (Foto/ArchivSV)



Ihr Treffpunkt bei einem Einkauf...  
... mit Freunden oder zum Relaxen  
**... jetzt Neu... mit feiner Küche...  
völlig renoviert für Sie!**

Freundliches Ambiente, leckerer Kaffee und viele Snacks  
zum günstigen Preis in einer Top-Location!

**Ihre Cafeteria für heute, morgen und übermorgen...**



**Einkaufszentrum El Trompo | gegenüber dem Shoppingcenter La Villa**

## Neues von der Drogenfront Crack-Labor ausgehoben



Das Crack-Labor in Santa Cruz wurde stillgelegt  
(Foto/Polici a Nacional)

**Teneriffa:** Im Rahmen der Operation „Cancerbero“ haben Nationalpolizisten im Stadtteil Finca La Multa in Santa Cruz ein Crack-Labor ausgehoben. Ein Hinweis über einen möglichen Drogenumschlagsplatz war über die E-Mail antidroga@policia.es eingegangen. Beim Zugriff wurden vier Personen festgenommen und drei davon mussten in Untersuchungshaft. Außerdem wurden 90 fertig verpackte Crack-Dosen, 70 Gramm Crack, 140 Gramm Kokain-Pulver, Steroide, 13.500 Euro Bargeld, Pr zisionswaagen, die chemischen Zutaten für die Crack-Mischung sowie ein Gaskocher beschlagnahmt. Jetzt hat es sich erst einmal ausgek chelt....

## Hochaktiver Kokain-Ring aufgefliegen



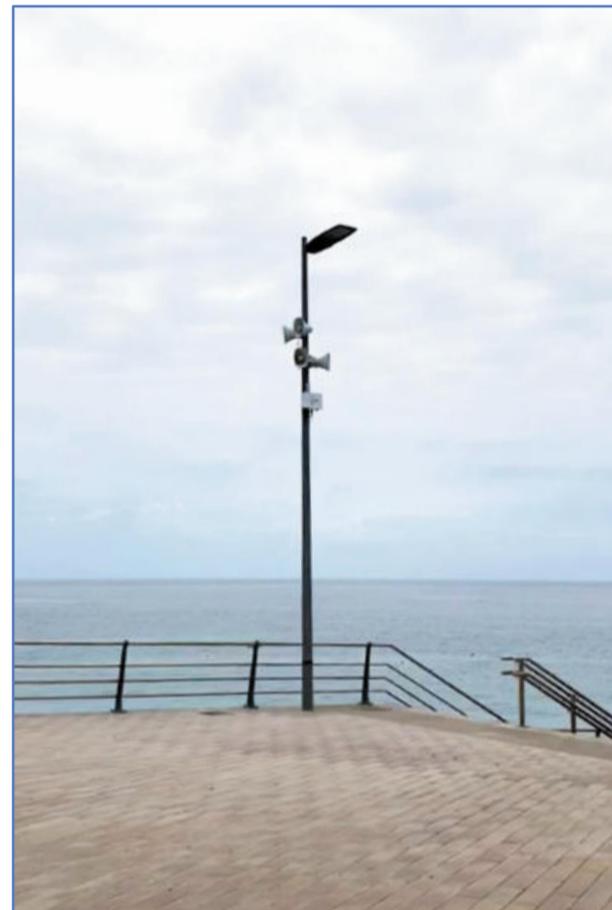
Vier Fahrzeuge waren mit gesicherten Drogenverstecken präpariert (Foto/GC)

**Kanaren:** Dank der engen Zusammenarbeit von Guardia Civil und Polici a Nacional wurden auf Gran Canaria die zwei Köpfe einer sehr aktiven kriminellen Organisation und sechs weitere Bandenmitglieder festgenommen. Die spanische Bande unterhielt enge Verbindungen mit der italienischen Mafia, dem Skaljari-Clan in Montenegro sowie mit Drogenkartellen in Brasilien und Kolumbien. Die Organisation verfügte über ein breit gefächertes Netzwerk, über das die Drogen auf allen Inseln verteilt wurden. Sie besaß ein Segelboot, mit dem Drogen auf hoher See übernommen werden konnten und über vier Transportfahrzeuge, die mit elektronisch gesicherten Verstecken versehen waren. Bei zwei Hausdurchsuchungen auf Gran Canaria wurden 26 Kilogramm Kokain, fast 150.000 Euro Bargeld, acht Fahrzeuge, davon vier mit eingebauten Drogenverstecken, ein Segelboot, ein Zodiac, fünf Telefone, elektronische Geräte und verschiedene Hilfsmittel sichergestellt. Sieben der Verhafteten wurden in Untersuchungshaft genommen.

## Vulkanische Aktivitäten ...

## ... aber kein Grund zur Sorge

**Kanaren:** Seit Mitte Juni wurden auf Teneriffa mehrere Bebenschw rme registriert, die allerdings sehr schwach und für die Bewohner nicht spürbar waren. Nur die Seismographen haben sie registriert. Im Laufe der letzten Juni-Woche waren die Gas-Emissionen auf Teneriffa am höchsten. Mit Ausnahme von La Bombilla und Puerto Naos auf La Palma, die wegen der hohen Gaskonzentration nach dem Ausbruch noch immer nicht bewohnbar sind. Sowohl Gaskonzentration als auch Beben werden von den Experten des kanarischen vulkanologischen Instituts, Involcan, als normale Aktivitäten bezeichnet, die seit 2016 beobachtet werden. Sie sind Teil eines normalen Druckgeschehens im vulkanisch-hydrothermalen System und seien keinesfalls ein Anzeichen dafür, dass kurz- oder mittelfristig ein Vulkanausbruch auf Teneriffa bevorstehen könnte. Die Ampeln stehen auf Teneriffa, Gran Canaria, Lanzarote und El Hierro weiterhin auf Grün. Einzig La Palma ist nach dem Ausbruch noch nicht in einen normalen Bereich angekommen. Dort herrscht Warnstufe Gelb und es wird gebeten auf mögliche Warnhinweise zu achten. Auf allen anderen Inseln können sich Bewohner und Besucher absolut frei bewegen und alles unternehmen, wonach ihnen der Sinn steht. In Puerto Naos und La Bombilla wurde im Juni ein Megaphon installiert, das die Bevölkerung gegebenenfalls warnen soll oder es verdächtige Veränderungen gibt.



Die Megaphone in Puerto Naos und La Bombilla sind einsatzbereit, aber noch können die Bewohner nicht in ihre Häuser zurückkehren  
(Foto/Cab.LaPalma)

Qualität & Service auf 1.200 m<sup>2</sup>  
Deutscher Kfz-Meisterbetrieb



TÜV (ITV)  
Vorführung



Mechanik und modernste Motor-Diagnostik



Lack- und Karosseriearbeiten mit eigener Brennkammer

Direktabwicklung mit allen Versicherungen



ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje)  
Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa  
Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr



## Das Recht auf eine zweite Chance Gericht erließ Schulden



**Teneriffa:** Das Gericht Nummer Zwei in Icod de los Vinos hat einem Mann Schulden in Höhe von 72.626,13 Euro komplett erlassen. Der Kanarier mit venezolanischer Abstammung, hatte sich bei privaten und öffentlichen Unternehmen wie Carrefour, Cetelem, Santander oder Wizink total verschuldet. Immer wieder hatte er Kredite aufgenommen, bis er merkte, dass die Raten monatlich über die Hälfte seines Einkommens auffraßen und er deshalb nicht mehr wusste, wie er das Monatsende erreichen sollte. Er versuchte mit seiner Bank eine Refinanzierung auszuhandeln. Diese lehnte ab. Daraufhin wandte er sich an die Schuldnerberatung (Asociación de Ayuda al Endeudamiento) und bat um Hilfe. Die Anwälte versuchten nun zunächst, im Auftrag des Gläubigers eine reale Rückzahlung mit den einzelnen Gläubigern auszuhandeln, sodass der Schuldenberg von dem Gläubiger zu bewältigen wäre. Die Unternehmen lehnten Verhandlungen ab. Daraufhin riet der Anwalt des Vereins, Pepe Domínguez, seinem Gläubiger von dem Recht auf eine zweite Chance Gebrauch zu machen. Darüber entscheidet das Gericht. Der Schuldenerlass wurde am Gericht in Icod de los Vinos beantragt und Mitte Juni bewilligt. Mit einem Mal hatte der Gläubiger eine riesige Last los und kann neu anfangen. Die Gläubiger haben keine Chance mehr, an ihr Geld zu kommen und dürfen ihn auch nicht in einer Schuldnerkartei führen.

### Welche Bedingungen müssen erfüllt sein?

Auf das Recht auf eine zweite Chance kann zugreifen, wer Schulden von maximal fünf Millionen Euro angesammelt und nachweislich versucht hat, mit seinen Gläubigern einen Kompromiss auszuhandeln, der von diesen abgelehnt wurde. Außerdem darf die betroffene Person keine sozioökonomischen Vorstrafen haben. Mehr Informationen zu dem Thema finden sich auf [liberatusdeudas.es](http://liberatusdeudas.es).

## Endlich weg Iders-Gebäude zur Ruine erklärt

**Teneriffa:** Die Stadt Puerto de la Cruz hat am 21. Juni das Iders-Gebäude in der Avenida Familia de Betancort y Molina zur Ruine erklärt. Es bestehe akute Einsturzgefahr. Seit 32 Jahren steht das Gebäude wegen Aluminose leer und wird von Obdachlosen besetzt. Eine Räumung scheiterte am Widerstand der Besetzer. Die Stadt beantragte einen gerichtlichen



Schutt, Müll und Hausbesetzer haben das verlassene Gebäude zum Schandfleck gemacht. Jetzt kommt das hässliche Entlein endlich weg (Foto/ArchivDA)

Räumungsbeschluss auf dessen Bewilligung sie nun warten muss. Die Eigentümer wurden darüber informiert, dass sie sich um ein technisches Gutachten für den Abriss und die Säuberung kümmern müssen. Sollten diese nicht im vorgegebenen Zeitrahmen agieren, kann die Stadt den Abriss vornehmen und die Kosten den Besitzern der Immobilie in Rechnung stellen. Eine ganzheitliche Lösung dieses jahrzehntelangen Problems mitten in der Innenstadt wird gemeinsam mit allen Parteien angestrebt. Ist der Schandfleck erst einmal weg, ist das gut für die Anwohner und das Image der Stadt.



## Das ist deine Chance auf die ganz große Liebe!

Bist du ein Bauer oder eine Bäuerin im Ausland, sprichst Deutsch und suchst deine Traumfrau oder Traummann?

**Dann bewirb dich jetzt bei „Bauer sucht Frau international“!**

Onlinebewerbung: <https://www.magis.tv/bauer-sucht-frau/bauer-sucht-frau-international>

per Mail: [bauersuchtfrauinternational@rtl.de](mailto:bauersuchtfrauinternational@rtl.de) oder telefonisch unter: 030 -2579 200 200

MAGIS TV

Kennwort: Bewerbung BSFI  
Potsdamer Straße 81/83  
10785 Berlin

magis TV

RTL

Viel Lärm um nichts?

## Entrüstung über Teide-Plan

**Teneriffa:** Der Teide Nationalpark ist weltweit der Nationalpark mit den dritt-meisten Besuchern. Vor der Pandemie, im Jahr 2019, wurde er von 4,44 Millionen Menschen besucht. Das war ein neuer Rekord. Täglich fahren circa 3.000 Autos in das Schutzgebiet. Angesichts solcher Zahlen, den Warnungen von Wissenschaftlern zum Schutz der Flora und Fauna und immer wieder auftauchenden zerstörenden Verhaltensweisen, ist es sicher gut, einen Nutzungsplan aufzustellen. Genau dieses wurde im Amt für den ökologischen Übergang unter Leitung von José Antonio Valbuena getan. Unter anderem wird in dem 60-seitigen Dokument, PRUG genannt, vorgeschlagen, den Autoverkehr einzuschränken. Demnach soll es weiterhin erlaubt sein, durch den Nationalpark zu fahren, aber ohne anzuhalten. Stattdessen sollen in Chio, Vilaflor und El Portillo vor den Toren des Nationalparks Tiefgaragen gebaut werden, in denen die Besucher des Parks ihre Autos abstellen und auf Busse umsteigen sollen. Der Plan hat einen Sturm der Entrüstung



ausgelöst. Denn der Teide wird von den Inselbewohnern als „ihr Eigentum“ betrachtet, das man sich natürlich nicht nehmen lässt.

Der Teide gehört zu Teneriffa wie der Atlantik und er gehört ALLEN. Wie meist in solchen Fällen kursierten Falschmeldungen. Valbuena verteidigte seinen Plan. Es sei nur ein Vorschlag und es gäbe jetzt schon Arbeitstreffen mit verschiedenen Kollektiven, die Änderungswünsche einbrächten. „Wir suchen natürlich nach einen Konsens und berücksichtigen die Einwände der Inselbewohner. Ich garantiere, dass nichts verabschiedet wird, was wir nicht einvernehmlich beschließen“, betonte er. „Der Plan ist ein guter Ausgangspunkt, um die Nutzung des Nationalparks sinnvoll zu regeln. Dass wir etwas tun müssen, um dieses UNESCO-Naturerbe zu schützen, ist aus wissenschaftlicher Sicht ganz klar“ erklärte der Abgeordnete vom Obersten Forschungskomitee, Manuel Nogales. Der Plan liege auf dem Tisch und nun müsse an ihm gefeilt werden.

### Kurz & bündig

#### Protest der Aktivisten



In Santa Cruz zogen die Aktivisten in einem Protestmarsch vor das Gebäude der Inselregierung (Foto/ArchivDA)

**Teneriffa:** Mitte Juni haben Umweltaktivisten verschiedener Organisationen gegen die Umweltzerstörung an verschiedenen Küstenstreifen im Süden der Insel protestiert. Unter anderem gegen den Hotelbau an der Playa la Tejita, gegen den Bau eines Hafens in Fonsalia und gegen das jüngste touristische Mega-Projekt Cuna del Alma in El Puertito. Zu Gunsten einiger belgischer Millionäre würde die einmalige Natur in diesem Meeresschutzgebiet unwiederbringlich zerstört. Die Aktivisten werfen dem amtierenden Bürgermeister José Miguel Rodríguez Fraga, der seit 35 Jahren in Adeje regiert, Korruption und Missbrauch seiner Autorität vor. Von der sozialistischen Partei fordern sie, die Machenschaften dieses Bürgermeisters zu überprüfen und sich von politischen Bestechungs-Methoden aus dem 19. Jahrhundert zu distanzieren.

### Supercomputer in Betrieb genommen

**Teneriffa:** Im Zentrum für erneuerbare Energie ITER in Granadilla de Abona wurde ein Supercomputer in Betrieb genommen, der den bisherigen Computer Teide HPC in Punkto Schnelligkeit um ein Vierfaches übertrifft. Er kann für wissenschaftliche- und Forschungszwecke genutzt werden, steht aber auch Unternehmen aus der audiovisuellen Branche zur Verfügung, die eine große Datenmenge schnell speichern müssen. „Dieser Computer ist ein Schlüsselfaktor, um innovative und kreative Unternehmen, zum Beispiel aus audiovisuellen Branchen, der Videospiele-Entwicklung, oder den Bereichen erneuerbare Energien und Technologie für Teneriffa zu interessieren“, erklärte der Inselabgeordnete für Innovation, Enrique Arriaga. Der mit fast 800.000 Euro dotierte Computer wurde mit Hilfe einer 85-prozentigen Subvention vom spanischen Wissenschaftsministerium angeschafft.



Wir bringen Sie **schnell, preiswert** und **zuverlässig** auf jede Insel!



Reservierungen unter [www.fredolsen.es](http://www.fredolsen.es) oder 902 391 392

## Schon gehört?

## Fuerteventura hat einen Plan

**Fuerteventura:** ... und zwar nicht irgendeinen Plan, sondern als erste kanarische Insel hat Fuerteventura einen Plan fürs Camping ausgearbeitet. Künftig soll er für alle Gemeinden richtungsweisend und allgemeingültig sein. Wo und wie darf gecampert werden? Wo sind offizielle Campingplätze? Diese Fragen werden im Rahmen des Plans, der in Kürze verabschiedet werden soll, beantwortet. Damit nimmt Fuerteventura eine Vorreiterrolle ein und erfüllt eine Forderung der Campingfreunde, die sich schon lange einheitliche und eindeutige Regeln wünschen. Gleichzeitig ist es gut für die Anwohner, die sich vor allem in den Sommermonaten immer wieder über Camper ärgern, die sich dort breit machen, wo es stört.



Eine gute Nachricht für ein besseres Zusammenleben von Campern und Anwohnern (Foto/ArchivC7)

## Playa del Bollullo ist frei gegeben

**Teneriffa:** Seit Mitte Juni darf an der Playa del Bollullo in La Orotava wieder gebadet werden. Seit Februar war der Zugang wegen gefährlichen Steinschlags gesperrt. Nach umfangreichen Sicherungsarbeiten an der Steilwand, die 186.000 Euro gekostet haben, kann dort rechtzeitig zum Sommerbeginn endlich wieder geschwommen werden. Es war das zweite Mal, dass ein Teil des Steilhangs abgesichert werden musste. Inzwischen sind 60 und 80 Prozent des Hangs saniert. Da es sich aber um einen natürlichen Steilhang handelt, kann



Rechtzeitig zum Sommerauftakt ist die Playa del Bollullo wieder freigegeben (Foto/Ay.La Orotava)

es immer wieder zu gefährlichem Steinschlag kommen. Der Strand und die steile Kulisse im Hintergrund stehen deshalb weiter unter Beobachtung.

## Mit dem Bus zur Punta

**Teneriffa:** Mitte Juni wurde die Straße nach Punta de Teno nach monatelangen Sicherungsarbeiten an der Steilwand wieder freigegeben. Seitdem fährt auch die Buslinie 369 wieder. Sie bringt die Badegäste sicher an die Nordwestspitze der Insel. Der Bus fährt von Montag bis Donnerstag am Busbahnhof von Buenavista um 10.10, 11.05, 12, 13.10, 14.05, 15, 16.10, 17.05 und 18.05 Uhr ab. Am Wochenende fährt die Linie 369 um 10.10, 11.05, 12, 13, 14, 15, 16.10, 17.05, 18.05 und 18.40 Uhr in Richtung Punta de Teno. Die Rückfahrt erfolgt jeweils circa 20 Minuten später von der Punta de Teno zum Busbahnhof. Die Fahrt kostet einen Euro pro Person und Strecke. Die Fahrgäste können per Buskarte Ten+, Bankkarte oder in bar bezahlen. Mehr Infos zum aktuellen Busfahrplan gibt es über titsa.es.



Aus Sicherheitsgründen ist es nur erlaubt, per Bus oder mit einer Sondergenehmigung zur Punta de Teno zu fahren (Foto/Cab.TF)

# SCHIPPERS

seit  
1969

VERSICHERUNGSMAKLER

WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI  
VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.



Wir versichern in ganz Spanien

ZURICH

AXA

Allianz

Liberty  
Seguros

ARAG

DKV

■ Puerto de la Cruz  
Hauptbüro Nord  
Calle La Hoya, 69  
Tel.: 922 38 39 52  
schippers@schippers.es

■ Los Cristianos  
Hauptbüro Süd  
Avda. Los Playeros, 16  
Tel.: 922 79 08 64  
info@schippers.es

■ Puerto de la Cruz  
Sylvia Henning  
C.C. La Cúpula, L-110  
Tel.: 922 38 82 52  
sylvia.henning@schippers.es

## Schwarze Flagge für kanarische Strände Schlecht organisiert & zu kontaminiert

**Kanaren:** Dass jedes Jahr die Blauen Flaggen mit Stolz gehisst werden, kennt man schon. Sie weisen aus, dass ein Strand eine gute Wasserqualität, sanitäre Anlagen und einen Rettungsschwimmer-Service hat. Die Umweltaktivisten von Ecologistas en Acción vergeben jedes Jahr die Schwarze Flagge für schlechten Küstenschutz und Verschmutzung. In diesem Jahr waren es spanienweit 48 Schwarze Flaggen und erstmals sind drei für kanarische Strände dabei. Diese unrühmliche Flagge haben die Playa del Charco de la Araña in Los Silos auf Teneriffa, die Piscifactorias del Atántico in Yaiza auf Lanzarote sowie die Playa de Waikiki in La Goleta auf Fuerteventura erhalten.

### Drei schwarze Schafe

In Los Silos bemängeln die Umweltschützer die schlechte Handhabung und die Verschmutzung des Strandes mit schlecht geklärtem Abwasser, welches aus Los Silos und Garachico

noch dazu aus maroden Rohren eingeleitet wird. Abgesehen davon, dass es eine Gesundheitsgefahr ist und die marine Flora und Fauna gefährdet, ist es auch illegal und widerspricht der aktuellen Gesetzeslage. Wie auch die Bürgerinitiative Plataforma Los Silos-Isla Baja schlagen die Aktivisten die Einführung einer natürlichen Kläranlage vor. Sie wäre einfach zu installieren, investitions- und wartungsarm und ihre Funktionstüchtigkeit sei wissenschaftlich bewiesen.



Die Playa de la Araña in Los Silos wird mit Abwasser verunreinigt (Foto/SV)

Die Playa Waikiki, eigentlich La Goleta, erhielt die Schwarze Flagge, weil die Gemeinde dieses Schutzgebiet nicht gut genug schützt. Immer mehr Stühle und Tische werden für Kioske zugelassen, punktuell wird Abwasser in das Meer entlassen und der Strand wird mit Musikbeschallung überzogen. Wellenrauschen und Vogelschreie sind dort nicht mehr zu hören. Der Strand im Herzen von Corralejo ist Teil eines Biosphärenreservats und damit besonders schützenswert. Die zunehmende Urlauberschar und Vermarktung zerstören nicht nur die Idylle, sondern auch das Ökosystem des Strandes. Die Aktivisten fordern ein Umdenken - weg von billigem Massentourismus und hin zu mehr Qualitätstourismus. Die Stadtverwaltung sollte mehr Wert auf den Erhalt der Ökosysteme und der Natur legen, als auf neuen Asphalt und Straßenbeleuchtung und es sollte ein umweltfreundliches Wasserklärsystem eingeführt werden.

Zuletzt wird noch die Fischwirtschaft der Gruppe Muricano Ricardo Fuentes e Hijos kritisiert, die mit ihrer industriellen Zucht von Doraden und Wolfsbarschen zwischen Costa Teguse und Playa Blanca auf Lanzarote systematisch das marine Gleichgewicht vor allem an der Playa Quemada stört. Das Unternehmen unterhält derzeit 25 Fischzuchtbecken mit einem Durchmesser von je 25 Metern. Die Aktivisten fordern eine stärkere Kontrolle und Einschränkung dieses Industriezweiges.

Zum allerersten Mal haben die Umweltaktivisten einen spanischen Strand wegen einer besonderen Art der Verschmutzung abgestraft - nämlich für die Verunreinigung des Wassers mit Sonnenschutzfiltern, die in Sonnencremes enthalten sind. Diese Kritik musste sich das Schutzgebiet Maro-Cerro Granda in Málaga gefallen lassen.

Zum allerersten Mal haben die Umweltaktivisten einen spanischen Strand wegen einer besonderen Art der Verschmutzung abgestraft - nämlich für die Verunreinigung des Wassers mit Sonnenschutzfiltern, die in Sonnencremes enthalten sind. Diese Kritik musste sich das Schutzgebiet Maro-Cerro Granda in Málaga gefallen lassen.

### Aktuell informiert Die Sofas sind da

**La Palma:** Die Inselregierung von La Palma hat 250 Sofas aus der Polsterstadt Pilas in Südspanien geschenkt bekommen. (Radio Europa und das Insel Magazin berichteten). Ein ganzer Ort hat sich solidarisch gezeigt und in 1.500 Arbeitsstunden in den 20 bekannten Polsterfabriken der Stadt bei Sevilla Sofas für die Vulkanopfer gebaut. Zehn Kilometer Faden, zweieinhalb Kilometer Stoff und fünf Tonnen Holz wurden in den Sofas verbaut. Ein halber Kilometer Sofa schlängelte sich am Ende durch die Straßen in Pilas. Das längste Sofa Spaniens soll nun an die Opfer des Vulkanausbruchs verteilt werden. Alle, die in ihre Häuser zurückkehren konnten oder schon neue Wohnungen bezogen haben, sollen nun ein solches Sofa bekommen und allzeit gut sitzen.



Was für eine schöne Geste der Solidarität – ein Dankeschön nach Pilas! (Foto/CabLP)



# PH Electronic

## SAT-ANLAGEN · TDT






**GUARGACHO** · Ctra. Gral TF-652 · Res. San Miguel I · Bl. 2 · Lok. 4 · Tel.: 922 783 116 📞 686 610 533 · Email: [electronica1151@hotmail.com](mailto:electronica1151@hotmail.com)

## Viva el Carnaval!



Ruth González Martín wurde zur Karnevalskönigin 2022 von Santa Cruz gewählt. Sie überzeugte in dem Kostüm „Mirame!!“, das von Santi Castro kreiert wurde. „Es wird eine kurze, aber intensive Regentschaft“, meinte die Frischgekürte, denn im Februar wird ja schon die Karnevalskönigin 2023 gewählt.



Die Samba-Gruppen holten sich den Karneval und machten Santa Cruz zum europäischen „Sambodrom“. Der Rhythmus und die Lebensfreude waren ansteckend. In Santa Cruz wurde gefeiert, als wolle man zwei Jahre im Turbogang aufholen.



Zum Auftakt des Karnevals wurde die Sardine verbrannt. Als Besonderheit wurde diese in diesem Jahr als Corona-Virus verkleidet. Das Virus hätte jeder gleich gerne mit-verbrannt. Denn schließlich ist es dafür verantwortlich, dass die Karnevalsfans von Teneriffa zwei Jahre lang verzichten mussten.



Drag Ármek wurde in dem Kostüm „¿Es cosa mía o el mundo cada vez está más loco? (Es ist meine Sache oder wird die Welt immer verrückter?)“ zur Drag Queen des Karnevals von Maspalomas gewählt.



Die Labradorhündin Mia von Natalia Sanchos wurde zur Hundekönigin des Karnevals von Maspalomas gewählt. Karneval mit Hunden hat auf Gran Canaria Tradition. Kann man tierisch gut finden, muss man aber nicht.



Der Tageskarneval füllte am letzten Samstag im Juni die Straßen der Hauptstadt von früh bis spät mit einem feierfreudigen Narrenvolk. Da konnten sogar ein paar Regentropfen die Stimmung nicht verderben. Der Karneval 2022 war kurz, aber intensiv und wird sicherlich unvergessen bleiben.



Im Rahmen einer strahlenden Gala wurde in Maspalomas der Bodypainting-Wettbewerb ausgetragen. Hochkarätige Künstler haben es der Jury nicht einfach gemacht. Am Ende ging Platz Eins an Aythami Vega Trujillo. Die Plätze Zwei und Drei belegten María del Rosario González und Juan Henríquez Lasso.

## Internationale Zeitschriften, Tabakwaren & Raucherzubehör



# Jabbelg

## REGALOS

Ausgefallene und besondere Geschenke



Im Einkaufszentrum La Villa gegenüber Alcampo - La Orotava

## Frisch und spritzig Hippie-Markt und Agua-Zirkus

**Teneriffa:** Der Juli startet im Norden der Insel mit einem bunten Unterhaltungsprogramm in den Sommer. Gleich am ersten Wochenende wird auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla der Hippie-Markt mit einem breit gefächerten Angebot gefeiert. Am Samstag und Sonntag (2./3. Juli) von 11 bis 17 Uhr gibt es Kunsthandwerk, Livemusik, Tapas und Cocktails und wer möchte, kann zur Abkühlung in den Hotelpool springen. Wer sich nicht selbst nass machen und trotzdem amüsieren möchte, für den ist der Circo de Aqua eine gute Empfehlung, der noch bis zum 10. Juli im Stadtteil El Durazno in Puerto de la Cruz hinter Mercadona gastiert. Die Artisten beeindrucken durch ihre besondere Art der Wasserspiele. Der Aqua Circo wird von vielen Zirkusfreunden als europäische Antwort auf den Cirque du Soleil bezeichnet. Karten gibt es für 15 bis 35 Euro für Erwachsene und 10 bis 30 Euro für Kinder von drei bis zwölf Jahren.



## Und hier bin ich auch schon wieder!

Mann, hier war ja richtig etwas los. Auf der Finca wurde der Solarstrom installiert, da waren ganz viele Arbeiter und die fanden mich toll. Ich bin mit ihnen den ganzen Tag auf der Finca rauf und runter gerannt. Gott sei Dank ist es bisher bei uns noch nicht so richtig heiß geworden, das mag ich gar nicht, ich mag es kühl.

Dann war Frauchen noch mit mir beim Tierarzt, weil ich immer Probleme mit meinen Ohren habe.

Die werden von Frauchen auch fast jeden Tag liebevoll gereinigt, aber diese Ohrenentzündung will nicht aufhören. Jetzt will sich ein Spezialist das ansehen.

Da haben die leise von einer Operation gesprochen, fand ich nicht lustig. Aber immer mit entzündenden Ohren herumlaufen ist auch blöde. Und es tut mir weh.

Außerdem höre ich dadurch auch fast nichts. Ich bin ja schon zwölf Jahre alt, aber spiele dennoch gerne. Ansonsten bin ich auch ganz munter. Ich bin die kleine Prinzessin und alle finden mich süß....

Jeder streichelt mich und ich bekomme immer wieder gesagt, was für ein hübsches Mädchen ich doch bin.

Jetzt warten wir mal, ob das mit dem Solarstrom auch klappt. Herrchen und Frauchen sind schon ganz gespannt.

Aber mir ist das eigentlich egal, ich schlafe mit und ohne Licht.... Hauptsache mein Herrchen und mein Frauchen sind bei mir. Und meine Katzenfreunde. Und natürlich Benji und Emma, meine Hundemitbewohner.

Eure Lucy



## Machen Sie mit- gewinnen Sie mit! Eisiges Gewinnspiel

**Teneriffa:** Wie immer haben wir auch in dieser Ausgabe ein kleines Suchspiel für Sie... Passend zum Sommer haben wir viele verschiedene Eissorten versteckt. Suchen Sie diese und schreiben Sie uns die Antwort an [inselmagazin@radioeuropa.fm](mailto:inselmagazin@radioeuropa.fm). Übrigens- die hier abgebildeten Eisbilder zählen nicht mit! In der letzten Ausgabe haben Ewald P., derzeit in Dortmund, und Maria B. aus Icod de los Vinos jeweils ein Buch gewonnen. Das Miniradio ging an Sigrid K. aus Santa Úrsula.



*„Ein Schiff ist sicherer, wenn es im Hafen liegt. Aber dafür werden Schiffe nicht gebaut.“ (Paulo Coelho)*

**Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen – einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.**



TENERIFE

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Doświadczenie

**Unser VIP-Service bietet  
Ausflüge zu den schönsten  
Attraktionen & aufregendsten  
Freizeitaktivitäten.  
Wir informieren Sie gerne über  
Tel. 722 49 51 04 und  
[www.lontentours.com](http://www.lontentours.com) oder  
kommen Sie bei uns vorbei.**

**Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz**

## Düsteres Kapitel in der Geschichte

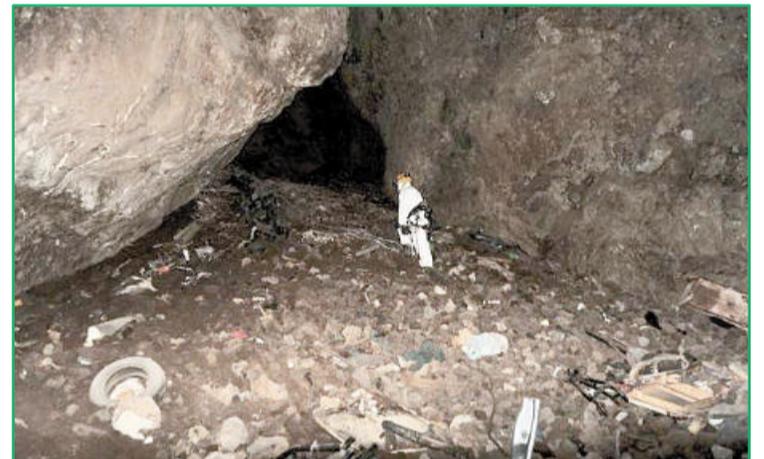
# Suche nach Opfern des Aufstandes



Inselpräsident Antonio Morales (2.v.re.) war persönlich vor Ort, als die Arbeiten in dem Vulkanschlot begannen (Foto/CabGC)

geworfen worden sein. Schriftlichen Überlieferungen zufolge haben auch die Ureinwohner noch vor der Eroberung durch die Spanier im Jahr 1393 die 13 Mönche, die unter ihnen lebten, in diesen Vulkanschlot geworfen. Das war ein Vergeltungsakt wegen der zahlreichen Angriffe, die Europäer auf Gran Canaria verübten.

**Gran Canaria:** Sima de Jinámar ist ein Vulkanschlot im Gemeindegebiet von Telde, der rund 80 Meter in die Tiefe reicht. Er ist nicht nur aus geologischer Sicht von großem Interesse, sondern spielt auch aus der historischen Perspektive eine Rolle auf Gran Canaria. Derzeit suchen Wissenschaftler im Auftrag der Inselregierung in dem tiefen Schlot nach menschlichen Überresten. Nach dem Militäraufstand im Juli 1936 sollen Gewerkschaftsführer und Mitglieder der republikanischen Volksorganisation an dieser Stelle exekutiert und ihre Leichen in den Vulkanschlot



Müll, der sich auf dem Grund des Schlots angesammelt hat, erschwert die Arbeiten der Forscher (Foto/ArchivC7)

Die wissenschaftlichen Arbeiten haben am 7. Juni begonnen. Inselpräsident Antonio Morales sprach davon, dass es Zeit für eine Aufarbeitung der Geschichte sei. „Wir in der Inselregierung von Gran Canaria sehen den Moment als gekommen an, in dem wir das Schweigen brechen und uns auf die Seite derer stellen müssen, die in diesem Bürgerkrieg sehr gelitten haben“. Für den Archäologen Javier Velasco geht es neben der Wiedergutmachung und der Gerechtigkeit für die Opfer und ihre Familien vor allem darum, einen Teil der Geschichte mit Inhalt zu füllen, um zu verhindern, dass sich Ähnliches wiederholt. Derzeit ist nicht bekannt, wo genau Überreste gefunden werden könnten. Im Museo Canario in Las Palmas werden die Reste von fünf Personen aufbewahrt, die an vermutlich unterschiedlichen Stellen in dem Schlund gefunden wurden. Die Arbeiten sind schwierig, denn die Forscher müssen sich in die Tiefe abseilen und dann dort ihre Forschungsarbeit durchführen. Diese werden durch Müll erschwert, der im Laufe der Zeit in diesem Schlund entsorgt wurde. Deshalb soll die Initiative auch für eine Säuberungsaktion genutzt werden, um diesem historisch und geologisch wichtigen Ort seine Würde zurückzugeben. Bis zum Ende des Jahres soll die Sima de Jinámar und andere Orte, die mit traumatischem Geschehen in Verbindung stehen, wie der Pozo de Tenoya und der Pozo del Llan de las Brujas, mit neuen Informationstafeln versehen werden.

### Kanarische Redewendung

„Le falta un chaparrón“ oder  
„Le falta un agua“

Wörtlich übersetzt würde das bedeuten, dass jemandem ein Regenguss oder Wasser fehlt. Das ergibt natürlich keinen Sinn. Dieser lustige Vergleich aus dem kanarischen Volksmund bedeutet, dass eine bestimmte Person noch sehr unreif ist.



Foto: pixabay

## Canarias Calor

knebel® KNOCH IR TECHNİK  
infrarot heizsysteme

### Infrarotheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister

Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland und gängige Ware auf Lager

Montage durch geschulte Fachfirma

Lieferung auf alle kanarische Inseln

+34 665 37 27 46

+34 633 52 54 60

Calle Trevina 19  
38400 Puerto de la Cruz

canariascalor@gmail.com  
canariascalor.com

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!

### Alte Obstsorte Pajarita

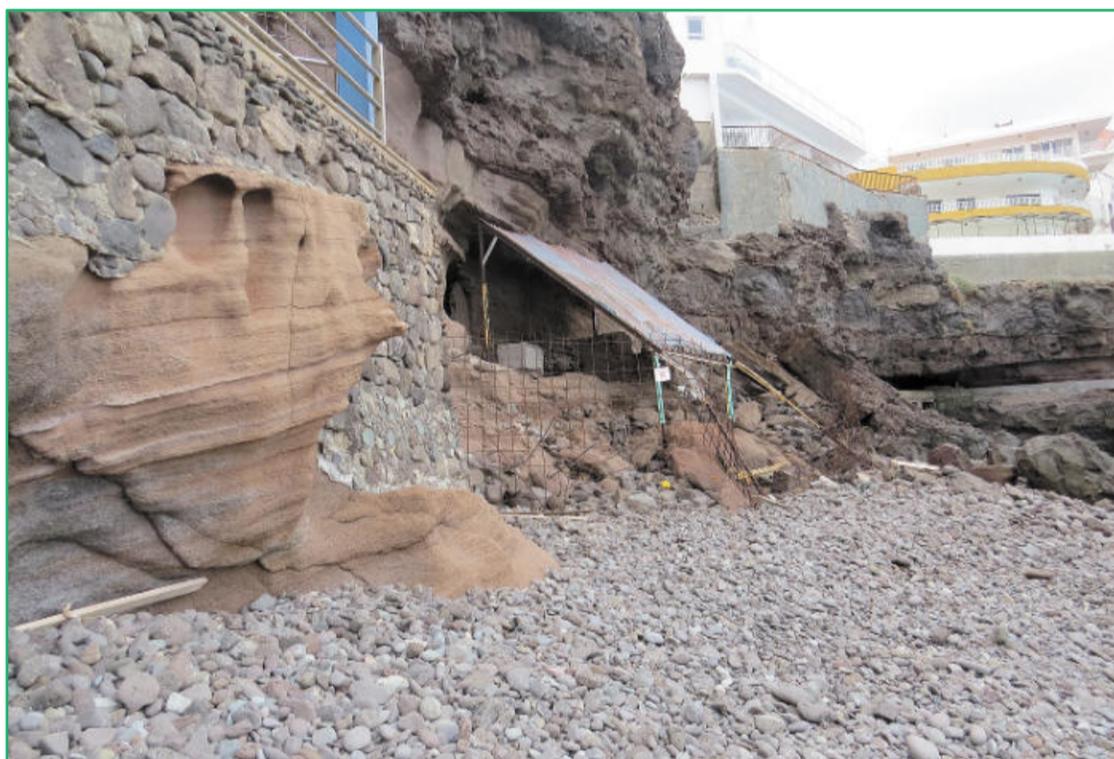


Die Stadt La Orotava untersucht derzeit die Möglichkeit, die traditionelle Obstsorte Pajarita schützen zu lassen. Dieser Apfel kam im 15. Jahrhundert auf die Insel und wächst ausschließlich in den höheren Lagen im Orotavatal. Dort hat er eine eigene Unterart entwickelt. Er mag es kühl und feucht. Der Apfel hat eine grüne Farbe, die gelblich-rote Färbungen aufweist, wenn er reif ist. Er hat eine ausgewogenes Verhältnis zwischen Süße und Säure. Er wird zu Cidre verarbeitet, kann aber auch gut roh gegessen oder zum Kochen und Backen verwendet werden. (Foto/Ay.Orotava)

## Archäologischer Fund in der Höhle Handwerkszeug der Ureinwohner

**Gran Canaria:** In der Höhle Cueva de la Playa Chica in Sardina bei Gáldar fanden die Archäologen der Universität von Las Palmas unter der Regie von Jonathan Santana und Jacob Morales eine Vielzahl alter Handwerkgeräte, die von den Ureinwohnern der Insel genutzt wurde. Das meiste wurde wohl zum Fang und zur Verarbeitung von Fisch verwendet. Die Geräte werden auf das 6. bis 14. Jahrhundert zurückdatiert. Unter anderem wurde eine Art Angelhaken gefunden, der an Schweineschwänzen befestigt war oder Geräte, die aus dem Horn der Ziegen gefertigt wurden und zum Entschuppen des Fisches verwendet wurden. Die Fundstücke zeigen die enge Verbindung der Ureinwohner zum Meer und dass sie sich auch aus diesem ernährten. Zumindest trifft dies auf die Zeit vor der Eroberung durch die Spanier zu. Besonders einmalig ist der Fund eines Haizahns. Man konnte ihn zwar keiner bestimmten Spezies zuordnen, aber so etwas wurde bisher noch nicht gefunden.

Die Forschungsarbeit wurde von der Inselregierung Gran Canarias mit 15.000 Euro unterstützt. Dieser Einsatz hat sich ganz offensichtlich gelohnt.



Direkt am Meer liegt die Höhle, in der die Ureinwohner offensichtlich gefangene Fische verarbeitet haben (Foto/Cab. GC)



B R O K E R

Ihr Versicherungsmakler auf den Kanaren

[www.C1Broker.es](http://www.C1Broker.es)

922 94 16 10



Tenerife - La Palma - Gran Canaria

- Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!

- Besuchen Sie unsere Web Seite uns sparen sie jetzt!

**DKV**  
SEGUROS MÉDICOS

**ZURICH**

**Liberty Seguros**

**Allianz**

C1 Broker® es marca comercial de Wiseg Mediación de Seguros SL, Correduría de Seguros. Clave DG5FP J. 3750



Ingo Tretbar ist der Produzent der neuen Staffel, die im Herbst anlaufen wird. (Foto/MagisTV)

## Kandidaten für „Bauer sucht Frau“ gesucht Es geht um die Liebe...

volljährig und Single sein. Aus unserer Erfahrung wissen wir, dass es oft gar nicht so einfach ist, in der Ferne das große Glück zu finden. Manchmal sind es Sprachbarrieren, manchmal ist die Kultur des anderen doch so anders, dass es im Privatleben nicht klappt oder es gibt schlichtweg zu wenig Auswahl. Oftmals sind Höfe ja auf dem Land oder abseits gelegen und das Glück klopft dann nicht einfach so an die Tür. Das ist der Moment, in dem wir von RTL nachhelfen.

### Wie läuft eine solche Bewerbung ab?

Zunächst bewirbt man sich bei uns über einen der vielen Kanäle. Im Ausland, in dem RTL nicht empfangen werden kann, versuchen wir oft mit Flyern auf unsere Serie aufmerksam zu machen. Wir hatten schon Kandidaten aus Afrika, Südamerika, Australien und natürlich aus Europa. Die Bauern bewerben sich bei RTL mit ihren Kontaktdaten und wir melden uns dann bei ihnen, um alles zu besprechen.

oder sie den Partner auswählt. Wir treffen dann eine Vorauswahl. Ein Mal, bei einem jungen Bauern in der nationalen Staffel, hatten wir über 1.500 Frauen, die ihn kennenlernen wollten. Das ist natürlich zu viel, um von ihm allein gesichtet zu werden. Wenn die Staffel abgedreht ist, bekommt jeder allerdings alle Briefe der Kandidaten, die sich für ihn oder sie interessiert haben, übergeben.

### Wie muss man sich das vorstellen? Ist die Kamera immer dabei?

Nein, natürlich nicht. Wichtig ist die Hofwoche, in der sich die Kandidaten kennenlernen. Wir drehen normalerweise neun Stunden am Tag. Auch wenn gemäht wird oder Tiernachwuchs ansteht. Dazwischen lernen sich die Paare kennen. Dabei verbringen sie auch viel Zeit ohne uns. Jeden Tag unterhalten wir uns, wie es steht und ob es zum Beispiel einen Kuss gegeben hat. Das Paar entscheidet, ob und wann es sich küsst und ob wir das aufnehmen dürfen. Manchmal gibt es auch Überraschungen, wie

**Teneriffa:** Hinter den Kulissen sorgt Ingo Tretbar dafür, dass Inka Bause interessante Kandidaten vor der Kamera hat, wenn es das nächste Mal heißt: „Bauer sucht Frau International“. Deshalb sind nun auch Land-, Vieh- und Pferdewirte auf den Kanarischen Inseln gefragt, sich zu bewerben, wenn sie bei der nächsten Staffel dabei sein wollen. Frei nach der Devise: Gib dem Glück eine Chance und traue dich!

Stehen die Kandidaten für die neue Staffel fest, werden sie in der ersten Sendung vorgestellt. Für die nächste Staffel ist das im Oktober geplant. Dann können sich die Frauen oder Männer, die sich für einen Kandidaten interessieren, bei uns mit einem Video bewerben.

### Was sind die Voraussetzungen, um mitmachen zu können?

Wir suchen deutschsprachige Menschen, die im Ausland leben, sich dort mit einer Land- oder Viehwirtschaft selbstständig gemacht haben und denen als i-Tüpfelchen aufs große Glück nun noch der richtige Partner beziehungsweise Partnerin fehlt. Teilnehmer\*innen müssen natürlich

### Gilt das nur für heterosexuelle Paare und wer entscheidet, wer in die nähere Auswahl kommt?

Bei uns zählt die Liebe und da ist es egal, ob jemand homo- oder heterosexuell ist. Wichtig ist, dass sich zwei Menschen finden, die sich ineinander verlieben. Der Bauer selbst gibt uns seine Vorlieben bekannt – also das „Beuteschema“, nach dem er



Oliwia (32) und Jörn (42) sind mit Söhnchen Bruno auf Safari (Foto/RTL+)

einen Ausflug oder ein Picknick. Das wissen wir vom Team natürlich, aber nicht derjenige, der überrascht werden soll. Ich habe allerdings

**Beachten Sie auch unsere Angebote!**

Ihre regionale  
Fluggesellschaft

**Binter**

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira  
und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier:  
**902 3913 92** oder [www.bintercanarias.com](http://www.bintercanarias.com)

noch nie erlebt, dass jemand auf einen Ausflug oder ein Picknick keine Lust gehabt hätte.

**Hat es auch schon Pannen gegeben?**

Natürlich, überall gibt es mal Stolpersteine. Als die Pandemie losging, mussten beispielsweise internationale Dreharbeiten kurzfristig abgebrochen werden. Das passiert uns im Herbst hoffentlich nicht noch einmal. In der letzten Staffel gab es einen Kandidaten aus Peru, der gerne zwei Frauen kennenlernen wollte. Sie hatten eine 24-stündige Anreise – anstrengend. Als sie endlich angekommen waren, fiel ihm plötzlich ein, dass der Warmwasser-Boiler kaputt ist und sie noch nicht einmal duschen können. Das fanden die Damen natürlich nicht besonders lustig.

**Das größte ist natürlich, wenn es gefunkt hat. Kam das denn ernsthaft schon öfters vor?**

In 18 Jahren Bauer sucht Frau, egal ob national oder international, hat es fast 40 Hochzeiten gegeben und in diesem Jahr sind allein drei Hochzeiten geplant. Am bekanntesten sind vermutlich Josef aus Bayern und seine thailändische Frau Narumol. Sie haben schon 2010 geheiratet und ihre Tochter Jorafina ist mit zwölf Jahren unser ältestes „Bauer-sucht-Frau-Kind“. Das ist toll und wenn es zu einem Happy End kommt,



Die junge Familie bei den San. Das indigene, uralte Jäger- und Sammlervolk lebt auf Jörns 5.000 Hektar großen Grund. Mit den Kinder der San ist schon Jörn aufgewachsen, daher beherrscht er auch ihre Sprache (Foto/RTL+)

ist das natürlich auch für uns das Größte. Diese beiden sind in Deutschland, schätze ich, mindestens so bekannt, wie Thomas Gottschalk.

**Und wie sieht es in der jüngeren Vergangenheit aus?**

Erst an Pfingstmontag haben wir ein Namibia-Special gezeigt. Inka Bause besuchte zwei Paare in Namibia, die sich durch unser Format gefunden haben. Rinderzüchter Jörn (42) suchte 2018 eine Frau, die mit ihm das Leben in  
**Fortsetzung auf Seite 14**

# Bettenhaus<sup>®</sup> Hammerer

Schlafzimmer  
Wohnzimmer
Esszimmer  
Vorzimmer
Einzelmöbel  
Wohnaccessoires










**Los Realejos**  
Calle El Toscal 7  
Tel: 922 36 24 08  
bettenhaus@hammerer.biz  
Mo-Fr: 10:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:00

**Las Chafiras**  
Avda Claudio Delgado Diaz 23  
Tel: 922 70 35 22  
office-sur@bettenhaus.biz  
Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30  
Sa: 10:00 -13:30

www.bettenhausteneriffa.com




Ihr Betten & Einrichtungshaus seit 1987



Anna (31), Gerald (36) und León (16 Monate) bei ihrer Ziegenherde. Anna möchte sich in Zukunft mehr um die Ziegen kümmern (Foto/RTL+)

namibischen Paradies ist nicht immer alles einfach. Damit León den sozialen Kontakt mit Kindern lernt, bringen ihn seine Eltern ein Mal in der Woche in den Kindergarten nach Windhuk. Das ist nicht mal eben um die Ecke, sondern 200 Kilometer entfernt. „Wir übernachteten dann dort, denn sonst wäre das für den Kleinen zu viel. Wenn er eingeschult wird, wird er ins Internat gehen müssen, wie alle Farmerkinder. Das heißt, er ist von Montag bis Freitag in Windhuk und kommt erst am Wochenende nach Hause. Da ist mir jetzt schon nach Weinen zumute“, meint Anna, die ursprünglich aus Polen stammt. Trotzdem haben diese beiden Paare durch Bauer sucht Frau International ihren Traumpartner gefunden und sind glücklich. Wer auf den Kanarischen Inseln auch noch nach der besseren Hälfte oder der „media naranja“ (der halben Orange, wie die Kanarier sagen)

Namibia teilt. In der gebürtigen Polin Oliwia hat er seine Traumpartnerin gefunden. Und nicht nur das: 2020 wurde geheiratet und ein Jahr später kam der kleine Bruno zur Welt. „Schon seit ich 25 Jahre alt bin, wollte ich Vater werden, jetzt bin ich es endlich und bin darüber sehr glücklich. Oliwia hat mich zu einem glücklichen Mann gemacht“, erzählt Jens nach Brunos Geburt vor der Kamera und ist sichtlich gerührt. Als Inka sie besucht hat, um zu sehen, wie es dem kleinen Bruno und seinen Eltern geht, hatten diese gleich noch eine Überraschung: Oliwia ist wieder schwanger und in wenigen Monaten wird Bruno schon der große Bruder sein. Was es wird, wussten die beiden noch nicht. Aber bestimmt bekommt auch dieses Baby Besuch von Inka.

Ebenfalls in Namibia leben Anna (31) und Gerald Heiser(36). Für diesen Mann haben sich so

viele Frauen beworben, wie für keinen anderen. Anna und eine Konkurrentin wurden zur Hofwoche eingeladen. Fast hätte sie damals sogar das Handtuch geworfen. Glücklicherweise ist sie geblieben und hat ihren Gerald wenige Monate später geheiratet. Inzwischen ist ihr Sohn León ein Jahr alt. Gerald züchtet Rinder und Schafe und hat den Hof seiner Eltern übernommen. Demnächst zieht die junge Familie in das Haupthaus ein. Die Eltern sind umgezogen, um der nächsten Generation das Zepter zu überlassen. Aber auch im



Eine Fahrt zum Kindergarten ist für das Paar und Söhnchen León ein zweitägige Reise (Foto/RTL+)

sucht, kann sich ab sofort bewerben. Trau dich! Online über <https://www.magis.tv/bauer-sucht-frau/bauer-sucht-frau-international>, per Mail: [bauersuchtfrauinternational@rtl.de](mailto:bauersuchtfrauinternational@rtl.de) oder telefonisch unter: 030 - 2579 200 200.

**Comant**  
TV-Video-HiFi

**installationen**  
Antennen und Sat-Anlagen,  
Videoüberwachung,  
Computernetzwerke, WLAN,  
Computer, Laptops

**reparaturwerkstatt**  
für TV, Hifi, DVD (alle Marken)  
Kaffeevollautomaten (Saeco)  
Computer und Laptops

**verkauf**  
TV (Loewe, Samsung, LG etc.)  
Hifi (Denon, Bose, Yamaha, Polk)  
Kaffeevollautomaten (Saeco)

Carretera Provincial, 151  
Cuesta de la Villa  
38390 Santa Úrsula

Mo.-Fr.: 9.00 – 13.00  
14.30 – 18.30  
Sa.: 10.00 – 13.00

922 304 606  
[info@comant.tv](mailto:info@comant.tv)

Newsticker \*\*\* Newsticker \*\*\* Newsticker



## Räuberbande ausgehoben

**Teneriffa:** Die Policía Nacional hat nach acht Monaten Ermittlungsarbeit elf Personen festgenommen, die seit vier Jahren auf Raubüberfälle und gewaltsame Wohnungseinbrüche spezialisiert waren und so Bargeld und Schmuck im Wert von 140.000 Euro erbeuteten. Unter den Festgenommenen, zehn Spanier und ein Ausländer, befinden sich auch die drei Köpfe der Bande. Bevorzugte Opfer waren ältere, alleinstehende Menschen, die vorher ausspioniert wurden. Die Bande nutzte später Kryptowährungen, um das erbeutete Geld zu waschen. Zeitgleich wurden im Zuge des Zugriffs acht Wohnungen in Santa Cruz, La Laguna und Radazul durchsucht. Dabei wurden Stichwaffen, 64 Gramm Kokain, zehn Kilogramm Haschisch sowie exotische Tiere, die aus einer Stiftungsanlage gestohlen worden waren, beschlagnahmt.

## Ohne Sprit auf dem Ozean

**Fuerteventura:** Die kanarische Seenotrettung kam Mitte Juni zwei Fischern zu Hilfe, die nachts mit ihrem Boot rund vier Kilometer vor Fuerteventura im Ozean trieben. Sie wurden in den Hafen von Morro Jable gebracht und zunächst wie Migranten behandelt und erfasst. Die Fischer beteuerten jedoch, ihnen sei nur der Sprit ausgegangen und deshalb sind sie nicht mehr nach Hause nach Marokko gekommen. Tatsächlich ist die Küste von Fuerteventura an dieser Stelle nur rund 100 Kilometer vom Norden der Sahara oder der Südküste Marokkos entfernt.



## Marihuana-Plantage in Candelaria

**Teneriffa:** Die Guardia Civil hat Ende Juni vier Personen festgenommen. Sie stehen im Verdacht, eine Marihuana-Plantage betrieben und die Erzeugnisse über zwei Clubs in Candelaria und Güímar vertrieben zu haben.

Es wurden vier Wohnungen in Candelaria, Arafo und Güímar gleichzeitig durchsucht. Die Polizisten stellten bei dem Zugriff über 14.250 Euro Bargeld, Cannabisprodukte im Wert von über 47.000 Euro sowie zahlreiche Pflanzen in einem perfekt angelegten Cannabis-Labor sicher. Außerdem wurden typische Geräte zur Zucht und zum Vertrieb beschlagnahmt.

## Urlauberin frühmorgens aus Atlantik gerettet

Morgengrauen, wurde am Strand Playa Honda in Arona eine 25-jährige Britin leblos im Atlantik treibend gesichtet. Ein Brite alarmierte die Polizei, weil er eine Frau in Seenot gesehen hatte. Vor Ort fanden die Polizisten einen britischen Soldaten vor, der versuchte, die Frau an der felsigen Küste an Land zu bringen. Die Nationalpolizisten kamen ihm zur Hilfe. Gemeinsam brachten sie die Frau ans Ufer und begannen die Leblose zu reanimieren. Sie konnte ins Leben zurückgeholt werden, fiel aber immer wieder in Ohnmacht. Ihr Zustand war extrem labil. Erst als zwei weitere Polizisten halfen, die junge Frau auf die Strandpromenade zu bringen, konnte sie dort mit Hilfe des Rettungsdienstes stabilisiert und ins Krankenhaus gebracht werden. Wieso sie um diese Uhrzeit überhaupt auf die Idee kam, ins Wasser zu gehen, daran konnte sie sich nicht erinnern.



## Zukunftsforschung

**Solarenergie – günstig & effektiv**

Die Forschungsergebnisse aus dem ITER-Labor sind zukunftssträftig (Foto/CabTF)

**Teneriffa:** Das Forschungszentrum für erneuerbare Energie in Granadilla de Abona, ITER, das der Inselregierung untersteht, forscht derzeit an einem kostengünstigeren und effizienteren Material, mit dem das teure Silizium in Solarpaneelen ersetzt werden könnte. Sie stießen dabei auf Perowskit, ein Calcium-Titan-Oxyd aus der Familie der Titanate. Dieses Mineral kommt sehr häufig vor, unter anderem in der Eiffel und am Kaiserstuhl in Deutschland. Es könnte unter hohen Temperaturen sogar künstlich erzeugt werden.

Die Forschungsergebnisse aus dem ITER-Zentrum wurden kürzlich in dem Fachjournal „Applied Sciences“ veröffentlicht. Außerdem haben die Forscher erfolgreich eine Art Schutzmantel aus Ethylen-Vinylacetat-Copolymer entwickelt, der das Perowskit dauerhafter und widerstandsfähiger gegenüber Feuchtigkeit, Sauerstoff, Hitze und UV-Strahlen machen soll. Die Forschungsergebnisse, insbesondere in Bezug auf Hitzeverträglichkeit, sind noch unter einem anderen Aspekt wichtig. Es könnte dann auch in heißen afrikanischen Ländern eingesetzt werden. Die Energieeffizienz auf den Kanarischen Inseln und beispielsweise im Senegal, mit dem eine Kooperation besteht, könnte erhöht

werden. Je günstiger und effizienter die erneuerbaren Energien eingesetzt werden können, umso größer ist ihre Akzeptanz und Einsatzfähigkeit, auch in wirtschaftlich unterentwickelten Ländern.

*Polizei-Einsatz***Neue Drohne im Dienst**

**Gran Canaria:** Die Stadt Telde hat eine dritte, nicht bemannte Drohne für die Policía Local angeschafft. Diese Drohne kann die Thermik erfassen, verfügt über Nachtsichtsysteme und kann 50 Minuten lang autonom fliegen. Die Kamera ist hoch empfindlich und hat eine 200-fache Zoomfunktion. Außerdem verfügt sie über einen Lautsprecher. Sie kann sowohl eine Nachricht überbringen als auch Gesprochenes oder Umweltgeräusche aufnehmen. Als Besonderheit ist sie in der Lage, bis zu vier Objekte abzuwerfen. Sie könnte im Notfall beispielsweise eine Rettungsweste oder Wasser und Essen aus der Luft überbringen. Ihren ersten Einsatz hatte die Drohne während des Karnevals in Telde, wo sie durch ihre sofortige Bildübermittlung als Unterstützung der Sicherheitskräfte während des Umzugs fungierte.



Ein neuer Helfer in der Not oder einfach für mehr Sicherheit bei Großveranstaltungen (Foto/Ay.Telde)



Dieses ausgesetzte Tier wurde gerettet (Foto/PL)

**Polizeiabteilung nur für Tiere**

**Las Palmas:** Als erste kanarische Stadt hat Las Palmas im Februar eine eigene Tierschutzabteilung aufgestellt. Zwei Polizisten kümmern sich nur um Tierschutzverstöße und bearbeiten rund 100 Vorfälle im Monat. Meistens geht es dabei um Lärm oder Exkremente, durch die sich andere gestört fühlen. Aber es gibt auch Fälle von ausgesetzten und misshandelten Tieren. Meistens werden die „Tierpolizisten“ für Hunde tätig. Seltener gibt es Probleme mit Katzen und manchmal geht es auch um Hühner oder Frettchen. Etwa in der Hälfte der Fälle kommt es zu einer Anzeige. „Wir schützen die Tiere und lösen Probleme im Zusammenleben. Das ist gut für alle. Die Tweets der Policía Local, die mit Tieren zu tun haben, werden am häufigsten gelesen. Das zeigt uns doch, wie wichtig das Thema für viele ist“, erklärte der Bürgermeister Augusto Hidalgo.

**Fenster • Türen • Wintergärten**

mit den Elementen für höchste Ansprüche von **GEALAN**

**DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000  
MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS**

**Maximale Stabilität**

**Maximale Einbruchssicherheit**

**Maximale Isolation**

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

☎ 922 401 397 ☎ 659 956 607

www.procasa-canarias.com · info@procasa-canarias.com



## Die Polizei warnt Betrug bei Ferienbuchungen

**Kanaren:** Die Policía Nacional, die internationale Buchungsplattform Airbnb und das Unternehmen Confianza Online warnen zunehmend vor Onlinebetrügern, die Urlauber bei ihrer Buchung übers Ohr hauen. Im ersten Trimester dieses Jahres wurden bereits mehr Betrugsfälle registriert als vor der Pandemie. Deshalb haben sie gemeinsam eine Checkliste entwickelt, die den Verbraucher vor den Onlinebetrügern warnen sollen. Vor allem junge Menschen, die erst anfangen, sich Ferienappartements zu suchen und ältere Menschen, die den Umgang mit den Onlinemedien nicht gewohnt sind, zählen zu den Opfern.

Der Ratgeber der Polizei warnt davor, Links anzuklicken, die per E-Mail eingehen. Meist wird der Interessent zu Plattformen umgeleitet, die Airbnb täuschend ähnlich sind. Deshalb immer nur direkt über airbnb.es buchen! Weiterleitungen haben nichts mit dem Original zu tun. Gleiches gilt für Zahlungsoptionen. Immer nur über die Originalplattform zahlen, denn dort ist die Transaktion sicher. Der Verbraucher sollte stutzig werden, wenn ihm alternative Zahlungsweisen außerhalb der Plattform angeboten werden oder sich der vermeintliche Vermieter meldet und viele Änderungen oder eine direkte Kommunikation mit ihm anbietet. Die Warnleuchten sollten auch dann angehen, wenn tolle Angebote zu unglaublich günstigen Preisen angeboten werden.

Das geht in der Regel nicht mit rechten Dingen zu, sondern ist ein Köder, den die Betrüger ausgelegt haben. Lassen Sie sich nicht unter Druck setzen! Auch das ist eine Taktik, die von den Betrügern angewandt wird, um schnelle Abschlüsse zu erzielen. Achten Sie auf Kommentare anderer Nutzer im Netz, vergleichen Sie Fotos, um sicherzugehen, dass die Immobilie tatsächlich als Ferienwohnung angeboten wird und wenden Sie sich möglichst gleich an die Policía Nacional, wenn sie glauben, einem Betrüger aufgesessen zu sein. Sichern sie alle verfügbaren Beweismittel.

## Wo gibt's denn so was? Volle Kanne durch die Natur

**Fuerteventura:** Das Umweltschutzamt von Fuerteventura hat es satt, immer wieder an den gesunden Menschenverstand zu appellieren und trotzdem nicht gehört zu werden. Immer wieder tauchen Videos in den sozialen Netzwerken auf, in denen die Menschen mit ihren Fahrzeugen abseits der Pisten durch die Natur fahren und sich dann auch noch damit rühmen. „Die Ökosysteme auf unserer Insel sind sehr fragil.



Nur weil man es kann, muss man es noch lange nicht tun  
(Foto/Cedida DA)

Eindringlinge dieser Art können irreparable Schäden an der Landschaft verursachen. Auch die Vogelwelt wird dadurch empfindlich gestört“, heißt es in einer Stellungnahme des Umweltschutzamtes. Damit soll jetzt Schluss sein. Wer außerhalb der Pisten fährt, dem droht eine Strafe von 6.000 Euro – vielleicht kapiert Mensch es ja dann? Augenzeugen, die einen solchen Eingriff in die Umwelt beobachten, werden gebeten sich an den Notruf 112, an die Policía Local oder an Mitarbeiter des Umweltschutzamtes zu wenden.

## Wheely mit dem LKW



Sieht aus wie ein Stunt aus einem schlechten Film (Foto/ArchivDA)

**Gran Canaria:** Das hört sich nicht nur schräg an, sondern ist es auch. Auch wenn das natürlich ein unfreiwilliger „Kunstgriff“ war. Im Juni hatte ein LKW-Fahrer ein viel zu langes und zu schweres Rohr geladen. Als er damit in Santa María de Guía auf Gran Canaria eine Steigung hochfahren wollte, kam, was kommen musste: Der LKW kippte nach hinten und die Vorderreifen hingen in der Luft. Die Inhaberin eines Supermarktes bot dem Fahrer 25 Kilogramm schwere Maissäcke als

Gegengewicht an, um die Führerkabine zu beschweren. Das lehnte er allerdings ab. Er bat stattdessen einen Anwohner einzusteigen und versuchte es noch ein zweites Mal - vergeblich. Er ließ sich leicht zurückrollen und versuchte es auf einer Parallelstraße, die nicht ganz so steil ist. Auch dort ohne Erfolg und noch dazu beschädigte er mehrere PKW, darunter ein Auto der Lokalpolizei, die ihn gerade stoppen wollte. Dumm gelaufen. Der Fahrer erhielt eine Anzeige wegen Gefährdung der Verkehrssicherheit.

### Glasfaser-Internet ab 29,99€/Monat

- Inklusive Festnetz & unbegrenzten Anrufen ins nationale Festnetz.
- Zugang zu über 40 EU-TV-Kanälen
- Geschwindigkeiten von bis zu 1000 Mbit/s verfügbar

### 4G LTE Home Broadband-Internet

- Bis zu 300 GB Datennutzung/Monat mit einem einzigartigen Router, der dynamisch zwischen den Top 3 Netzwerken in Spanien wechseln kann.
- Zugang zu über 40 EU-TV-Kanälen
- Keine Installation - einstecken und loslegen.

Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 29,99€ (32,09 mit IGIC)

### Phone - Internet - TV



direct  
**TELECOM**  
www.direct-telecom.es

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)

Unternehmer bangt um seine Existenz

## Dromedare sollen weg



Francisco Jiménez wandte sich an die lokale Presse vor Ort in der Hoffnung auf Unterstützung (Foto/ArchivC7)

**Gran Canaria:** Seit 1977 betreibt Francisco Jiménez seinen Betrieb in Maspalomas und bietet in der Nähe der Dünen Ausritte auf dem Rücken seiner 150 Dromedare an. Sein Stützpunkt ist ein 3.273 Quadratmeter großes Grundstück am Rande der Dünen. Laut dem spanischen Ministerium für den ökologischen Übergang soll er weichen, weil er öffentliches Land an der Küstenlinie besetzt. Bislang war das nie ein Problem, noch dazu ist die Küste über einen Kilometer entfernt. Es besteht also keine Gefahr, dass die Exkremente der Tiere das Wasser verunreinigen könnten. Die Ausritte erfolgen in einer Distanz von rund drei Kilometern. Die Tiere betreten die Dünen nicht und folgen festen Wegen. Die Urlauber steigen während des Ausritts nicht ab und die geschützten Dünen werden demnach nicht beschädigt. „Wenn ich dort weg muss, werde ich die Tiere töten müssen. Ohne die Urlauber kann ich mir ihre Haltung nicht leisten. Allein der Abriss der Anlage, der von mir gefordert wird, würde mich rund 300.000 Euro kosten und dann habe ich auch noch 15 Mitarbeiter.

Es gibt viele Nächte, in denen ich nicht schlafen kann“, erzählt er. Leider bekommt er auch von den kanarischen Behörden keinen Rückhalt. Obwohl die Ausritte auf den Dromedaren, die schon vor 600 Jahren auf die Kanarischen Inseln kamen, eine beliebte Freizeitaktivität sind. „Außerdem arbeite ich gerade an einem Projekt zur Nutzung der Kamelmilch und bin an Studien beteiligt, in denen Kamelmilch und Urin auf eine mögli-

che krebsbekämpfende Wirkung untersucht wird. Wenn man mir die Kamele nimmt, nimmt man mir die Existenz“, klagt Jiménez. Und er gibt sich kämpferisch. Er will für sich und seine Dromedare kämpfen. „In Cádiz werden Kamelrennen direkt am Strand erlaubt und hier bei uns sollen noch nicht einmal Ausritte mit einem Kilometer Abstand zur Küste möglich sein? Wer soll das verstehen?“, fragt sich Jiménez. Er hat Widerspruch eingelegt und hofft nun auf ein Einsehen der Behörden.

Aktuell informiert

### Strengere Gesetze bei Diebstahl



Die Ausrede von unter 400 Euro Schaden gilt nicht mehr (Foto/Policía Nacional)

**Kanaren:** Seit dem 6. Juni gelten in Spanien strengere Gesetze für Langfinger, die immer wieder zuschlagen. Bislang mussten die Übeltäter bei einem Diebstahl im Wert von unter 400 Euro nicht mit einer Haftstrafe rechnen. Das wussten auch die Kriminellen. Der Artikel 234 des Strafgesetzbuches wurde nun aber geändert. Wer schon drei Mal wegen Diebstahls verurteilt wurde, muss künftig beim vierten Mal mit einer

Haftstrafe zwischen einem halben und anderthalb Jahren rechnen.

### Unerwartetes geschehen – was nun?



#### Notruf ..... 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

#### Polizei Guardia Civil ..... 062

#### Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock. 35007 Las Palmas de Gran Canaria  
Telefon: 928 49 18 80

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr

Freitag 8 bis 13.30 Uhr.

<https://spanien.diplo.de/es-de/vertretungen/generalkonsulat2>

#### Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana, C/ Guillermo Rahn 4  
38004 Puerto de la Cruz

Telefon: 922 24 88 20

Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

#### Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50

Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr

[www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid](http://www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid)

#### Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2. Stock. 38400 Puerto de la Cruz  
Telefon 922 37 63 64

Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

#### Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo

Telefon: 928 15 79 79

Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr.

<https://www.eda.admin.ch/countries/spain/de/home/vertretungen/botschaft/honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-de-g-c.html>

## TAM TAM

Ihre deutsche Bar in Las Américas

Bundesliga und Champions League auf 3 Bildschirmen

Gute Musik, leckere Snacks und ein originelles Ambiente

In Las Americas, gegenüber Hotel Gran Tinerfe, neben dem Supermarkt Coviran

Bar Tam Tam..... wo man Freunde trifft

täglich geöffnet

Wir sind auch Verteilerpunkt des Insel-Magazins



bis einschließlich 15.07. täglich ab 16.30 Uhr geöffnet

Mo.- So. 11- 24 Uhr

Calle Cuba Edif. Copacabana

Tel. 922 78 76 64

LIBERTYCASHBACK



Einfache Dinge, die den Kunden ein gutes Gefühl geben

Bis 26.  
JULI  
2022

**60€ CASH BACK**

bei jeder neuen Kfz-, Hausrat- und Lebensversicherung

FÜR BESTEHENDE KUNDEN

**30€ CASH BACK**

für die erste Police und 60 € schon ab der zweiten Police

FÜR NEUE KUNDEN

+

Und viele zusätzliche Vorteile wie:



24-Stunden-Notfalldienst über eine Gratis-telefonnummer in verschiedenen Sprachen



Vollkasko-Unfallversicherung, einschließlich Absacken



Internationale Rückführung im Todesfall



**Liberty Seguros**

**#1**  
Wahl für  
Residenten  
in Spanien

Kontaktieren Sie Ihren Agenten oder rufen Sie an unter 91 342 25 49

Cashback-Aktion gültig für Policen, die zwischen dem 27. Mai und dem 26. Juli 2022 (je einschl.) abgeschlossen werden und in Kraft sind. Policen müssen per Bankeinzug bezahlt werden. Gilt nicht bei Verlängerungen oder Ersatz. Gültig nur für neue Kfz-, Haus-, und Lebensversicherungspolicen. Bedingungen und Mindestprämien werden angewendet. Für Einzelheiten besuchen Sie unsere Website [libertyexpatriates.es](http://libertyexpatriates.es) oder fragen Ihren Makler/Vertreter.

## Eine Hauptstadt voller Lebensfreude Es gibt immer was zu feiern

**Teneriffa:** Gerade erst hat sich Teneriffas Hauptstadt von den Trommelwirbeln und Sambarhythmen des Karnevals beruhigt, schon kommen neue Highlights, die das Leben in der Hauptstadt interessant und kurzweilig machen. Im Parque Marítimo haben die Sommeraktivitäten begonnen, die Jung und Alt in Bewegung halten. Das Jazz-Festival bringt internationale Künstler in die Stadt und die Strände im Stadtgebiet füllen sich. Direkt von den Toren der Stadt sind die Strände Playa de Las Teresitas und die Playa de Las Gaviotas, die von Nudisten gern besucht wird, ein Besuchermagnet und am Fuß des Anagagebirges laden mehrere kleine Strände zum sommerlichen Badevergnügen ein. Gegründet wurde Santa Cruz am 3. Mai 1494, als

die spanischen Eroberer, angeführt von Alonso Fernández de Lugo, erstmals ein hölzernes Kreuz an der Playa de Añazo in den Boden rammten. Die Hauptstadt Teneriffas ist Santa Cruz erst seit 1833. Heute zählt die Stadt 207.312 Einwohner (Stand: 1. Januar 2019) und ist nicht zuletzt durch den Hafen ein wichtiger Wirtschaftsmotor der Insel.



Santa Cruz ist eine moderne Stadt, die Wert auf Kultur und Natur legt (Foto/Ay.SC)

Von hier aus werden Verbindungen zu 278 internationalen Häfen gepflegt und 2016 wurde Santa Cruz auf der Messe Sea Trad Cruise Med nach Southampton und Hong Kong zum drittgrößten Kreuzfahrthafen der Welt gewählt. Zusammen mit La Laguna, Tegueste und El Rosario ist das Einzugsgebiet von Santa Cruz der zweitgrößte Ballungsraum der Kanaren. Die vier Ortschaften machen gemeinsam rund 15 Prozent der Inselfläche aus. Mehr als die Hälfte der Inselbewohner lebt in diesen Metropolen.

Die Bewohner von Santa Cruz wurden früher von den reicheren Bewohnern der Nachbarstadt La Laguna eher abfällig „Chicharreros“ genannt. Diese Bezeichnung ist abgeleitet von der Bastardmakrele (Chicharro), von der sich die ärmeren Menschen in Santa Cruz ernährten oder die sie in La Laguna auf der Straße zum Kauf anboten. Heute ist „Chicharrero“, laut dem Lexikon der Spanischen Sprache ein Ausdruck für alle Bewohner Teneriffas.

Santa Cruz ist eine Stadt, in der historische Monumente und moderne Elemente harmonisch miteinander verschmelzen. Das Leben spielt sich gerne draußen ab. Davon zeugen die vielen Restaurants und Cafés mit Außenbestuhlung oder auch die zahlreichen Stadtparks, Grünanlagen und der Palmengarten Palmetum.

Zum Wandern lädt das Naturschutzreservat Anaga, das der Stadt vom Norden her den Rücken deckt, ein. Es ist immer wieder ein beeindruckendes Schauspiel, wenn sich die Passatwolken wie riesige Wellenberge über den Bergkamm schieben und der Stadt Abkühlung bringen.

### Immer am 25. Juli Erinnerung an die Schlacht gegen Lord Nelson

**Teneriffa:** Immer am 25. Juli wird in Santa Cruz an den Angriff der britischen Armada unter dem Kommando des Konteradmirals Lord Nelson anno 1779 erinnert. In historischen Kostümen wird die Schlacht von damals nachgestellt, in der sich die Kanarier mit Tapferkeit und Geschick erfolgreich gegen die überlegenen Angreifer verteidigten und eine Einnahme der Stadt verhinderten. Ein Kampf, in dem der britische Befehlshaber seinen rechten Arm verlor. Die Kanone, die ihm diesen abschoss, wird bis heute in Ehren gehalten. Veranstaltungshinweise zu diesem Ehrentag werden auch über Radio Europa bekannt gegeben.



Mit historischen Gewehren und Kostümen wird die Schlacht nachgestellt (Foto/Ay.SC)

## Finca Las Mariposas San Bernardo

Hier finden Sie ländlicher Idylle auf rund 8.000 qm in zwei gemütlich eingerichteten Apartments einen richtigen Erholungsurlaub.

**Ideal für Wanderer, Golfsportler, Radfahrer, Schwimffreunde und mehr...**

Apartment für 2 bis 4 Personen.

Apartments mit 1000 Mb Glasfaser-Internet ausgestattet. Willkommen Digital-Nomaden!

Reservieren Sie unter  
[finca-las-mariposas@gmx.com](mailto:finca-las-mariposas@gmx.com)  
oder Tel. 615 261 748

Keine Langzeitvermietung!



## Ausflugstipp für die Ferien Chill-Out-Terrasse El Boreal

**Teneriffa:** Seit rund drei Monaten gibt es die Chill-Out-Terrasse El Boreal in Los Silos. Ein frisches Ambiente, einfach und doch gemütlich, ein freundlicher Service und dazu gute Drinks – so lässt es sich im Sommer gut aushalten. Wenn dann noch eine leichte Brise vom Meer weht, ist die Stimmung perfekt. Das Open-Air-Lokal bietet Schattenplätze, kühles Bier, einen Cocktail oder Longdrink und dazu ausgewählte Tapas aus der kanarischen Küche. Alles schmackhaft und nett angerichtet. Ein neues Chiringuito am Strand, bei dem man nicht auf billigen Plastikstühlen sitzen muss, sondern eine bunt gemischte Auswahl unterschiedlichster Stühle, Tische und Paletten-Sofas. Die lockere Atmosphäre vermittelt das Gefühl, mitten im Urlaub angekommen zu sein.



Eine einfache, aber nette Atmosphäre erwartet den Besucher (Foto/ElBoreal)

Der Besuch des Lokals lässt sich perfekt mit einer Wanderung entlang der Küste von Los Silos bis zum Leuchtturm von Buenavista del Norte kombinieren. Hin und zurück sind das rund sechs Kilometer. Immer mit einer sanften Brise um die Nase und dem Wellenrauschen im Ohr.

Seit die Gemeinde die Durchfahrt für Autos und Camper gesperrt hat, macht der Spaziergang noch mehr Spaß und wer Lust hat, kann sich zwischendurch in einem der Naturbecken kurz abkühlen.

Wenn man dann eine Erfrischung und eine Tapa braucht, ist das El Boreal genau das Richtige, einfach mal ausprobieren!

Geöffnet ist das Lokal mittwochs und donnerstags von 12 bis 22 Uhr, freitags und samstags von 12 bis 23 Uhr und sonntags von 12 bis 21 Uhr. Montags und dienstags ist Ruhetag.

### Kulinarisches

## Bocadillo unter den Top-50

**Gran Canaria:** Das Bocadillo, belegtes Brötchen wie es auf Deutsch heißen würde, gehört bei den Spaniern zu den beliebtesten Snacks für zwischendurch. Dass es nicht nur ein Alltagssnack aus zwei Lagen Brot mit „was dazwischen“ ist, sondern durchaus Gourmet-Charakter haben kann, beweisen die beiden Autoren Oscar Broc Boluda und Toni García, die ein Buch über die 50 besten Bocadillos Spaniens veröffentlicht haben. Unter die Top-50 hat es auch ein kanarisches Bocadillo geschafft: Das Bocadillo de Pata aus der Bar Yazmina in Telde, für das die Bar auf Gran Canaria weithin bekannt ist. Sie finden, es ist ein absolutes „Muss“ wenn man auf Gran Canaria unterwegs ist.



Das Bocadillo de Pata hat es unter die Besten des Landes geschafft (Foto/ArchivDA)



Ein echter Sommerdrink, erfrischend kühl und fruchtig (Foto/VermutDeTenerife)

## Wermut aus Teneriffa

**Teneriffa:** „Es la hora del Vermut“ – (es ist die Stunde des Wermuts) - so lautet der Titel einer sechsmonatigen Werbekampagne, bei der vor allem bei jungen Leuten für Wermut aus Teneriffa geworben wird. Schon 2020 hat es eine ähnliche Kampagne gegeben, die sehr erfolgreich war und die den in-seleigenen Wermut bekannter machten. Insgesamt 18 weiße und rote Wermuts werden von den Bodegas El Lomo, Humboldt, Bodegas Insulares de Tenerife, Laurisilva, Bodega Finca El Ancón, Malvillo, Bodega Lacasmi und Brumas de Ayosa hergestellt. Gerade jetzt im Sommer der perfekte Drink zum Sonnenuntergang! Am besten

schmeckt er mit Orangen- und Zitronenscheiben, Oliven und natürlich viel Eis.

**food broker**

www.cashcarryfoodbroker.com

Ihr Gross- und Einzelhändler für deutsche Lebensmittel

Besuchen Sie unseren Supermarkt für jedermann Autopista del Norte 55

Los Naranjeros Tacoronte

Tel.: 922 560 150



Grosse Auswahl an Brotbackmischungen und Mehlen direkt vom Hersteller!

**JETZT ÖFFNEN WIR AUCH SAMSTAGS FÜR SIE!**

Neue Öffnungszeiten: montags - freitags: 10.00 - 16.00  
samstags: 10.00 - 14.00



## Ihre Bäckerei-Inselbäck

Hier gibt es leckere Brezeln Vollkornbrot und vieles mehr..  
..probieren Sie selbst:



schauen Sie vorbei in Santa Ursula an der Hauptstraße Ecke La Corujera für Ihre Bestellungen: 922 33 79 43



## Kanarische Rezeptidee

**Kanarische Muscheln in Weinsud**

**Kanaren:** Je wärmer es wird, umso leichter wird die Kost. Statt nach Braten gelüftet es den Menschen eher nach Fisch, Meeresfrüchten und frischen Salaten. Wie wäre es deshalb mal mit einem kanarischen Miesmuschel-Rezept?

**Zutaten für vier Personen:**

- drei Kilogramm Miesmuscheln
- zehn Knoblauchzehen
- vier Esslöffel Olivenöl
- zweieinhalb rote Chilischoten
- ein Teelöffel Thymian
- zwei Teelöffel edelsüßen Paprika
- zwei Nelken
- ein Lorbeerblatt
- drei Esslöffel Sherry-Essig
- ½ Liter Weißwein
- zwei Prisen Meersalz und Pfeffer
- anderthalb Teelöffel Oregano
- ein Bund Petersilie



Leichte und leckere Sommerkost (Foto/chefkoch.de)

**Zubereitung:**

Zunächst werden die Muscheln in kaltem Wasser gewaschen. Dann muss sortiert werden. Alle Muscheln, die geöffnet sind und sich bei leichtem Klopfen nicht schließen, werden aussortiert. Auch alle, deren Schalen beschädigt sind.

Der fein geschnittene Knoblauch wird mit Olivenöl in einer Pfanne circa fünf Minuten angebraten. Gehackte Chili und Thymian sowie Nelken, Lorbeerblatt und Paprikapulver dazugeben. Mit Essig und Wein ablöschen und circa zehn Minuten köcheln lassen.

Dann wird noch mal richtig Temperatur gegeben und die Muscheln in den Topf gelegt. Mit Salz, Pfeffer und Oregano würzen und zugedeckt fünf bis sieben Minuten ziehen lassen bis alle Muscheln geöffnet sind.

Muscheln und Sud in einer Schüssel anrichten, vor dem Anrichten mit Petersilie und Thymian bestreuen. Dazu passt frisches Baguette und ein Glas gut gekühlter Weißwein. Wir danken dem Verlag Gruner & Jahr sowie Chefkoch.de für ihre Unterstützung.

**Finca San Juan** Brunch & Pool  
 Brunchbüffet \* Sekt \* Panoramablick \* Pool  
 Worauf warten Sie immer samstags und sonntags  
 von 10.30 bis 14 Uhr  
 NEU: immer am Samstagabend BBQ  
 Tischreservierung Tel. 922 350 554,  
 E-Mail info@finca-san-juan.de



Ahumados Tenerife

**Unser Ladengeschäft öffnet immer  
 Donnerstag und Freitag 10 - 15 h**

Unsere hauseigene Räucherei bietet Ihnen Räucherlachs,  
 Forelle, Makrele, Thunfisch, Matjes.....bis Räucheraal und Stremellachs  
 Besuchen Sie auch unsere Web-Seite zwecks Infos



Fischräucherei - Ahumadero  
 Web: www.ahumadostenerife.es  
 E-Mail: ahumadostenerife@yahoo.es  
 Telef: +34 922 301 161  
 Carretera Vieja 37  
 38390 Santa Úrsula - Tenerife

## Kanarische Fischkunde Seeteufel – ein himmlischer Genuss



Von dem Aussehen sollte man sich nicht abschrecken lassen (Foto/Wikipedia)

**Kanaren:** Der Seeteufel (*Lophius piscatorius*) kommt im nordöstlichen Atlantik von Marokko bis nach Norwegen, südlich von Island, bei den Azoren, im Mittelmeer, in der Adria und Agäis sowie im Schwarzen Meer, in Tiefen von 20 bis 1.000 Metern vor. Es ist ein sehr flacher Fisch mit einem großen breiten Kopf. Rein äußerlich ist dieser Fisch keine Schönheit, aber er ist ein echter Genuss. Im deutschen Sprachgebrauch wird er auch Lotte oder Anglerfisch genannt, weil er an einer seiner Rückenflossen eine Art Angel mit Köder ausgebildet hat, mit der er Fische anlockt. Kommen sie in seine Nähe, reißt er das Maul auf und verschlingt sie. Die Kanarier nennen diesen Fisch Rape.

Er findet sich an gut sortierten Fischtheken und rangiert eher im höheren Preissegment. Sein Fleisch ist fest und weiß. Es erinnert eher an Languste als an Fisch. Beliebt ist er auch, weil er wenige Gräten hat und sowohl gekocht, als auch gebraten werden kann. Einfach mal ausprobieren!



LOLY's CATERING  
 +34 682 453 906

Wir kochen und  
 liefern Ihnen täglich  
 frisches Mittagessen.  
 von Puerto de la Cruz  
 bis Icod de los Vinos



## Gesetz gegen Lebensmittelverschwendung Schluss mit der Wegwerfgesellschaft

**Kanaren:** Im spanischen Ministerrat wurde Anfang Juni ein neues Gesetz gegen Lebensmittelverschwendung verabschiedet. Das heißt, dass Supermärkte, Bars und Restaurants keine Lebensmittel mehr verschwenden und einfach wegwerfen dürfen. Lebensmittel kurz vor dem Ablaufdatum sollten an Lebensmittelbanken oder Sozialküchen gespendet werden. Ist das nicht möglich, sollten Obst und Gemüse zu Marmeladen und Säften verarbeitet werden oder an Tiere verfüttert werden. Außerdem wird es verpflichtend, die Preise vor dem Verfallsdatum zu senken und Gästen anzubieten, Essensreste mit nach Hause zu nehmen. Die Lokale müssen einen Lebensmittelplan erstellen, um zu verhindern, dass Lebensmittel vor ihrem Verzehr verderben. Bei Verstößen können Bußgelder in Höhe von bis zu 60.000 Euro verhängt werden.

Der Statistik zufolge wurden in Spanien im Jahr 2020 über 1364 Millionen Kilogramm Lebensmittel weggeworfen. Im Vergleich zum Vorjahr ein leichter Anstieg. Bis zu 650 Millionen Kilogramm verdarben im Frühjahr und Sommer. Diese Zahlen stammen aus Umfragen in 12.000 Haushalten und Einkaufsanalysen. Am häufigsten verderben, und das zu allen Jahreszeiten, Obst, Gemüse und Kräuter, frische Milch und Milchprodukte. Die Verschwendung nahm von 2019 auf 2020 vor allem bei Nudeln (plus über 17 Prozent) Gewürzen (plus rund 17 Prozent) und Trockenfrüchten (plus ein Prozent) zu. Weniger weggeworfen wurden allerdings Kaffee und Tees (minus fast 38 Prozent), Honig (minus fast 32 Prozent) und Öl (über 30 Prozent).



Restaurants, Lokale und Supermärkte müssen besser planen und sollen lieber spenden als wegwerfen (Foto/pixabay)

### Kulinarisches

## Ex-Fußballer eröffnet Bodega



Die Weine Tamerán kommen aus der Bodega von David Silva (Foto/CabGC)

**Gran Canaria:** Anfang Juni hat der ehemalige Fußballspieler David Silva seine neue und moderne Bodega Tamerán im Barranco Tirajana eingeweiht. Auch Gran Canarias Inselpräsident Antonio Morales war gekommen um den Zuwachs zu feiern. Die Bodega passt sich harmonisch in die Umgebung am Fuß des Amurga-Massivs ein. Die Weine werden auf dem spanischen Festland und auf den Kanarischen Inseln verkauft. Der Weinkeller soll zur Referenzadresse für die Weine aus Gran Canaria werden.

## BBQ & Jazz

**Teneriffa:** Am 30. Juli klingt der Monat in der Finca San Juan in San Juan de la Rambla mit einem BBQ-Spezial aus. Es gibt nicht nur leckeres Entrecôte, Hühnchen und Burger vom Grill mit Pommes und ein Salatbuffet - an diesem Abend gibt es zusätzlich Live-Jazz-Musik zur besonderen Unterhaltung. Genau die richtige Idee, um eine Sommernacht und das Leben auf Teneriffa zu genießen! Der Abend kostet 19,90 Euro pro Person, Tischreservierungen werden unter der Telefonnummer 922 35 05 54 entgegengenommen.

Sie erreichen uns per Telefon 637 044 818 oder über [ute.bechold@gmail.com](mailto:ute.bechold@gmail.com) oder auf Facebook



Sommer auf den Kanarischen Inseln

## Strand, Musik und gute Laune

**Kanaren:** Nicht nur die Urlauber zieht es im Sommer in die Sonne und an den Strand – auch die Einheimischen lieben es, das Wochenende und/oder die Ferientage am Strand zu verbringen. Gut ausgestattet mit prall gefüllten Kühlboxen ziehen sie an die Küsten. Entweder direkt vor der eigenen Haustür oder auch auf einer anderen Insel, auf die man mit der ganzen Familie mal eben rüberhüpft. Für die Älteren werden Sonnenschirm und Klappstühle mitgenommen und schon ist der Sommertag perfekt! Ein guter Grund für einen Inselhüpfer sind Musikfestivals. Diese gehören für den Kanarier zum Sommer, wie der Eiswürfel in den Drink. Dabei werden die unterschiedlichsten Musikrichtungen angeboten. Für jeden Geschmack ist etwas dabei, das die Sommerlust größer werden lässt. Eines der Highlights, auf das sich viele Fans freuen, ist das „Festival Canarias Jazz & Más“ mit über 60 Konzerten auf 26 verschiedenen Bühnen und auf allen acht Inseln. Zu den internationalen Top-Stars zählen in diesem Jahr Gregory Porter und der international gefeierte Künstler Marcus Miller an der Bassgitarre.



Marcus Miller



Die Besten der aktuellen Jazzszene treffen sich im SFJazz Collective (Foto/DonDixon)



Gregory Porter ist eines der internationalen Highlights des diesjährigen Festivals (Foto/ErikUmphrey)

Auf Teneriffa, Gran Canaria und La Palma tritt das SFJazz Collective auf, das von Randall Kline und Joshua Redman gegründet wurde und jedes Jahr in neuer Besetzung auftritt, um das Beste aus dem zeitgenössischen Jazz zu prä-



Nate Smith

sentieren. Oder wie wäre es mit der Gruppe „Los Aurora“, die den Jazz mit Elementen des Flamenco fusioniert? Sie tritt im Einkaufszentrum Salytien in Adeje im Süden Teneriffas auf. Am Leuchtturm von Maspalomas auf Gran Canaria werden Nate Smith + Kinfolk zu hören sein. Seit fast 20 Jahren ist Nate Smith für seine ungewöhnliche Art Schlagzeug zu spielen bekannt. Der Trompeter Avishai Cohen wird auf Teneriffa, Gran Canaria und Lanzarote auf kostenlosen Konzerten zu hören sein. Wer sich bei so vielen Konzertangeboten nicht entscheiden kann, findet auf der Webseite canariasjazz.com mehr Infos und Videoausschnitte. Für kostenpflichtige Konzerte werden dort auch die Karten verkauft. Eine ausführliche Programmübersicht über die Konzerte auf Teneriffa, finden sich in unserem Veranstaltungskalender auf der Seite 43.

**TENERIFFA BERATUNG**

Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados  
**TENERIFFA BERATUNG SL**  
**ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin**  
 25 Jahre Berufserfahrung.  
 Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

**Fachgebiete:**

- Spanisches Prozessrecht
- Erbrecht
- Familienrecht
- Vollstreckungen in Spanien
- Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Spanisches Verwaltungsrecht
- Spanisches Wirtschaftsrecht
- Insolvenzrecht
- Strafrecht
- Immobilienrecht
- Mahnverfahren
- Insolvenzrecht
- besonderes Verwaltungsrecht (Baurecht, Anfechtung von Bescheiden, Verwaltungsklagen)
- Prozessvertretung vor spanischen Verwaltungsgerichten jeder Instanz.

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5  
 CALLE ARENALES S/N  
 38660 PLAYA DE LAS AMERICAS  
 ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE

Tel. (+34) 922 787 657  
 Fax (+34) 922 787 658  
 Mobil (+34) 638 803 841  
 teneriffaberatung@gmail.com

**OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE**

**JUAN OLIVIER THERAPIEZENTRUM**

- Professionelles Therapiezentrum
- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiropraxie & Craneal Relax®

**Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad**

Mehr Informationen über [www.osteopathieteneriffa.com](http://www.osteopathieteneriffa.com)  
 Vereinbaren Sie Ihren Termin über **611 564 759**

**Wir sprechen**

Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

Sommerspaß mit Hunden

# Zu welchem Strand dürfen sie mit?

**Kanaren:** Welcher Hundehalter kennt das nicht: Endlich Wochenende, ein perfekter Strandtag, aber man möchte den Vierbeiner nicht schon wieder alleine zuhause lassen. Aber wohin darf er mit? Auf den Kanarischen Inseln gibt es bislang nur acht Strände, an denen Hunde offiziell erlaubt sind.

Auf Gran Canaria ist es die Playa de Bocabarranco, die als Erste zum Hundestrand erklärt wurde. Dieser Strand ist 6.000 Quadratmeter groß und liegt an der Mündung des Barranco de Jinámar und ist auch bei Surfern sehr beliebt. Außerdem dürfen die Hunde in der Gemeinde Agüimes an den kleinen Strand Playa de Tres Peos und an den Playa de los Cuervitos mitgenommen werden. Es ist ein eher steiniger Strand, ohne Service.

Auf Teneriffa lädt der Strand in El Puertito de Güímar zu einem Strandtag auf zwei und vier Beinen ein. Direkt unterhalb des Nautik-Clubs ist der südliche Teil des Strandes für Hundehalter reserviert. Weiter im Süden sind Hunde an der Playa El Confital oder El Horno, nach dem La Tejita-Strand in Granadilla de Abona erlaubt. Am Besten ist es, am Ende der Straße La Sirenita zu parken und dann zu Fuß zum Strand zu gehen. Als dritter Strand steht El Callao in Arona zur Verfügung. Es ist ein steiniger Strand, an dem man fernab des Tourismusrummels einen Hunde-Strandtag genießen kann.

Auf Lanzarote ist die Playa de las Coloradas oder Playa El Afre in Yaiza ein Hunde-Strandparadies. Von dem 400 Meter langen Strand sind etwa 150 Meter für Badegäste mit Hund reserviert. Sand und ruhiges Wasser garantieren einen perfekten Strandtag. Außerdem sind an der Playa de Guacimeta in Barranco Honda in der Gemeinde San Bartolomé Hunde erlaubt. Der Strand ist in der Nähe des Flughafens und umgeben von einer Strandpromenade mit zahlreichen Cafés und Lokalen. Dem perfekten Strandtag steht also nichts im Wege!

Derzeit ist eine Neuregelung im Gange, die es den Gemeinden ermöglichen soll, mehr Hundestrände auszuweisen. Auf Teneriffa leben immerhin 251.000 Hunde und da sind drei offizielle Hunde-Strände schon etwas wenig.



Auf Lanzarote ist ein Teil der Playa de las Coloradas für Leute mit Hunden reserviert (Foto/ArchivC7)



Die Playa El Confital ist unterhalb des Flughafens, hinter der Playa de La Tejita (Foto/ArchivC7)

Wer mit seinem Hund zum Strand geht, sollte auf jeden Fall ein Handtuch als Schutz vor dem heißen Sand, einen Schattenplatz und ausreichend Wasser dabei haben. Dazu eventuell ein Spielzeug und ein Leckerli. Nicht jeder Hund geht gerne ins Wasser, aber wer einen Wasserbegeisterten Hund hat, kann sich an diesen Stellen tierisch vergnügen.



Hunde sind Familienmitglieder und sollen mit an den Strand (Foto/Freemages)

**Profitieren Sie von unserem Wissen & Erfahrung**

Pool · Neubau und Restaurierung · Abdeckung · Wartung · Zubehör · Sauna · Whirlpool

Alles rund ums Weber-Grillen

*Wir liefern auf Wunsch nach Hause!*

**... am Grill**

**... und Pool**

Unipool España  
Autopista del Norte km 16,  
38350 Tacoronte  
Tel. 922 57 22 44  
und [www.unipool.es](http://www.unipool.es)

Teneriffa genießen

Lange gewünscht, endlich wahr

## Mit United Airlines direkt nach New York



Zum ersten Mal gibt es über den Sommer einen Direktflug nach New York (Foto/Cab.TF)

**Teneriffa:** Am 10. Juni war auf dem Südflyhafen von Teneriffa ein historischer Moment. Zum ersten Mal landete eine Maschine der United Airlines direkt aus New York auf Teneriffa. Natürlich wurden die ersten Passagiere und Crew-Mitglieder in Trachten, mit kanarischer Folklore und typischen Spezialitäten empfangen. „Mit dieser neuen Direktanbindung wollen wir Teneriffa für den amerikanischen Markt interessant machen. Wir arbeiten auch direkt mit amerikanischen Reiseagenturen zusammen und werben mit unserem Klima, der Gastronomie, der Natur und Kultur und dem breit gefächerten touristischen Angebot“, erklärte Inselpräsident Pedro Martín. Der internationale Direktor von United, Matt Strevens, betonte, wie zufrieden er mit dieser neuen Verbindung zwischen Reina Sofia und dem Flughafen Newark in New York ist. „Un-

sere amerikanischen Urlauber können so bequem auf die Kanarischen Inseln reisen und die schwarzen und weißen Strände genießen. Anschlussflüge gibt es zu fast 90 Städten in den USA“.

Die Flüge nach Teneriffa sind Teil des größten Expansionsprogramm von United Airlines nach Europa. Zunächst bis zum 30. September fliegt eine Boeing 757-200 mit 169 Sitzplätzen drei Mal wöchentlich, montags, mittwochs und samstags, von New York nach Teneriffa und jeweils am darauffolgenden Tag wieder zurück. In der Maschine stehen 16 Bett-Sitze in der Premiumklasse United Polaris zur Verfügung sowie 45 Plätze in der Economy Plus und 153 normale Sitzplätze.



Die ersten Gäste wurden mit kanarischer Folklore und viel Gastfreundschaft empfangen (Foto/CabTF)

### Wirtschafts-Ticker

## Immobilienpreise steigen immer weiter

**Kanaren:** Die Immobilienpreise auf den Kanarischen Inseln erleben derzeit einen rasanten Aufwärtstrend. Zwischen Januar und März sind die Immobilien auf den Kanarischen Inseln laut spanischem Statistikamt INE für neue Immobilien um 12,3 Prozent gestiegen und für Immobilien aus zweiter Hand um 10,8 Prozent. Nur auf den Balearen und in Kantabrien stiegen die Preise landesweit noch mehr. Die Preise für Gebrauchtimmobilen sind seit 15 Jahren nicht mehr in diesem Maße gestiegen, die für Neubauten weisen die größte Steigerung seit 2019 auf. Ein Ende dieses Aufwärtstrends ist derzeit noch nicht in Sicht.

## Keine Ökosteuer auf Flüge

**Kanaren:** Im europäischen Parlament wurde im Juni die Ökosteuer auf Flüge zu den Kanarischen Inseln erlassen. Die Entscheidung wurde mit der ultraperipheren Lage der Kanarischen Inseln begründet.

Sie gilt demnach nicht nur für Flüge zwischen den Inseln oder zum spanischen Festland, sondern nun auch für Flüge aus den EU-Ländern sowie aus Norwegen, Liechtenstein und Island. Die Vergünstigung gilt zunächst bis 2030. Der Präsident der Kanarischen Inseln, Ángel Víctor Torres, begrüßte diese Entscheidung. Sie trägt entscheidend zur Wettbewerbsfähigkeit der Kanarischen Inseln bei.



Die Preise für neue und Gebrauchtimmobilen erleben derzeit einen Steigflug (Foto/ArchivSV)

### ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus.

Herr Fischer: +49 178 844 40 33 (Puerto)  
+49 157 578 68012 (Adeje)



SCHNELL-PÜNKTLICH-ZUVERLÄSSIG

**Ossi-BAU**



Umbau & Renovierung  
Terrassen- & Dachisolierung  
Fliesen-, Maurer-, Maler.  
Elektro-, Sanitärarbeiten  
Fassadenverkleidung  
Saunabau &  
Schwimmbadrestaurierung

**Dieter Krause**  
Tel. 922 38 36 79  
Mov. 670 739 588  
[www.ossi-bau.com](http://www.ossi-bau.com)  
[www.ossibau.com](http://www.ossibau.com)

ON AIR

RADIO  
EUROPA

**Sonntag: 20 bis 23 Uhr**  
Gehen Sie auf Radio-Reise  
mit Alexander Tauscher.  
Jeden Sonntag ein neues  
Reiseerlebnis.



+34 692 526 778

IM NORDEN VON TENERIFFA  
[privatfee-teneriffa.com](http://privatfee-teneriffa.com)

Esther Schütz [info@privatfee-teneriffa.com](mailto:info@privatfee-teneriffa.com)

ICH BIETE IHNEN PROFESSIONELLE, ZUVERLÄSSIGE UND SCHNELLE UNTERSTÜTZUNG IN FOLGENDEN BEREICHEN:

- Auswanderungsberatung - Erstgespräch zum Festpreis
- Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- Immobilienschatzsuche - Wohnung, Haus, Finca - besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professioneller Handwerker

Erste Filialen im Juli

# Aldi mischt den Discounter-Markt auf

**Kanaren:** Im Industriegebiet Arinaga in Agüimes auf Gran Canaria hat Aldi ein über 26.000 Quadratmeter großes Logistikzentrum gebaut, das die künftigen Supermärkte auf dem Archipel bestücken soll. Über 30 Millionen Euro wurden investiert. Das Zentrum ist nachhaltig, innovativ und wird das erste Logistikzentrum sein, das ein „Zertifikat für Nachhaltigkeit und Energieeffizienz Breeam“ mit der Note „Exzellent“ erhält. Schon bald werden die Mitarbeiter dort jede Menge zu tun bekommen, denn am 13. Juli öffnen die ersten vier Aldi-Filialen auf Gran Canaria und Teneriffa. Sie werden in Miller Bajo in Las Palmas und an der Kreuzung Melenara in Telde auf Gran Canaria sowie in Los Rodeos in La Laguna und in El Carretón in Arafo auf Teneriffa sein. Schon im August werden drei weitere



Das logistische Zentrum steht in den Startlöchern – es kann losgehen (Foto/ArchivDA)

re Märkte auf Teneriffa sowie einer in Puerto del Rosario auf Fuerteventura geöffnet. In den nächsten drei Jahren sind 20 Aldi-Märkte auf den Kanarischen Inseln geplant. Derzeit arbeiten 100 Menschen für den Konzern, aber bis zum Ende des Jahres sollen über 220 Stellen bevorzugt mit Einheimischen besetzt werden. Der Supermarkt wird 20 Prozent seines Sortiments mit lokalen Produkten bestücken, circa 330 kanarische von über 40 Herstellern werden im Angebot sein. Damit folgt der Supermarkt seiner Philosophie von der lokalen Anbindung und kurzen Strecken. Ein Teil der kanarischen Produkte sollen nicht nur auf den Kanarischen Inseln in den Regalen stehen, sondern auch in Aldi-Filialen auf dem spanischen Festland.

## Neue Konzepte für neue Zeiten Coliving & Coworking in Agaete



**Gran Canaria:** Aus einem alten Hotel in Agaete wurde in neues Projekt, das sich den Ansprüchen des neuen Zeitalters angepasst hat. Im „El Cabo Coliving & Retreats“ stehen 30 Doppelzimmer zur Verfügung, die mit einer Gemeinschaftsküche, Speiseraum und Wohnzimmer sowie einer Waschküche und einer großen Dachterrasse mit einer grandiosen Aussicht auf die Küste von Agaete verbunden sind. Im ganzen Haus ist ein schneller Wifi-Anschluss garantiert. In diesem Gebäude finden digitale Nomaden, die auf der ganzen Welt und an immer wieder verschiedenen Orten arbeiten, eine Wohngemeinschaft mit Gleichgesinnten zu günstigen Konditionen. Im Juli ist das Haus bereits von dem führenden Reiseveranstalter in dieser Branche Wifi Tribe komplett ausgebucht. Im Oktober und November ist im Rahmen des Programms „The Break“ ein Austausch zwischen digitalen Nomaden und lokalen Unternehmern geplant. Dabei geht es gezielt um weibliche Unternehmerinnen aus der EU. Dieses Coliving-Resort ist das erste seiner Art im Norden von Gran Canaria. Auf den Kanarischen Inseln gibt es inzwischen 20 Wohnprojekte für digitale Nomaden. Die Nachfrage nach diesen Gemeinschaftslebensräumen steigt.



**Tenerife Verde**  
FLECK&PARTNER S.L.

**Garten - Bewässerung - Schwimmbad - Reinigung**

Alles für den Garten  
Neuanlagen und Pflege • Bewässerungssysteme und Reparatur  
• Palmen putzen und fällen

Rund um das Schwimmbad und Sauna  
Komplette Betreuung • Dosier- und Messtechnik • Wasseranalytik  
Problemlösung • Sanierung und Reparatur • Vertrieb und Aufbau von Saunen

Comunidad oder Haus  
Reinigung und Instandhaltung

ESPAÑOL • DEUTSCH • ENGLISH  
Tel. 629 13 83 18 • 609 91 50 60  
www.tenerifeverde.com • info@tenerifeverde.com

## Betreutes Wohnen auf Teneriffa



- ▶ Sichern Sie sich jetzt Ihren Platz in einer unserer **Senioren-Wohngemeinschaften**
  - ▶ oder einen **Vollpflege-Platz mit 24 Stunden Versorgung** durch deutschsprachiges Pflegepersonal
- Wir bieten besten deutschen Standard, egal ob fit, bettlägerig oder demenzerkrankt!
- ▶ Oder haben Sie **Eigentum** ohne Stufen, welches Sie an uns **vermieten** möchten?
- BLANCA RESORT mini** - Wohngemeinschaften zwischen Los Realejos und Santa Cruz
- ✉ info@blanca-resort-mini.es  
🌐 www.blanca-resort-mini.es
- 📞 605 15 20 72

## Erinnerung an einen großen Seemann

# Achttägige Odysee auf hoher See



Kapitän Manolo (li.) und seine beiden Mitstreiter haben diese Reise nie vergessen (Foto Archiv DA)

**El Hierro:** Im Mai verstarb auf El Hierro der Seemann Manuel Álvarez Espinosa, bekannt als Manolo Guajara, im Alter von 80 Jahren, 40 Jahre, nachdem er schon einmal dem Tod sehr nahe war.

Am 22. Januar 1983 legte Manolo mit seinem Boot „Moncho II“ an der Playa Santiago auf La Gomera ab, um nach La Restinga auf El Hierro zu fahren. Er hatte das Boot erst kurz zuvor auf Teneriffa gekauft. Mit an Bord waren die beiden Herreños Noel Machín Hernández (damals 41) und José Benito Morales (damals 23). Nach zwei Stunden Fahrt hatten sie plötzlich einen Motorschaden. Die Strömung und Calima mit heftigen Böen trieben das Boot auf das offene Meer. Dabei hatten sie schon die Autos auf El Hierro fahren sehen. Sie entfernten sich immer mehr und konnten nichts dagegen tun. Die Drei hatten kaum Proviant dabei. Nur je drei Gebäckstücke und Brote, sechs Säfte, ein paar Orangen, ein Kilo Birnen, acht Liter Wasser und ein kleiner Kanister mit einem Rest Benzin. So trieben sie auf dem Meer, wechselten sich auf dem Deck ab, um nach Booten Ausschau zu halten. Sie beteten, bangten und hofften.

An Land waren die Bewohner von El Hierro beunruhigt. Tag und Nacht standen sie am Ufer und hielten nach ihnen Ausschau oder baten im

Gebet die Schutzpatronin Virgen de los Reyes um Hilfe.

Am achten Tag, als sie sich die letzten Orangenschalen geteilt hatten, gingen alle Drei in die Kajüte und bereiteten sich darauf vor zu sterben. Da hörten sie plötzlich ein Signal. Sie rannten an Deck und riefen sofort „Ein Boot!“ Das Unglaubliche war geschehen, ein algerischer Tanker hatte sie entdeckt und hielt Kurs auf sie. Sie entzündeten Bengalfeuer und die sich nähernde, 172 Meter lange „Nedroma“ kam ihnen wie ein Engel vor. „Ich habe während der acht Tage nie geweint, habe immer daran geglaubt, zurückzukehren, aber als ich den Tanker sah, konnte ich mich nicht mehr beherrschen. Ich weinte vor Freude“, erinnert sich José.

### Tatsächlich gerettet

Die drei Seeleute gingen an Bord. Der Kapitän sprach Spanisch und die Crew servierte ihnen eine Suppe und Fisch mit Reis. Der Tanker war auf dem Weg nach Baltimore in Maryland (USA). Ein Telegramm wurde an Anita, Manolos Frau, geschickt. „Wir sind von einem algerischen Boot gerettet worden. Es geht uns gut. Wir fahren mit nach Amerika. Von dort werden sich die Probleme lösen. Wir kommen zurück. Eine dicke Umarmung an alle“. Die Nachricht von der Rettung löste ein Freudenfest unter den Bewohnern von La Restinga aus.

Die drei Familien konnten noch während der Überfahrt vom Gebäude der Inselregierung über eine französische Frequenz mit ihren Lieben an

Bord der „Nedroma“ sprechen. „Die Frauen der Drei kamen jeden Abend, um ihre Männer anzurufen“, erinnert sich der damalige Inselpräsident Tomás Padrón, der die Männer sogar auf dem Flughafen in Madrid erwartete, als sie zurückkehrten. „Unsere Ankunft auf El Hierro war unglaublich. Alles was laufen konnte war auf dem Flughafen. In Autokorsos waren die Menschen gekommen. Die ganze Insel war da und alle jubelten uns zu“, erinnerten sie sich anlässlich eines Interviews zum 35. Jahrestag ihrer Rettung von fünf Jahren. Bereits 2006 hat die Inselregierung das menschenfreundliche Verhalten der Besatzung der „Nedroma“ gewürdigt, in dem eine Plaza in Restinga „Rincón Nedroma“ benannt wurde.

Jetzt, 40 Jahre später, ist Manolo tatsächlich gestorben. Er war Vater von vier Kindern, eine



Jeder kanarische Seemann kennt die Geschichte der Moncho II (Foto/ArchivDA)

großartiger Seemann, ein großer Verehrer der Schutzpatronin von El Hierro und er liebte es, in seinem Haus am Mar de las Calmas zu leben. Viele haben ihm die letzte Ehre gegeben. Diese Geschichte wird aber immer in der kollektiven Erinnerung haften bleiben.

**CANASERVICE**  
Ihr deutscher Fachbetrieb  
auf Teneriffa seit 1987

Klima Elektrik Solar (PVA)

634 33 65 85  
elektrocanaservice@gmail.com

**Petras Deutscher  
Bücherstand**  
- seit 25 Jahren -

Tauschbörse: Ihre Zeitschrift (nicht älter als 3 Wochen) gegen ein Romanheft Ihrer Wahl.

Calle Aceviños 2, Urb. La Paz  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel 922 38 6426

Öffnungszeiten  
Mo-Sa von 10:00 - 14:00 Uhr

**KRAMER**  
CONSTRUCCIÓN Y REFORMAS

**BAUUNTERNEHMEN UND MALER BETRIEB**

- NEU BAU, UMBAUTEN • RENOVIERUNGEN u. SANIERUNGEN
- BADUMBAUTEN • MAURER u. BETONIERARBEITEN
- TROCKENBAU u. INNENAUSBAU • MALER LACKIERARBEITEN
- FASSADENSANIERUNGEN • ESTRICH FLIESENARBEITEN
- BODENBESCHICHTUNGEN MIT • EXPOXIDHARZ. METALIC.
- 3D DESIGN • TERRASSEN, DACHSANIERUNGEN
- HOLZBAU, SCHREINERARBEITEN • POOLBAU u. SANIERUNGEN

660 948 990  
www.reformaskramer.com  
reformaskramer@gmail.com

Ungebremstes Bevölkerungswachstum

# Wie viele Menschen verkraftet der Archipel?



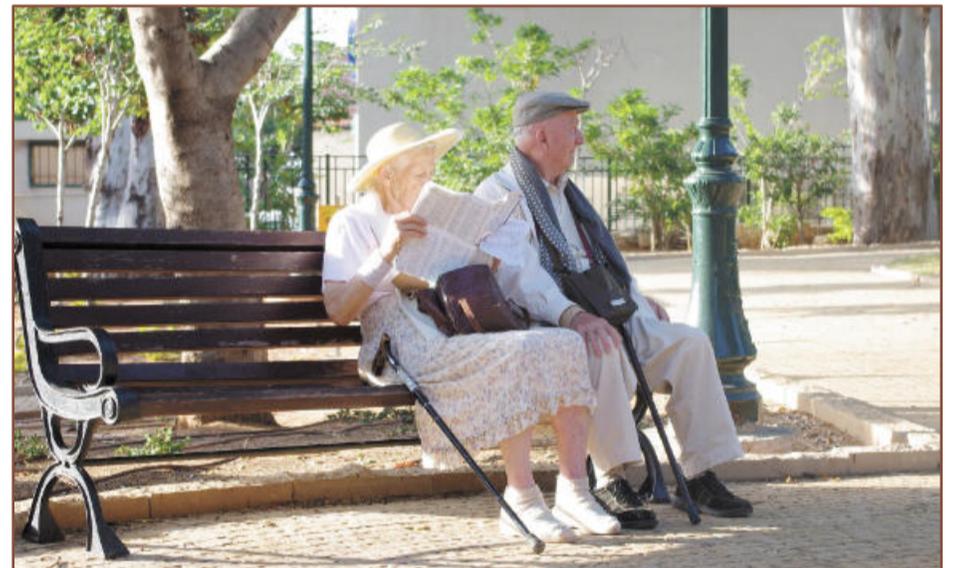
Schon jetzt kollabieren die Verkehrsführung und Versorgungssysteme (Foto/ArchivDA)

**Kanaren:** Derzeit kommt auf den Kanarischen Inseln mal wieder die Diskussion auf, wie viel Menschen dieser Archipel verkraften kann. Einerseits gilt das Abkommen der freien Bewegung innerhalb des Schengen-Raumes, andererseits haben Inseln ein begrenztes Territorium. Zur Jahrtausendwende lebten auf den Kanarischen Inseln über 1.716.276 Menschen, im Jahr 2020 waren es bereits 2.175.952. Das ist ein Zuwachs um fast 27 Prozent und die Tendenz ist steigend. So kann es nicht weitergehen. Schon jetzt sind die Folgen spürbar. Kollabierende Autobahnen, lange Wartezeiten bei der Gesundheitsversorgung, fehlender bezahlbarer Wohnraum, Überalterung und das Problem einer nachhaltigen Versorgung für alle. Besonders betroffen ist Teneriffa, wo es jetzt schon fast so viele Autos wie Einwohner gibt. Die Kanarischen Inseln sind nach Madrid und dem Baskenland die am dichtesten besiedelte Region Spaniens. Zu den Einwohnern kommen schließlich auch noch Millionen Urlauber – wie lange halten das die Inseln aus? Nach 40 Jahren Autonomie ist

dieses Wachstum eine Herausforderung, die es zu meistern gilt, um keine Ausländerfeindlichkeit aufkommen zu lassen und trotzdem den europäischen Normen gerecht zu werden. Ein politischer Balanceakt, für den es noch keine Lösung gibt.

### Überalterung der kleinen Inseln

Während das Problem der Überbevölkerung vor allem die beiden Hauptinseln Teneriffa und Gran Canaria betrifft, zeigt sich auf den kleinen Inseln ein eher anderes Bild. Die Zahl der Menschen über 65 Jahren nimmt immer mehr zu, insbesondere auf El Hierro, La Gomera, La Palma und auch im Norden Teneriffas. Auf Fuerteventura und Lanzarote hingegen verjüngt sich die Bevölkerung. Bis Ende des Jahres werden rund 400.000 Menschen auf dem Archipel über 65 Jahre alt sein, bis 2035 sogar circa 600.000. Besonders hoch ist der Anteil der Rentner an der Bevölkerung auf El Hierro (23 Prozent), auf La Gomera (22 Prozent) und La Palma (21 Prozent). Die jungen Menschen ziehen von den kleineren Inseln oftmals weg, um zu studieren und sich auf dem Arbeitsmarkt zu integrieren. Deshalb wird auf den kleineren Inseln mehr wirtschaftliche Erschließung gefordert, um die Perspektiven für die junge Generation zu verbessern. Auf Teneriffa und Gran Canaria liegt der Anteil der Senioren über 65 Jahren bei rund 17 Prozent. Im direkten Kontrast stehen Fuerteventura und Lanzarote, wo die Älteren nur gut elf oder knapp 13 Prozent der Inselbewohner ausmachen. Die Gemeinden mit den meisten älteren Einwohnern sind Agulo auf La Gomera, Tejeda auf Gran Canaria, San Andrés y Sauces auf La Palma, sowie Puerto de la Cruz, Los Silos, Buenavista und Garachico auf Teneriffa.



Wenn die Jungen keine Arbeit finden, ziehen sie oft weg. Die Älteren bleiben alleine zurück (Foto/ArchivDA)

Weniger Geburten in der jüngeren Generation und Senioren der Boom-Generation stellen Politik und Gesellschaft vor Herausforderungen.



**Filtern Sie schon oder schleppen Sie noch?**

Sauberes Wasser mit deutscher Markenqualität

Carbonit-Wasserfilter seit 1996 bei **Unipool**

Mobile Unter- und Auf Tischgeräte

professionelle Beratung

Unipool España SL  
Autopista del Norte KM 16  
Los Naranjeros in Tacoronte  
Tel. 922 57 22 44




**Autovermietung Dirk & Daniela Böke**



**www.autovermietung-boeke.com**

seit mehr als 30 Jahren Deutscher Kfz-Meister

*Top gewartete Fahrzeuge - beste Leistungen*

C/ La Longuera No 27, 38410 Los Realejos  
Telefon (+34) 922 36 50 90 • Mobil (+34) 625 33 53 54  
Fax (+34) 922 36 51 62  
e-Mail mail@autovermietung-boeke.com

## Keine Herden-Immunität in Sicht „Mit dem Virus werden wir leben müssen“

**Gran Canaria:** Diese Ansicht vertrat der Epidemiologe und Dozent für Präventivmedizin an der Universität von Las Palmas, José Bismarck Poveda, schon vor einem Jahr und wurde dafür vielfach kritisiert. Heute zeigt sich, dass er recht hat. Weder eine Infektion und Genesung noch die Impfung schützen vor der Ansteckung mit dem Corona-Virus. „Die Corona-Viren mutieren viel und schnell. Ich kenne in meinem Umfeld Personen mit komplettem Impfschutz, inklusive Booster, die sich infiziert haben. Oder eine Familie, die die Krankheit schon einmal durchgemacht und sich trotzdem wieder angesteckt hat“, erklärt der Experte.

Es gäbe zwar eine gewisse Schutzfunktion vor schweren Verläufen, aber keinen ausreichenden Infektionsschutz. Sein Fazit ist, dass der Mensch mit diesem Virus leben werden muss. Und das geht auch. Denn

seiner Einschätzung nach wird sich das Virus weiter verändern, dabei aber, wie schon zu beobachten ist, schwächer werden. „Das ist dann der Prozess der Grippalisierung der COVID-19 Erkrankung. Auch wenn dieser im Moment noch nicht ganz so harmlos ist. Das Virus wird vielleicht weiter hochansteckend, aber weniger gefährlich sein. Wir sehen, dass junge, gesunde Menschen bei einer Infektion selten Probleme haben, während es bei älteren und vorerkrankten Menschen schlimme Folgen haben kann“, so Poveda. Deshalb rät er, bei aller verständlicher Pandemiedrängigkeit dazu, dass sich vulnerable Gruppen und deren Angehörige weiterhin vor einer Ansteckung schützen. Immerhin sind im April und Mai 4.000 Menschen an und mit einer Coronainfektion verstorben.



Alt und Jung möchten endlich wieder feiern. Vulnerable Gruppen sollten sich trotzdem mit Abstand und Mundschutz schützen (Foto/Ay.Antigua)

## Erster Schritt zur Cannabis-Legalisierung Vorerst nur für Kranke

**Kanaren:** Fast parteiübergreifend und nur mit Gegenstimmen der PP und der Vox-Partei wurde Ende Juni im spanischen Kongress die erste Hürde zur Legalisierung der therapeutischen Nutzung von Cannabis genommen. Innerhalb von sechs Monaten soll nun genau definiert werden, wer Cannabis aus medizinischen Gründen erhalten kann und wo. Das spanische Gesundheitsamt hat bereits angekündigt, den Entwurf der Expertenkommission anzunehmen. Der Gesetzesentwurf sieht vor, dass Menschen mit Krebs, Multipler Sklerose, bestimmten Epilepsie-Formen, Endometriose, Chemotherapie-Nebenwirkungen, wie Erbrechen und Übelkeit sowie Menschen mit chronischen Schmerzen mit und ohne Krebserkrankung medizinisches Cannabis konsumieren dürfen. Bei neuen medizinischen Wirksamkeitsstudien sollen weitere Indikationen dazu kommen.

Natürliches Cannabis soll nur von Krankenhäusern und Gesundheitszentren ausgegeben werden, während verarbeitete Cannabis-Präparate auch über normale Apotheken verkauft werden sollen. Die Therapie muss zeitlich begrenzt sein und die Patienten werden in einem Register erfasst. Parallel dazu soll nach Möglichkeiten einer Einnahme von Cannabis per Inhalation geforscht werden. Als eine Art Notfallhelfer, weil es dann schneller wirkt als bei oraler Einnahme.



Patienten mit Schmerzen und bestimmten Erkrankungen sollen legal Cannabis erhalten (Foto/ArchivC7)



**Jerome Tarral**  
Osteopath - Hausbesuche im Norden

- Osteopathie
- Faszientherapie
- Massage
- Beratung zu Naturheilmitteln

Erfahrener Therapeut, vereinbaren Sie einen  
Behandlungstermin über 627 554 047

Der Tod gehört zum Leben

## Euthanasie - das Recht zu Sterben

**Kanaren:** Seit rund einem Jahr gibt es in Spanien das Euthanasie-Gesetz. Es gesteht todkranken oder chronisch kranken Menschen, die keine Aussicht auf Heilung haben, das Recht auf ein unterstütztes Sterben zu. Auf den Kanarischen Inseln haben in dieser Zeit fünf Frauen und zwei Männer von dem Angebot Gebrauch gemacht. Vier von ihnen verstarben im Krankenhaus und drei auf eigenen Wunsch in ihrem Zuhause. Weitere vier Anträge sind in Bearbeitung. Die Antragsteller müssen volljährig sowie bei klarem Verstand sein und innerhalb von 15 Tagen zwei Anträge handschriftlich unterzeichnen. Außerdem muss ein ärztliches Gutachten vorliegen, das die Schwere und



Die Hürden für eine Euthanasie sind hoch, aber für die Betroffenen im Endstadium einer Krankheit ein Segen (Foto/ArchivDA)

Unheilbarkeit der Krankheit bestätigt. Das Gesetz sieht auch vor, dass man einen Willen bereits im Vorfeld in einer Art Patientenverfügung (Manifestación Anticipada de Voluntad) verfasst, die beim kanarischen Gesundheitsamt mit den Patientendaten vermerkt ist. Seit der Einführung dieser Möglichkeit im Jahr 2007 wurden auf den Kanarischen Inseln 17.295 solcher Anträge registriert. Sechs von zehn Personen haben darin zum Ausdruck gebracht, dass sie eine Euthanasie wünschen, wenn die nötigen Voraussetzungen gegeben sind. Umgekehrt kann aber auch vermerkt werden, dass man auf keinen Fall von der Euthanasie Gebrauch machen möchte.



**cmnc**  
Centro de Medicina Natural Canarias

**Fachpraxis für Traditionelle Chinesische Medizin**

- Akupunktur
- Augenakupunktur
- Naturheilkunde
- Schmerztherapie
- Ernährungsmedizin
- Gewichtsreduktion
- Viele weitere Spezial-Anwendungen

**Mirjam Repa-Reuss**  
Doctor of Chinese Medicine  
Univ. Jinan-Shandong-VRChina  
Heilpraktikerin Col. 19884  
Master of Medicine  
Univ. Nanning-Guangxi-VRChina

C.C. La Cúpula · Local 59 A · Puerto de la Cruz  
Tel. 922 38 88 34 oder 661 57 13 58

### Gesundheitstipp

## Ausreichend Wasser trinken

**Kanaren:** Gerade im Sommer sollte in ein guter Wasserhaushalt essentiell sein, um Körper und Geist im Gleichgewicht zu halten. Wasser aktiviert den Körper, regt die Darmtätigkeit an und hydriert die Haut. Deshalb empfiehlt es sich, schon am Morgen ein Glas Wasser auf nüchternen Magen zu trinken. In Kombination mit Zitrone wirkt Wasser antibakteriell und antiviral und hilft damit vor allem dem Blasentrakt. Warnzeichen des Körpers ist nicht nur ein Durstgefühl, sondern auch Müdigkeit und Krämpfe, trockene Haut, Kopfschmerzen, kognitive Ausfälle wie Verlust des Kurzzeitgedächtnisses, Lustlosigkeit und Sehstörungen oder auch Verstopfung. Wer weniger als drei Mal wöchentlich zur Toilette muss, könnte an Wassermangel leiden.



Frisches Obst und Gemüse führt dem Körper ebenfalls Wasser zu (Foto/Freeimages)

Die private Krankenversicherung für Sie!



- + Persönlicher Service in Ihrer Sprache
- + Kündigungsschutz
- + Rabatte auf Vertragslaufzeit
- + Keine altersbedingte Prämienhöhung
- + Keine Zuzahlungen
- + Vorsorgeuntersuchungen



**ASSSA**  
VERSICHERUNGEN

Mehr info:



• **Teneriffa Süd** · Av. Juan Carlos I, 32 · C.C. Bahía de los Cristianos - Local 21 - Los Cristianos

• **Teneriffa Nord** · Inmobiliaria Imperial, c/ Retama, 3 - Local 4 - Puerto de la Cruz

Donnerstags nach Terminvereinbarung

**922 752 794**  
tenerife@asssa.es  
asssa.es

## Sport-Ticker

## Summer Trophy 2022



Leticia blickt auf eine sehr erfolgreiche Karriere zurück und will immer noch mehr  
(Foto/Ay.ElRosario)

**Teneriffa:** Die Gymnastin Leticia Batista gewann im Juni in Roseto degli Abruzzi bei den italienischen internationalen Gymnastikmeisterschaften „Summer Trophy 2022“ in der Kategorie Senior. Die Sportlerin aus El Rosario holte sich den Gesamttitel sowie zwei Goldmedaillen mit den Keulen und dem Band. Bei dem Wettbewerb traten über 300 rhythmische Sportlerinnen aus elf Nationen gegeneinander an.

## Strahlende Marathon-Siegerin

**Teneriffa:** Gema del Valle de Lema aus Candelaria gewann mit einer exzellenten Zeit von 5:47:08 Stunden den Marathon des diesjährigen Tenerife Bluetrail. Der Start war in ihrer Heimatstadt Candelaria, wo sie als strahlende Siegerin empfangen wurde. Die Ziellinie war in Puerto de la Cruz



Gema hat sich ihren Sieg hart erkämpft (Foto/Ay.Candelaria)

und dazwischen lagen harte 44 Kilometer. Die Bürgermeisterin Mari Brito und der Sportbeauftragte Manuel González gratulierten der Athletin zu ihrem Erfolg.



Gymnastik in luftiger Höhe (Foto/Ay.Telde)

**Liebscher & Bracht®**  
DIE SCHMERZSPEZIALISTEN

Seit 2011 ausgebildete Schmerzspezialistin  
nach Liebscher und Bracht  
Medizinische Massagen + TouchLife Massagen



**Heilpraktikerin Rita Traub**  
nun auch im Norden Teneriffas  
(La Quinta Park - Santa Úrsula)  
Faszien- und Drückersets, Knie- und  
Rückenretter können bei mir erworben werden.

Termine nur nach Vereinbarung  
Tel. 0049 - 170 28 15 628

Tel. 0034 634 393 560

E-Mail: rita-traub@web.de

Deutsche Privatpatienten: Abrechnung nach Gebüh (Gebührenverordnung für Heilpraktiker)

www.naturheilpraxis-selters.de • www.liebscher-bracht.de

## Ab ins Wasser!



Die Schüler\*innen hatten großen Spaß daran, sich in den verschiedenen Disziplinen auszuprobieren (Foto/AyAntigua)

**Fuerteventura:** Wie es sich für den Sommer gehört, durften die Schulklassen des sechsten Schuljahres in Antigua Ende Juni in verschiedene Wassersportarten reinschnuppern.

Die erste städtische Nautik-Schule stellte Kajaks, Optimist-Segelboote und Paddel-Boards zur Auswahl. Für jeden gab es das nötige Sicherheitsmaterial und dann ging es ab auf den Atlantik. Das nasse Vergnügen war perfekt.

## Sport macht Spaß Sport am Strand

**Teneriffa:** Sport, Spaß und Strand – das ist eine perfekte Kombination. Deshalb hat die Sportbeauftragte von Santa Cruz, Alicia Cebrián, das Sportangebot am Strand Playa de Las Teresitas um Rettungsschwimmen erweitert. Die Kinder und Jugendlichen lernen dort verschiedene Rettungspraktiken, auch mit Brettern. „Dieser Sport ist sehr vielseitig und kann im offenen Meer und im Pool praktiziert werden“, erklärte sie. Strand-Tennis und Beach-Volleyball können schon gespielt werden und in Kürze sollen ein Feld für Wasserpolo und abgesteckte Bahnen für Schwimmer und Kajakfahrer sowie ein Platz für Kraftübungen dazukommen. Für die Sportaktivitäten ist ein eigener Strandabschnitt reserviert, sodass andere Badegäste nicht gestört werden.



Am Playa de Las Teresitas wird jede Menge Spaß geboten.

## Schwimmen hält fit

**Teneriffa:** In Santa Cruz hat das Sportamt unter Leitung von Alicia Cebrián die Kampagne „Nada mejor que una vida sana“ (Nichts ist besser als ein gesundes Leben) ins Leben gerufen. Prominente Werbeträgerin ist die paralympische Schwimmerin Michele Alonso. Im Juli und August werden mit der Initiative Schwimmkurse für Kinder und Jugendliche zwischen vier und 13 Jahren angeboten. Ziel der Kampagne ist nicht nur, dass auf einer von Wasser umgebenen Insel jeder Einwohner schwimmen können sollte, sondern es soll auch gezielt für eine aktive Freizeitgestaltung geworben werden.



Weniger sitzen – mehr tun, so lautet die Devise (Foto/Ay.SC)

## Spanische Leichtathletik-Meisterschaft Es hagelte Rekorde



Esther Colas Román stellte einen neuen europäischen Rekord auf (Foto/Ay.Arona)

**Teneriffa:** Am vorletzten Wochenende im Juni wurde im Stadion Antonio Domínguez in Playa de Las Américas die spanische Leichtathletikmeisterschaft, Master de Atletismo, ausgetragen. Von Donnerstag bis Sonntag waren 843 Athlet\*innen, im Alter zwischen 35 und 90 Jahren am Start. Sie gaben alles, wie man schon allein an der rekordverdächtigen Bilanz erkennen kann. Es gab 31 Meisterschafts-, acht Spanien- und sogar einen Europarekord.

Den Europarekord stellte Esther Colas Román vom Track Cross Road Team in der Altersklasse Ü55 auf. Sie lief 400 Meter in 1:01:12 Minuten und das war Europarekord! Nur einen Tag später brach sie den spanischen Rekord Ü55 über 200 Meter.

Weitere spanische Rekorde holten sich María José Descarrega Gordo (Ü55) im Hammerwerfen, María José Briz Rodríguez (Ü70) über 5.000 Meter Gehen, Esther Estefanía Vázquez (Ü65) im 400 Meter-Lauf und Luisa Casanovas Gaset (Ü70) im Dreisprung und im Weitsprung. Bei den Männern holte sich Ignacio Fernández Álvarez (Ü40) einen spanischen Rekord im Hammerwerfen sowie Juan Vázquez Sánchez (Ü60) im 1.500-Meter-Lauf.

## Bild am Sonntag

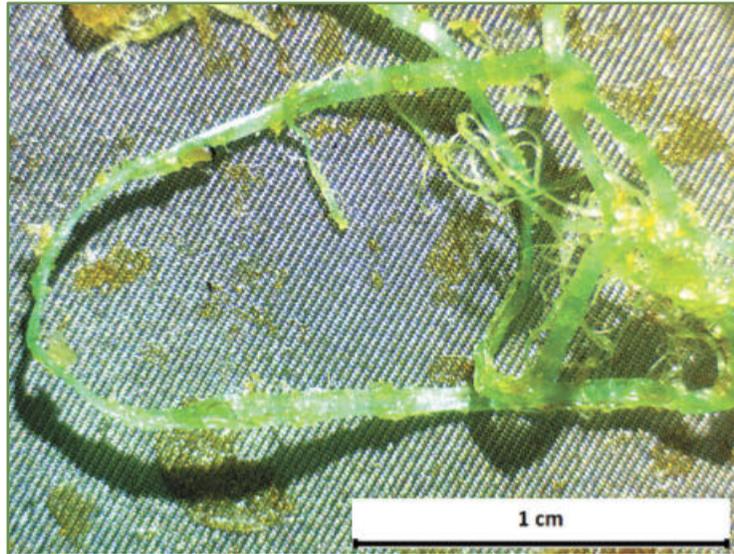
liest man auch hier jeden Sonntag!



Forschungen der Universität in La Laguna

## Plastik in Speisefischen

**Teneriffa:** Eine Forschungsgruppe der Universität in La Laguna (ULL) hat 41 Doraden und 45 Wolfsbarsche aus Fischzuchtfarmen auf Teneriffa gekauft und auf Mikroplastikpartikel untersucht. Die erschreckende Erkenntnis ist, dass sie 208 Mikroplastikpartikel in Doraden und 242 in Wolfsbarschen entdeckt haben. Der Forschungsleiter und chemische Analytiker, Javier Hernández Borges, führt die Plastikmenge auf die Verunreinigung des Meerwassers mit Mikroplastik zurück. Die Partikel werden dann von den Fischen aufgenommen und sind vor allem im Magen-Darm-Trakt zu finden. Diese Präsenz von Plastikteilchen in Zuchttieren deckt sich mit Untersuchungen an Wildfischen. Dort ist die Plastikkonzentration in ähnlichem Maße vorhanden.



Sowohl in Zucht- als auch in Wildfischen wurden Plastikpartikel festgestellt (Foto/ULL)

Die Fische wurden in einer Isolierkammer seziiert und die Filtrate unter einer stereoskopischen Lupe betrachtet. Die Plastikteilchen wurden nach Größe und Farbe sortiert. Den größten Anteil bildeten Zellulosefasern und verschiedene Polimere, die vermutlich vor allem über Kläranlagen und Abwasser in den Ozean gelangten. Noch wissen die Forscher nicht, wie sich die Plastikbelastung auf die Gesundheit und Entwicklung der Tiere auswirkt. Sie fordern aber eine stärkere Kontrolle der Küstenregionen. Da der Fisch vor dem Verzehr ausgenommen wird, besteht derzeit keine große Gefahr, dass über den Genuss Mikroplastik in den menschlichen Körper gelangt. Ganz auszuschließen ist es allerdings nicht.

### Aus der Natur

## Vulkanasche als Baumaterial

**La Palma:** Ein Team der polytechnischen Universität in Valencia untersucht derzeit verschiedene Aschemuster um sie auf ihre Tauglichkeit als Baumaterial zu testen. Eventuell könnte man sie zur Herstellung von Zement und Beton nutzen. Die derzeitigen physischen, chemischen, mineralogischen und mechanischen Testergebnisse sehen vielversprechend aus. Bisher gab es nur Studien mit Asche, die schon hunderte oder tausende Jahre alt ist, aber die Techniker halten es für möglich, die Asche als Mineral Beton und Zement beizumischen und ihr als Baumaterial eine neue Bestimmung zu geben.



Äste wurden geknickt und Triebe abgefressen (Foto/Cab.EH)



Aus Asche soll Baumaterial werden (Foto/ArchivDA)

## Bedrohter Ginster schwer beschädigt

**El Hierro:** Auf El Hierro haben Unbekannte rund 50 herrenische Bergginster-Bäume (*Adenocarpus ombriosus*) zerstört. Es handelt sich um eine inselspezifische Variante, die in vier Gegenden, unter anderem bei Pico de Malpaso wächst und unter strengem Schutz steht. Vermutlich wurden die Bäume durch Tierfraß beschädigt. Möglicherweise von einer Ziegenherde, die in der Nähe gesehen wurde. Es liegt in der Verantwortung der Hirten, eine solche Zerstörung zu verhindern. Die Strafen können zwischen 3.001 und 200.000 Euro betragen.

Von diesen Bäumen gibt es nur noch rund eine Million Exemplare weltweit. Sie wurden im Rahmen eines Aufforstungsprojekts gepflanzt. Der Ginsterbusch kann über

zwei Meter hoch werden und blüht leuchtend gelb. Daraus entwickelt sich eine Art Hülsenfrucht. Bei der Zählung 2021 wurden 88 junge und erwachsene Bäume im Schutzgebiet von Frontera registriert. Die Umweltschutzbehörden ermitteln.

**Tierhotel Lilly**

Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

Tel. 697 826 738  
www.tierhotel-lilly.com

**ROMANO** Die Heizung der Zukunft... Marmorspeicher-Flächenheizung!

2 in 1: Raumheizung & Entfeuchter  
Gesundes Raumklima, geringe Energiekosten, ästhetisches Wandbild, einfache Montage, wartungsfreie Technik.

www.marmorheizplatten.com  
Tel. 922 810 246 oder 634 346 782  
info@marmorheizplatten.com

Jetzt neu: Schrankheizung!

**ON AIR** **RADIO EUROPA**

Samstag: 11 bis 12 Uhr  
Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

Tierische Flughafenpolizei

## Falken halten den Luftraum frei

**Gran Canaria:** Rund 50 Falken halten den Luftraum über dem Flughafen von Gran Canaria vogelfrei. Die weiblichen und männlichen Tiere sind vor allem Wüstenbussarde, Wander- und die größeren Gerfalken. Seit 1998 werden sie von der Familie Antonio Carmona gehalten, trainiert und auf ihre täglichen Flugeinsätze vorbereitet. Die Tiere sind beringt und mit einem GPS-Sender ausgestattet. Neben Vater Antonio haben auch seine drei Söhne, Antonio, José und Miguel sowie Tochter Sara in der Falknerei ihre Berufung gefunden. „Die Falknerei ist eine Kunst“, weiß Vater Carmona. Jeden Morgen und Abend fliegen die Raubvögel aus, um ihren Luftraum zu markieren und die kleineren Vögel abzuschrecken oder auch um sie zu fangen. Über dem Militärgelände werden sie dann wieder freigelassen oder manchmal, wenn es nötig ist, von den Greifvögeln auch getötet. Ihre Präsenz vertreibt die Möwen, die in der Gando-Bucht schlafen oder die Tauben, die auf dem Roque de Gando ausruhen sowie alle anderen Vogelschwärme



Wüstenbussarde gehören ebenfalls zur Vogelfamilie des Carmona-Clans (Foto/Wikipedia)



Der Gerfalke ist größer als ein Wanderfalke und kann bis zu zwei Kilogramm schwer werden (Foto/Wikipedia)

rund um den Flughafen.

Sie fliegen an 365 Tagen im Jahr und kehren dann wieder in ihre Volieren in der Falknerei zurück. Die Flüge finden zu unterschiedlichen Uhrzeiten statt, sodass sich die Beutevögel nicht an bestimmte Zeiten gewöhnen, in denen sie den Luftraum über dem Flughafen meiden. Aufgabe von Falken und Co ist es, zu verhindern, dass startende oder landende Flugzeuge von Vögeln beschädigt werden. „Jeder einzelne unserer Falken sieht den Flughafen als sein Jagdrevier an, wie es auch in der Freiheit wäre“, erklärt der Vater und Oberfalkner. Von ihm haben seine Kinder alles gelernt, was man über die Raubvögel wissen muss. Vom Schlüpfen des 15 Gramm schweren Kükens bis hin zum ausgewachsenen, aggressiven Falken. Die Jungtiere, die ausgebildet werden, wählt der Falkner zum gegebenen Zeitpunkt aus. Verhalten und Gewicht sind nur einige der Aspekte die berücksichtigt werden. Andere verrät der Carmona-Clan nicht. Wie schon gesagt - die Falknerei ist eine Kunst für sich.

### Tierisch gut

## Spende für den Zoo in Kiew



Futter für die Tiere im Kriegsgebiet (Foto/Loro Parque)

**Teneriffa:** Der Loro Parque erhielt eine Bitte um solidarische Unterstützung von dem Direktor des Zoos in Kiew, Kyrylo Trantin. Diese Bitte schlug Präsident Wolfgang Kiessling den Kollegen im Kriegsgebiet nicht ab. In Zusammenarbeit mit deutschen Futterlieferanten Versele-Laga kaufte er Trockenfutter und Pellets für Vögel und Huftiere im Wert von 20.000 Euro ein. Ein ganzer Container voller Futtermittel wurde per Zug und LKW von Berlin nach Kiew geschickt. Direktor Trantin bedankte sich, auch vom Zoo und Tierpark Berlin wurden Spenden angeliefert. Diese Hilfe möchte er nun mit anderen ukrainischen Zoos teilen. Ein Teil des Futters wird dem Zoo in Mykolajiw im Süden der Ukraine weitergeleitet. Auch die Tiere leiden unter den kriegsbedingten Detonationen und lauten Geräuschen. Wenigstens eine gesunde Ernährung soll helfen, den Stress zu lindern.

## Licht aus in Makronesien

**Kanaren:** Anfang Juni wurde in der Casa Colón in Las Palmas die neue Initiative LIFE Natur@night vorgestellt. Sie sieht eine Reduzierung der Luftverschmutzung im gesamten zentralatlantischen Raum vor. Ziel ist es, die Lichtverschmutzung zu reduzieren, auch zum Wohl der Vogelwelt, Strom zu sparen und die Artenvielfalt zu erhalten. In 27 Regionen Makronesiens würde dann weniger Licht in den Nachthimmel abgestrahlt. Das Projekt wird vom Astrophysischen Institut der Kanaren (IAC) unterstützt.



Im Zentralatlantik soll die Artenvielfalt und die Qualität des Nachthimmels geschützt werden (Foto/IAC)

**Immer gut informiert mit**

**Ihr Handwerker – seit über 30 Jahren auf Teneriffa**  
 Spezialisiert auf:  
 • Sanierung & Instandsetzung innen/außen  
 • Malerarbeiten & Fassadenanstrich innen/außen  
 • Verputz und Reparaturarbeiten  
 • Abdichtung & Trockenlegung  
 Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter +49 172 5434695 oder +34 604 227 091

**Ihr deutscher Tierarzt gegenüber dem Rest. Monasterio**  
 Mit Hundefrisör und Notfalltelefon  
 Bei uns ist Ihr Tier in den besten Händen!

facebook.com/alper.wellmann.14 Centro Veterinario  
 Tel. +34 922 87 52 54 **ALPER WELLMANN**

Tierheim Acción del Sol in Granadilla

## Große Schätzchen suchen ein Rudel

**Teneriffa:** Im Tierheim Acción del Sol warten große und kleine Vierbeiner auf eine neue Chance. Welpen, die mittelgroß bis groß werden und sich darauf freuen, zu einem Rudel zu gehören, in dem sie gestreichelt und erzogen werden. Oder auch ein Podenco, der nicht nur für die Jagd geeignet ist. Wer die Podencos kennt, weiß, dass es sehr liebevolle und verspielte Hunde sind. Allerdings brauchen sie viel Auslauf. Deshalb eignen sie sich besonders für Sportler und sehr aktive Menschen, für diese sind sie die perfekten Begleiter. Zwei Dinge liegen der Tierheimleitung besonders am Herzen. Immer wieder werden Fundhunde abgegeben, die in einem guten Zustand sind. Das heißt, dass sie nicht aus-



Podencos sind anhängliche und verspielte Gefährten (Foto/Accion del Sol)



Diese schwarze Schönheit möchte so gern wissen, wie es ist, in einer Familie zu leben (Foto/Accion del Sol)

in Empfang genommen. Bevorzugte Ziel-flughäfen sind Berlin, Hamburg, Frankfurt, Köln, München und Stuttgart.

Wer sich als Pate anbieten möchte oder sich für eine Adoption interessiert, kann sich jederzeit an das Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona wenden. Vereinbaren Sie einen Termin über 664 32 12 19.

gesetzt wurden, sondern wahrscheinlich irgendwo entlaufen sind. Ohne Chip können die Halter aber nicht benachrichtigt werden. Deshalb der dringende Appell an alle Hundehalter – bitte chippen Sie Ihren Hund! Es ist nicht nur Pflicht, sondern der Chip hilft, wenn der Vierbeiner einmal verloren geht. Und noch etwas – es werden wieder dringend Flugpaten gesucht, die Hunde mit nach Deutschland nehmen. Dem Paten entstehen keinerlei Kosten. Er muss nur etwas Zeit beim Ein- und Auschecken einkalkulieren. Die Tiere werden direkt am Flughafen von deutschen Tierschützern



Der kleine Frechdachs braucht noch Erziehung (Foto/Accion del Sol)

## Refugio Internacional para animales Biete Herz - suche Körbchen



Fayla bringt Leben und Liebe mit (Foto/Refugio Internacional)

auch die hübsche Pointer-Hündin Bruma. Ihr liegt das jagen im Blut und deshalb braucht sie dringend aktive Menschen, die mit ihr herumtoben. Sie ist ein sehr verspielter und anhänglicher Hund. Bruma spielt gerne mit anderen Hunden und ist sehr verträglich.

**Teneriffa:** Im Tierheim Refugio internacional para animales in Cruz Santa bei Los Realejos warten zahlreiche Hunde auf eine neue Chance. So wie die zweijährige Fayla. Sie ist ein echter Schatz und noch verspielt wie ein Welpe. Sie hat ein sehr sympathisches Wesen und verträgt sich gut mit anderen Hunden. Wer möchte sein Herz an sie verschenken? Und da wäre



Bruma braucht Zweibeiner, die genauso gerne aktiv sind wie sie (Foto/RI)

Sorgenkind Cora sucht einen Menschen, der Geduld und viel Liebe hat. Sie ist erst ein Jahr alt und hat große Angst vor Menschen. Gut können ihre Erfahrungen mit den Zweibeinern bis jetzt nicht gewesen sein. Sie ist aber keine Angstbeißerin, sondern ein sehr ruhiges Tier. An der Leine läuft sie gerne und sie versteht sich auch gut mit anderen Hunden. Wer es schafft, ihr die Angst zu nehmen, wird eine treue Begleiterin an seiner Seite haben.

Wer Lust hat, einen dieser oder einen anderen Hund kennenzulernen, kann sich je-



Cora hat große Angst vor Menschen, aber mit viel Liebe und Geduld lässt sich das ändern (Foto/Refugio Internacional)

derzeit an die Telefonnummer 676 44 55 47 wenden.

## Katzenvermittlung von privat Schmusekätzchen suchen Zuhause



**Teneriffa:** Ein älteres Ehepaar fütterte in seinem Garten in La Vera in Puerto de la Cruz immer wieder die wilden Katzen. Das war gut gemeint, doch dadurch vermehrten sie sich noch mehr. Katzenfreundin Janet A. wurde von einem Katzenverein gebeten, dort Katzen einzufangen, damit sie kastriert werden konnten. Doch als diese beiden Kätzchen in ihrer Falle saßen, eroberten sie ihr Herz im Sturm. „Für eine Kastration waren sie noch zu jung. Sie waren erst wenige Wochen alt. Ich habe es als Schicksal betrachtet, dass sie in meiner Falle landeten“, erzählt die Katzenretterin. Sie nahm sie mit nach Hause, päppelte sie auf und sorgte für eine ärztliche Versorgung. Da Janet schon mehrere eigene Katzen hat, wird sie immer wieder als Pflegemutter aktiv. Jetzt sind Teo und Iria circa acht Wochen alt, gesund, stubenrein und hoffen auf ein liebevolles Zuhause. Am Schönsten wäre es, wenn sie zusammen bleiben könnten. Wer sich für die beiden Schmusekätzchen interessiert, kann sich jederzeit über die Telefonnummer 608 170 322 direkt an Janet wenden.

## Radio-Europa, jetzt umweltfreundlich!

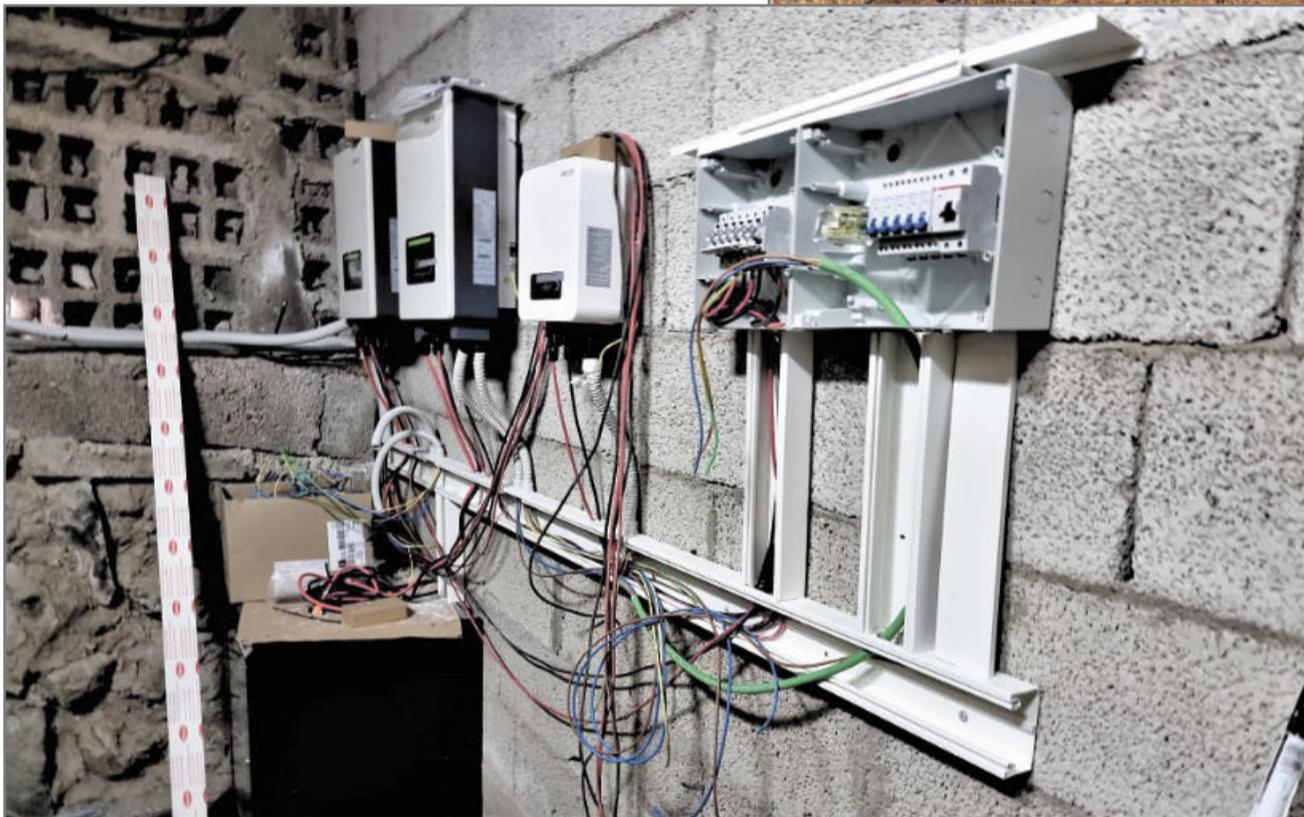
Seit Ende Juni arbeitet Radio-Europa auf der Insel Teneriffa mit sauberem Solarstrom.

Die steigenden Strompreise waren Auslöser für ein entschlossenes Handeln. Nach eingehenden Informationen und den unterschiedlichsten Angeboten kamen wir zu diesem Entschluss. Rechnungen von monatlichen 530 bis gar 595 Euro, trotz vieler Stromsparmaßnahmen und Gerätereduzierung wie Ventilatoren oder Airconditioner sowie nächtliche Waschmaschinen-Füllungen und vieles mehr. Die Stromrechnungen gingen nicht herunter.

Also musste eine Lösung her. Es gab Angebote für unsere Vorstellung von mindestens zehn Kilowatt Strom bis zu 36.000 Euro von einem bekannten Baumarkt, bis zu rund 20.000 Euro von anderen Anbietern. Und das bei gleicher Leistung....



Die Solarpaneele wurden auf der Finca in Richtung Süden ausgerichtet (Foto/PG)



Innerhalb weniger Tage war die Anlage betriebsbereit (Foto/PG)

Dann ging es nach der Zusage für den Auftrag zur Bank, welche die Finanzierung übernahm und siehe da - wir sind wieder auf unserem alten Strompreis von rund 195.- bis 225.- Euro und es gibt auch noch rund 30 Prozent an Subventionen.

Daraufhin wurde der Auftrag erteilt und es ging los.

Eine Woche später wurden 30 Solarpaneele der Marke Suntech geliefert und das nötige Zubehör für den Aufbau. Diese liefern 9,9 Kilowatt Strom, das Ganze wird

über sechs Batterien Pylontech mit 2,4 KW gespeichert, was in der Summe dann 14,4 KW erzeugt.

Ebenfalls wurden die neuesten Steuerelemente und Anlagen eingebaut. Insgesamt acht Männer sorgten für einen zügigen Aufbau und Anschluss. Nach drei Tagen war alles ohne großen Aufwand erledigt.

Nun sind wir im Probelauf, sicherheitshalber ist im Hintergrund noch das Netz des Stromanbieters zum Ausgleich. Jedoch, sollte alles so funktionieren wie geplant, dann werden wir uns davon bald ausklinken.

Nun - Radio Europa hat in den letzten knapp 40 Jahren viele Erfahrungen gesammelt.

Wir sind guter Dinge und freuen uns, wenn der Strom mal wieder ausfällt, wie so oft bei uns im Nordwesten, dann läuft es bei uns. Dann werde es Licht, gerade jetzt in den düsteren Zeiten....

(PG)



**Sylvia Henning**

Zugelassene  
Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu  
Kranken-, Renten- und  
Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung,  
Behörden-  
angelegenheiten auch  
für Spanien

Terminabsprache

**618 047 385**

**ON AIR** Auf 102,3 oder 89,6 FM

**Samstag: 11 bis 12 Uhr**

Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

**Sonntag: 11 bis 12 Uhr**

Bunte Stunde, Rudi Loderbauer mit Ratsch und Tratsch aus der Promiwelt

**Sonntag: 20 bis 23 Uhr**

Gehen Sie auf Radio-Reise mit Alexander Tauscher. Jeden Sonntag ein neues Reiseerlebnis.

# Radio ist digital – Willkommen bei **Radio-Europa auf DAB**



Alle Vorteile von DAB können zuhause oder im Büro, aber auch mobil genutzt werden – unterwegs im Auto, im Park oder auf dem Campingplatz. Die DAB+ Empfangsprognose gibt Auskunft darüber, welche Programme an welchen Standorten mobil oder Indoor in digitaler Qualität zu empfangen sind.

Freier Empfang und einfach zu bedienen. Das digitale Radio-Europa-DAB hat viele Vorteile. Es rauscht nie, braucht kein Internet und beendet die lästige Frequenzsuche. Entdecken Sie den Radiostandard von heute: DAB steht für Digital Audio Broadcasting und löst das alte UKW ab.

Die Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

Jetzt bei Radio-Europa auf Teneriffa... wir sind immer ein Schritt schneller... mehr für unsere Hörer... und Mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!

**RADIO EUROPA**

Die N°1 seit 1984  
...mein deutsches Radio auf den Kanaren

**Radio Europa**

**La Palma**

102.3 FM  
89.6 FM

**La Gomera**

88.5 FM  
88.3 FM

106.9 FM  
92.0 FM

**El Hierro**

**Teneriffa**

102.3 FM  
89.6 FM 92.0 FM  
106.9 FM  
88.5 FM  
88.3 FM

**Gran Canaria**

104.0 FM  
105.3 FM  
Von Arucas bis Mogán

**Lanzarote**

102.5 FM  
106.3 FM

**Fuerteventura**

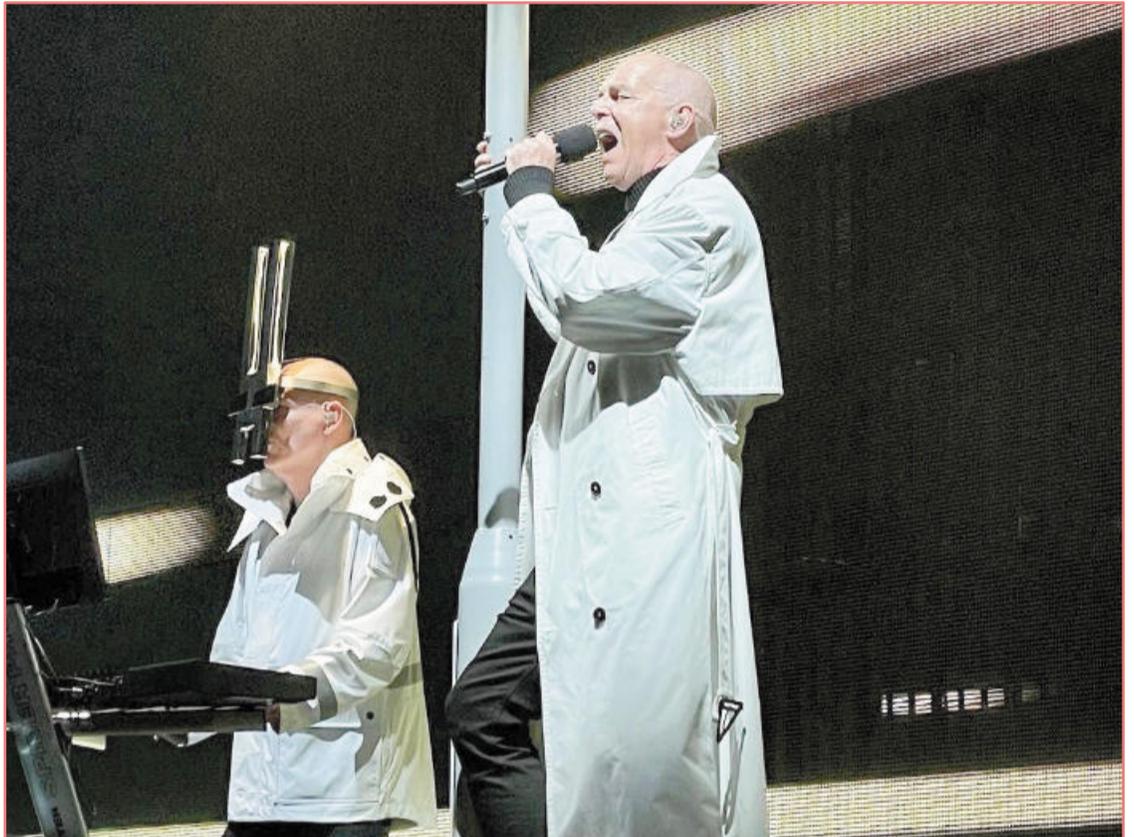
106.3 FM  
102.5 FM

Teneriffa Nord **102.3 FM · 89.6 FM** | Teneriffa Süd **88.5 FM · 88.3 FM · 106.8 FM · 92.0 FM**  
Las Palmas Stadt (Capital) **104.00 FM** | Maspalomas **104.00 FM & 105.3 FM** | Mogán **104.0 FM & 105.3 FM**  
Lanzarote **102.5 FM & 106.3 FM**

Erstmalig auf den Kanaren

## Pet Shop-Boys auf Dreamworld-Tournee

**Kanaren:** Zum ersten Mal in ihrer 30-jährigen Karriere tritt das legendäre Pop-Duo Pet Shop Boys im Juli auf den Kanarischen Inseln auf. Am 14. Juli sind sie im Stadio El Peñón in Puerto de la Cruz zu sehen und am 16. Juli in der Gran Canaria Arena in Las Palmas de Gran Canaria. Nicht nur für die vielen britischen Inselbewohner ist dieses Konzert ein Highlight des Jahres, sondern für viele Fans landesweit. Es wird im Rahmen der Tour nur zwei Konzerte in Spanien geben und beide werden auf den Kanarischen Inseln sein. Die beiden Londoner Neil Tennant und Chris Lowe haben natürlich nicht nur ihre größten Hits im Gepäck, sondern auch eine tolle Bühnenshow. In über 30 Jahren Musikkarriere stand das Duo schon mit Größen wie Lady Gaga, Dusty Springfield, David Bowie, Liza Minnelli, Madonna und Yoko Ono auf der Bühne. Sie haben über 100 Millionen Alben verkauft und mit Hits wie „West End Girls“, „It's a sin“, „Always on my mind“ oder „Heart“ Geschichte geschrieben. Im Jahr 1999 wurden sie zum erfolgreichsten britischen Duo erklärt. In Berlin haben die beiden übrigens eine Art zweite Heimat gefunden. Mehrere Monate im Jahr verbringen sie in der deutschen Hauptstadt und lassen sich vom Nachtleben inspirieren.



Die legendären Pet Shop Boys werden von den spanischen Fans und britischen Residenten mit Vorfreude erwartet (Foto/Pet Shop Boys)

### Eine Hommage an die Weiblichkeit MAPAS Fest mit „De Scheherezade“



Eindrucksvoll wird die weibliche Kraft und Sensibilität in Szene gesetzt (Foto/AuditorioDeTenerife)

**Teneriffa:** Im Rahmen des internationalen Festivals der darstellenden Künste, MAPAS, bietet das Auditorio de Tenerife das Stück „De Scheherezade“ mit dem Ensemble Cía. María Pages an. Aus der Perspektive einer kollektiven Figur erzählt das Stück die Geschichte von Frauen, ungeschminkt, angstfrei und ohne die Klischees zu bedienen. Die Scheherdianerinnen sind alle Frauen, ob Hausfrau, Arbeiterin oder Wissenschaftlerin, die mit sensibler Intelligenz und Engagement die Welt bereichern. Es sind die Frauen, die, weil sie stark sind, von der Angst überwältigt werden und aus unerschöpflichen Quellen lieben und von der Lieblosigkeit aufgefressen werden. Es sind zeitlose Frauen, die durch ihre Einzigartigkeit die Welt und die Zukunft der Menschheit prägen. Schöne und wichtige Frauen, wie das Leben selbst.

Dieses Stück wird zwei Mal, am 13. und 14. Juli, um jeweils 20 Uhr aufgeführt. Karten gibt es für 25 Euro über [auditoriodetenerife.es](http://auditoriodetenerife.es).

### Bunter Musik-Mix

## Festivalito Sonora auf La Palma

**La Palma:** Vom 8. bis 16. Juli steigt in El Paso und Santa Cruz de la Palma das Festivalito Sonora mit einer bunten Mischung aus Rap, Trap, Merengue, elektronischer Musik, Pop, Rock und Kindermusik. Für jeden Musikgeschmack ist etwas dabei und alle Konzerte sind gratis. Die einzige Ausnahme sind zwei Konzerte mit den internationalen Stars Bejo (8. Juli in El Paso) und Ptazeta (15. Juli in Santa Cruz). Der Erlös des Festivals kommt den Opfern des Vulkanausbruchs zugute. Das Programm und Eintrittskarten gibt es auf [festivalitosonora.es](http://festivalitosonora.es).



## Möchten Sie Ihre Immobilie verkaufen?

"Bei uns schaffen Sie das in drei Monaten"



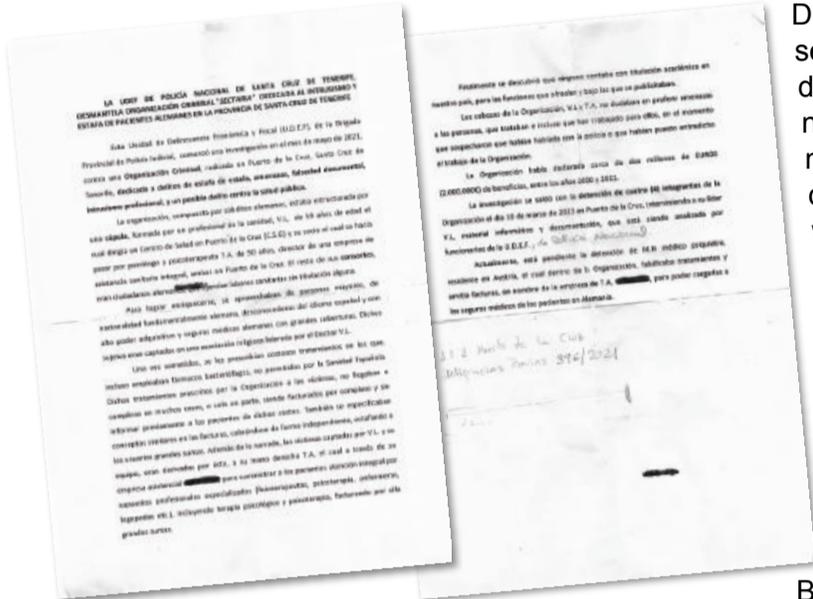
**Simon Sananes**  
Immobilienmakler und Steuerberater

C/ Almacigo 17, Edif Tagor local 30  
38400 Puerto de la Cruz  
Tel: +34 922 093919  
[info@simonsananes.com](mailto:info@simonsananes.com)



## In eigener Sache

Die Redaktion des Insel Magazins erhielt am Montag vor Redaktionsschluss ein Burofax aus einer Anwaltskanzlei in Santa Cruz. Darin werden wir aufgefordert, die Berichterstattung über einen deutschen Arzt und weitere Mitglieder einer Organisation im medizinischen Bereich einzustellen. Wir würden nur Lügen verbreiten und hätten die Vorwürfe frei erfunden. Demzufolge wurde von uns eine Richtigstellung gefordert. Anmerkung der Redaktion:



Das Insel Magazin hat bei seiner Berichterstattung nie den Namen des Arztes genannt, gegen den die spanische Justiz ermittelt, sondern lediglich die Kürzel, wie es der üblichen Berichterstattung entspricht, solange keine Verurteilung vorliegt. Außerdem weisen wir darauf hin, dass die Meldung auf einer offiziellen Pressemeldung basiert, die uns von der Policia Nacional mit der ausdrücklichen Bitte um Veröffentlichung

übergeben wurde. Diese Pressemeldung können wir auf Anfrage jederzeit vorlegen. Radio Europa und das Insel Magazin sind freie und unabhängige Medien, die sich an die Regeln der Pressefreiheit halten und sich nicht von Dritten einschüchtern oder bedrohen lassen.

## Liebe Redaktion,

ich habe heute nur eine kurze Frage: Darf man auf den Kanarischen Inseln mit einem Hund den TITSA-Bus benutzen?  
Mit freundlichen Grüßen  
M.B.



Sehr geehrter Leser, TITSA erlaubt das Mitfahren von Begleithunden, wie sie Blinde bei sich haben. Für alle anderen gilt, dass Haustiere bis zehn Kilogramm in Transportboxen mitgenommen werden dürfen.

## Hola liebe Redaktion von Radio Europa,

seit Jahren verfolgen wir Eure Nachrichten im Web. Auch freuen wir uns, wenn Ihr Meldungen über Naturschutz und Umweltverschmutzungen bringt und so Eure Leser für diese Thema sensibilisiert.



Todos podemos ayudar.  
We all can help.

¡Recoge el plástico!  
Please collect plastic!

La naturaleza y los animales nos lo agradecen.  
Nature and animals will thank us.



¡La basura desechada por descuido también termina en el mar!

Carelessly discarded litter also ends up mostly in the sea!

Wir wohnen in Los Gigantes und haben dort ein kleines Boot liegen mit dem wir sehr oft raus fahren. Bei jeder Ausfahrt sammeln wir immer Plastikmüll ein, oder befreien Meeresbewohner, wie z.B. Schildkröten von den tödlichen Netzen und Seilen. Wir haben den Eindruck, das es die letzten 2 Jahre schlimmer geworden ist, deswegen haben wir ein Flugblatt gemacht, welches wir an Bootsbesitzer, Tauchschulen und Ausflugsboote, sowie örtliche Geschäfte verteilen. Wir würden uns freuen, wenn Ihr das irgendwie bei Euch mit einbringen könntet.  
Sonnige Grüße aus  
Los Gigantes,  
Sylvia und Heiner F.

## ON AIR

Auf 102,3 oder 89,6 FM

**Samstag: 11 bis 12 Uhr**  
Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

**Sonntag: 11 bis 12 Uhr**  
Bunte Stunde,  
Rudi Loderbauer mit  
Ratsch und Tratsch aus  
der Promiwelt

**Sonntag: 20 bis 23 Uhr**  
Gehen Sie auf Radio-Reise  
mit Alexander Tauscher.  
Jeden Sonntag ein neues  
Reiseerlebnis.



## TENECOM

Computer & Communications

Beratung und Vermittlung  
von Telefon und Internet (\*)

- Verkauf von PCs, Smartphones und Tablets
- Installation Netzwerke und Überwachungskameras
- Computerhilfe (\*) und Reparaturen

(\*) Terminvereinbarung: (0034) 636 469 106

E-Mail: [info@tenecom.es](mailto:info@tenecom.es)

Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9 bis 14 Uhr

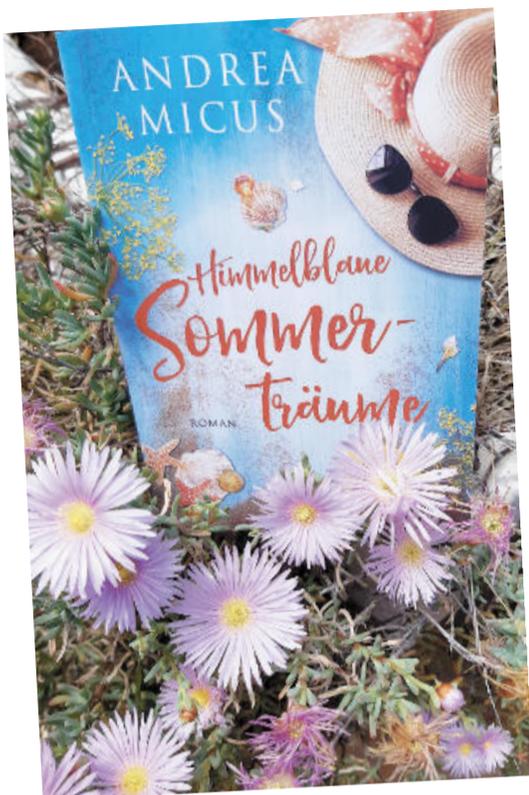
Calle El Toscal, 13 · Toscal-La Longuera

Los Realejos (neben Bettenhaus Hammerer)

## Ein Herz für Tiere



Die Tiersendung  
bei Radio Europa  
Samstag 11-12 Uhr



Tipp für Leseratten

## „Himmelblaue Sommerträume“ auf Teneriffa

**Teneriffa:** Mit dem Buch „Himmelblaue Sommerträume“ hat die Sachbuchautorin Andrea Micus zum ersten Mal einen Roman geschrieben und damit gleich ins Schwarze getroffen. Denn manchmal trifft das Leben die besten Entscheidungen ... Diese Erfahrung macht zumindest die Romanheldin Sabine. Sie bereitet seit Wochen voller Vorfreude ihre Silberhochzeitsreise nach Afrika vor. Die Reise soll auch der Ehe der beiden frischen Wind geben. Doch Sabine hat die Rechnung ohne ihren Frank gemacht. Der hat nämlich im letzten Moment spontan eine Fortbildung, die er auf keinen Fall verschieben kann. Der Traum von der Safari und dem Ehekick sind geplatzt. Frustriert fliegt Sabine kurzentschlossen zu ihrer Freundin Lisa, die im Norden Teneriffas lebt und dort Kurse in Tierkommunikation gibt. In der atemberaubenden Landschaft Teneriffas genießt sie trotz allem ein kleines Hotel, die Sonne, das Meeresrauschen und einen süßen kleinen Hund, der ihr zuläuft. Es wäre (fast) wieder alles gut, wenn Sabine nicht entdecken würde, dass ihr geliebter Frank statt mit ihr mit seiner Geliebten auf Safari ist. Dank ihrer Freundin übersteht sie diesen Schock und beginnt endlich mal wieder an sich zu denken. Auf Teneriffa stellt Sabine die Weichen neu und dabei stellt sie fest, dass 50 genau das richtige Alter ist, um die Liebe und das Leben neu zu entdecken! Die Autorin hat selbst einige Monate auf Teneriffa gelebt und kennt die Insel daher gut. Deshalb erkennt der Teneriffa-Insider Orte und Typisches wieder, was beim Lesen der frisch erzählten Geschichten zusätzlichen Lesespaß bereitet. Das Buch verspricht Kurzweil und ist genau die richtige Sommerlektüre für den Liegestuhl. Und im Herbst soll es schon einen neuen Roman geben. Unser Urteil: Absolut lesenswert! Das Buch kann über ISBN-10: 2496711328 bestellt werden.

### Feierlaune

## Fiesta del Carmen

**Teneriffa:** Die Virgen del Carmen, die Schutzpatronin der Fischer und Seeleute, feiert am 16. Juli ihren Ehrentag. Zu diesem Anlass wird die Schutzpatronin in vielen Küstenorten feierlich aufs Meer gefahren, damit sie weiterhin ihre schützende Hand über alle hält, die im und am Meer arbeiten. Besonders traditionell feiert die Stadt Puerto de la Cruz, dieses Jahr schon am Dienstag, 12. Juli. Die Stadtbewohner verbringen diesen Tag am Hafenbecken. Schon morgens gibt es Churros und Schokolade, mittags können Waghalsige auf einem Baumstamm über dem Atlantik balancieren und die meisten stürzen dabei gnadenlos in die Wellen. Am frühen Abend kommt der Höhepunkt des Tages – Mit einer feierlichen Prozession wird die Virgen del Carmen zum Hafen getragen. Die Menge jubelt ihr entgegen und bespritzt sie mit Wasser, bis sie im sicheren Boot eine Spazierfahrt unternimmt. Weltliches und religiöses Feiern vermischen sich zu einer riesigen Sommerparty. Dabei sein ist alles – lautet die Devise.



Die Fiesta del Carmen ist in jeder Hinsicht ein feuchtfröhliches Fest (Foto/ArchivSV)



## Reggaeton Beach Festival

**Teneriffa:** Am 30. Juli 2022 findet auf dem Golfplatz Amarilla Golf im Süden Teneriffas das größte urbane Beach Festival Europas statt. Reggaeton und Top-Künstler aus aller Welt sorgen für ausgelassene Sommer-Sonnen-Stimmung, wie sie besser nicht sein könnte. Dazu gibt es Foodtrucks, Wasserspiele, Shishas und jede Menge Überraschungen. Die Party steigt von 12 Uhr mittags bis Mitternacht. Karten gibt es ab 65 Euro über [reggaetonbeachfestival.com](http://reggaetonbeachfestival.com).

Mietwagen auf den Kanaren



CICAR ist eine regionale Autovermietung mit mehr als 40 Büros auf den Kanaren



**KEMPER SYSTEM**  
M. EISEN  
Tel. 922 813218  
Mov. 630429793  
[m.eisen@freenet.de](mailto:m.eisen@freenet.de)



### FIRMA TECNO Y REFORMAS

- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen

SIE WOLLEN EINE IMMOBILIE AUF TENERIFFA KAUFEN ODER VERKAUFEN? DANN SPRECHEN SIE MIT UNS.

IMMOBILIEN  
**EASYIMMO**  
TENERIFE

Anzeigen über Immoscout24 und Immowelt. Bei exklusiver Vermittlung sparen Sie bis zu einem Drittel der Provision.

Tel: +34 638 656 412  
[easyimmotenerife@gmx.es](mailto:easyimmotenerife@gmx.es)  
[www.easyimmotenerife.com](http://www.easyimmotenerife.com)

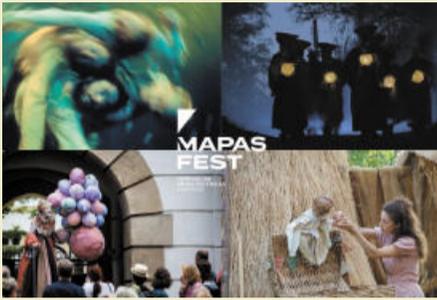


## Relojeria Garcia

Der Uhrmacher, der noch weiß wie man eine Uhr repariert  
Einzig auf Teneriffa

C/EL Durazno N° 52 - Icod de los Vinos  
Tel.: 922 810 584

## MUSIK/THEATER/ TANZ



### 1. bis 27. Juli

MAPAS- Fest mit verschiedenen Theaterstücken im Teatro Guimerá in Santa Cruz. Programm und Karten über [teatroguimera.es](http://teatroguimera.es)

### 1. Juli, Freitag

Abschlusskonzert der Banda de Música de Arona mit Elias Garcia, Elena Expósito und Dario Díaz als geladene Gäste. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt frei



Up&Down Festival, mit Jonay Martín Trio. Im Castillo San Felipe in Puerto de la Cruz um 20.30 Uhr

### 2. Juli, Samstag



Mar de Música von der Musik- und Theaterakademie. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 17 Uhr, Eintritt 10 Euro, [aronas.org](http://aronas.org)

Up&Down Festival mit Bárbara Calypso. Im Castillo San Felipe in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr

Ritmos del Mundo, Golf Costa Adeje ab 15 Uhr, Eintritt ab 60 Euro, [farr.world/entradas](http://farr.world/entradas)

### 3. Juli, Sonntag

Up&Down Festival mit Andrés Leoni Trio. Im Castillo San Felipe in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr

### 08. bis 10. Juli

Festival de Habaneras, Plaza de la Candelaria in Santa Cruz, Eintritt frei

### 9. Juli, Samstag



Báilame Amor mit Yolanda G. Sobrado, eine Mischung aus Flamenco, Ballett und Musik zum Thema Liebe und Kreativität. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, [aronas.org](http://aronas.org)



Cook Music Fest mit Luis Fonsi. Am Hafen in Puerto de la Cruz, Eintritt 20 bis 50 Euro, [cookmusicfest.es](http://cookmusicfest.es)

### 10. Juli, Sonntag

Pic-Nic mit Muse Groove, Party mit mehreren Künstlern im Papagayo Beach Club in Playa de las Américas, ab 20.30 Uhr, Eintritt 15 Euro

### 14. Juli, Donnerstag



Pet Shop Boys mit der Tournee „Dreamworld“ im Stadion El Peñón in Puerto de la Cruz um 21.30 Uhr, Karten ab 49 Euro über [entradas.com](http://entradas.com)



International Ocean Film Tour Vol. 8. Filmvorführung rund um die Faszination Ozean. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20 Uhr, Eintritt 13 bis 19 Euro, [teatroguimera.es](http://teatroguimera.es)

### 16. Juli, Samstag



Queen-Konzert, Hommage an die legendäre Rockgruppe im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, 20 für Residente. Karten gibt es im Theater, bei Lonten Tours oder über [tickety.es](http://tickety.es)

Graciosísimo mit dem Humoristen Abián Díaz im Teatro Leal in La Laguna um 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, [teatroleal.es](http://teatroleal.es)

Melendi mit dem Programm Likes y Cicatrices. Palmetum in Santa

Cruz, 21 Uhr, Karten 37 bis 60 Euro, [enterticket.es](http://enterticket.es)

Varieté-Dinner-Show mit Marcela Kaufmann. Saka Aicá Maragá in Puerto de la Cruz, 21 Uhr, Reservierung über 600 86 85 51

Noches de La Recova, Livemusik im Afrikanischen Markt in Santa Cruz, 19 bis 22 Uhr

### 16./17. Juli

El Mundo de los Muñecos, Show mit Figuren aus Toys Story. Auditorio Infanta Leonor in Los Cristianos, Vorstellung am Samstag um 17.30 Uhr und am Sonntag um 12 Uhr, Eintritt 10 Euro, [aronas.org](http://aronas.org)

### 23./24. Juli

„Dark Noon“ Fix & Foxy, Theaterstück aus dem Wilden Westen. Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 15 Euro, [teatroelsauzal.com](http://teatroelsauzal.com)

### 23. Juli, Samstag



Zálatta Teatro ist auf Tour mit dem Theaterstück Miguel Mañara. Vorstellung im Salón Parroquial in Santa Barbara in Icod de los Vinos, um 20.30 Uhr

### 30. Juli, Samstag

Ritmos del mundo mit Stargast Morad. Siam Park in Adeje, ab 14 Uhr, Eintritt ab 55 Euro, [farr.world/entradas](http://farr.world/entradas)

## FESTIVALS

### 1. bis 24. Julio

Canarias Jazz Festival, Programm siehe Kasten.

### 30./31. Juli

Music Fest Mestura unter anderem mit Nacha Pop, Despistaos, Seguridad Social und Última Llave. Festival in Telde auf Gran Canaria. Tickets über [tomaticket.es](http://tomaticket.es)

## AUSSTELLUNGEN

### 2. Juli bis 18. September

Kollektivausstellung „Colapso“ im TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, [www.teatenerife.es](http://www.teatenerife.es)

**Bis 26. Februar 2023**

Ausstellung Museo moderno, Desandar el camino. TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet: Dienstag bis Sonntag 12 bis 20 Uhr, www.teatenerife.es

**SONSTIGES**

**Juli/August**

Siam Nights, erleben Sie den besten Wasserpark der Welt bei Nacht! Jeweils von 20 bis 0 Uhr, Eintritt Erwachsene 40 Euro und Kinder 28 Euro.

**2. Juli, Samstag**



Wahl der Miss Norte in La Orotava. Plaza Franchy Alfaro, ab 21 Uhr

**9. Juli, Samstag**

Fiesta de la Cerveza, Bierfest mit Musik in El Porís de Abona, ab 17 Uhr

**15. Juli, Freitag**

La Laguna Pride Day, Straßenparaden, Musik und ein Buchmarkt rund um die LGBTI-Szene in La Laguna. 17 bis 23.30 Uhr auf der Plaza del Adelantado in La Laguna. Um 21.30 Uhr Drag-Show

**30. Juli, Samstag**

BBQ-Special mit Noche de Jazz in der Finca San Juan in San Juan de la Rambla, um 17 bis 22 Uhr, 19,50 pro Person, Tischreservierung 922 35 05 54

**Bis Februar 2023**

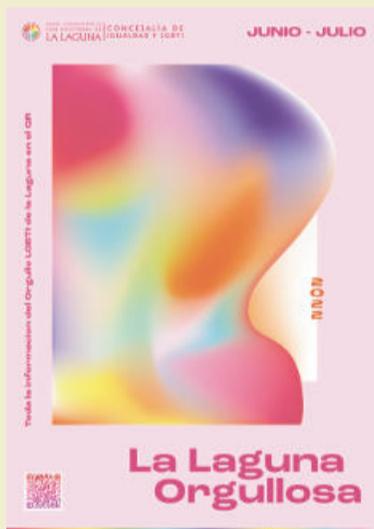
Great Chinese Lantern World in Adeje. Laternenpark in El Galeón in Adeje. Geöffnet täglich von 19 bis 23.30 Uhr. Eintritt 20 Euro für Erwachsene, 16 Euro für Kinder. Ermäßigung für Residente & Familienpack. Karten über tomaticket.es.

**Jeden Mittwoch**

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

**Jeden Sonntag**

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada, von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.



FESTIVAL INTERNACIONAL CANARIAS JAZZ Y MÁS MÚSICAS CREATIVAS

**Canarias Jazz Festival auf Teneriffa**

**1.7. Jesús Prieto „Pitti“ /Trío Corrente** im Kloster Santo Domingo in La Laguna, 20.30 Uhr.

**2.7. SFJAZZ Collective, Proyecto Brasileiro**, Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 20.30 Uhr.



**7.7. Immanuel Wilkins**, Kloster Santo Domingo in La Laguna, 20.30 Uhr

**8.7. Lucía Fumero Trío /Samantha Fish**, CC Salytien in Adeje, 20.30 Uhr

**9.7. Jonay Martin Trío / Nate Smith + Kinfolk**, CC Salytien in Adeje, 20.30

**12.7. Barenzia**, Espacio La Granja in Santa Cruz, 20.30 Uhr

**13.7. Marcus Miller**, Teatro Leal in La Laguna, 20.30 Uhr

**14.7. Alexis Alonso Ensemble** im Espacio R in Santa Cruz um 20.30 Uhr, JM Churchi & Son de la Tierra im Café Teatro Rayuela in Santa Cruz, 22 Uhr

**15.7. J.C.Machado / Pepe Rive-ro y Angela Cervantes**, Plaza de La Candelaria in Santa Cruz, 20.30 Uhr

**Javier Montero Band**, im Café Teatro Rayuela, 23.30 Uhr

**16.7. Kaadri Voorand in Duo with Mihkel Mälgand / Ben Wedel Quartett**, Plaza de La Candelaria in Santa Cruz, 20.30 Uhr  
**Los Jinetes del Groove** im Café Teatro Rayuela, 23.30 Uhr

**17.7 Gregory Porter**, Auditorio de Santa Cruz, um 20.30 Uhr

**20.7. Berta Tumaini**, Lago Martiáñez in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr

**21.7. Pepe Bao Sextett / Avis-hai Cohen Big Vicious**, Lago Martiáñez, 20.30 Uhr



**22.7. Pokaz Trio / Septeto Santiaguero** im Lago Martiáñez in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr

**23.7. Yusan / Philipp Lassiter** im Lago Martiáñez in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr

**REGELMÄSSIGE MÄRKTE**

**Süden**

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandez Clez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Mittwoch 8 bis 14 Uhr.



Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

**Letzter Mittwoch im Monat**

Kunsthandwerksmarkt „Granadilla Artesanal“, Vía Arquitecto Marrero Regalado in Granadilla de Abona, immer von 9 bis 14 Uhr.

**Norden**

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Santa Úrsula, Carretera España 2, samstags 8 bis 14 Uhr, www.aytosantursula.es

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

### Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Wild durcheinander purzeln hier deutsche oder spanische Antworten auf Fragen, die sich rund um die kanarischen Inseln drehen. Haben Sie Lust mit zu rätseln? Dann viel Spaß beim Sortieren der Buchstabensuppe! (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten).

**a-a-a-am-beck-bra-bril-ce-cho-con-cruz-da-de-do-do-do-en-fies-je-gas-ge-gra-gua-que-las-le-lie-na-nen-nuts-park-ra-re-sa-san-si-so-som-son-stuhl-sue-ta-ta-tur-zas**

1. Wie nennt man die Schwiegermutter auf Spanisch?
2. Wie heißt der gebratene, kanarische Ziegenkäse?
3. Wie nennen die Kanarier Badelatschen?
4. Was suchen Sie, wenn Sie Schatten suchen?
5. Welches amerikanische Gebäckstück essen die Kanarier gerne?
6. Was sind Charcos naturales?
7. Mineralwasser mit Kohlensäure ist ...?
8. Wer am Strand auf einer tumbona liegt, liegt auf einem ...?
9. Wie nennt man Kirschen auf Spanisch?
10. Wo steht der chinesische Laternenpark?
11. Wie heißt der beste Wasserpark der Welt?
12. Gafas del sol schützen die Augen – auf Deutsch wäre das eine ...?
13. Wo steht das Auditorio de Tenerife?
14. Ein Fest heißt auf Spanisch?
15. Was ist eine beliebte kanarische Biersorte?

### SUDOKU

1	2			4		8	6
5				9			4
			3		2		
2		6		1		4	3
			7		6		
	7			8		9	1
						8	3
3		7	8		2	1	
	4	1			7		9

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.



1 Welche Fest zu Ehren der Schutzpatronin der Fischer Seefahrer wird hier gefeiert?

### Bilderrätsel Wie gut kennen Sie die Insel?



Raten Sie mit und entdecken Sie mit uns altbekannte oder vielleicht sogar neue Ecken, die man gerne mal selbst besuchen möchte.



2 Wo ist die Straße quasi das Dach dieser Wohneinheiten?



3 Wer erkennt diesen Strand wieder?



4 Wo schlägt das Herz der Kite- und Windsurfer höher?



5 Wo wird am 25. Juli dem Sieg in der Schlacht gegen Lord Nelson gedacht?

**RADIO EUROPA** **Spanisch-Sprachkurs**

¿HABLAS ESPAÑOL?

Täglich 10:45 und 18:45 auf allen Frequenzen

Sendung verpasst: Zum Nachhören einfach den Langenscheidt-Button auf der Website anklicken oder direkt den QR-Code benutzen.

Das gibt es nur bei uns.....

Hier GRATIS KLEINANZEIGEN

**DORADA**

Das beste Bier auf den Kanaren

*Kleinanzeigen*

**Wohnung gesucht!**

Junges deutsches Paar mit festem Arbeitsvertrag sucht ab sofort eine Wohnung, bevorzugt in La Laguna oder im Norden. Möglichst möbliert, mindestens mit Küche und bis max. 550 Euro inkl. NK. Angebote bitte an 679 84 52 95.

Bäder sowie einen Garten. Angebote bitte an E-Mail [Ihr-Handwerker@gmx.net](mailto:Ihr-Handwerker@gmx.net) oder an oder an Tel. 0035 19 20 20 58 03.



**Suche Arbeit** (4-6 h täglich) auf Teneriffa.

Ich bin Deutsche, feste Residentin (23J.) auf Teneriffa mit diversen Erfahrungen. Ich beherrsche 3 Sprachen (D/ESP/ENG). Bin freundlich, zuverlässig, flexibel und verantwortungsbewusst. Freue mich über jegliche seriöse Angebote... bitte alles! anbieten. Danke. [workwantedtenerife@gmail.com](mailto:workwantedtenerife@gmail.com)



**Verkaufe Originalgemälde**, 90 x 60, Acryl. Preis 160,- Euro, Tel / WhatsApp 640 55 38 13.

**Teneriffa macht es leicht**, sich zu verlieben... und fünfzig ist das perfekte Alter, um auf der Ferieninsel das Leben und die Liebe neu zu spüren. Autorin sucht Geschichten von Frauen, die genau das erlebt haben. Bitte melden Sie sich unter [MicusPr@t-online.de](mailto:MicusPr@t-online.de).

**Junge Familie sucht Finca**, nahe Santa Cruz, dauerhaft zu mieten. Die Familie hat zwei Kinder (3,5 und fast 2 Jahre) Mindestens 3 SZ und 2

**Bares für Rares:** Ankauf und Verkauf von Gold-, Silber - Münzen, Schmuck, Armbanduhr und jede Art von Raritäten. Wir schätzen vor Ort - Bargeld sofort! Oder besuchen Sie uns im Geschäft in Playa San Juan - Kostenlose Bewertung & Schätzung durch Herrn Schickmair. Vivienda y más, geöffnet Mo bis Fr 10 bis 14 Uhr. Rufen Sie uns an! Mobil 616 165 502 „Bares für Rares“ einzigartig auf Teneriffa. [www.viviendaymas.com](http://www.viviendaymas.com).

**Logis gegen Mitarbeit.**

Welche tierliebe Person hat Lust im Norden Teneriffas kostenlos für 2 bis 3 Wochen zu wohnen – die Gegenleistung sind leichte Arbeiten. Bei Interesse bitte melden unter 697 82 67 38.

**Ist Ihr Dach regendicht?**

Ich übernehme Dachdeckerarbeiten aller Art, fachgerechte Qualitätsarbeit zum Festpreis. Überall auf Teneriffa. Tel. 630 429 793.



**E-Bikes zu verkaufen**, verkaufe 2 neuwertige E-Bikes von der Marke E-Totem nur zusammen für 1000 Euro. Reichweite Akku 80 Kilometer, 25 km/h. Kontakt per E-Mail [netzer23@googlemail.com](mailto:netzer23@googlemail.com).

**Wohlfühlmassagen**, auch Haus und Hotel: +34 664 085 154 oder + 49 157 339 80 631.

**Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d) in Voll- und Teilzeit (Deutsch)**



Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- ⊗ Pünktliche Gehaltszahlung
- ⊗ Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- ⊗ Professionelle Einarbeitung
- ⊗ Moderne Büros



Wir freuen uns auf Deine Bewerbung!

+34 902 848 830 +34 621 238 297

[www.icando.es](http://www.icando.es) (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)



**Mach deine Schätze zu Geld!**

Kaufe Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Zahle beste deutsche Goldpreise. Tel. +49 178 844 40 33 in Puerto de la Cruz oder +49 157 578 68012.

**Reisebetreuung – mit Ihnen unterwegs**,

individuelle Betreuung auf allen Inseln, auf für Menschen mit Einschränkungen. Begleitung auf Kreuzfahrten. Hilfe im Haushalt. Kontakt 0034 664 085 154 oder 0049 157 339 80 631.



**Wichtige Bekanntgabe**

Das Büro des Honorarkonsuls der Bundesrepublik Deutschland in der Calle Guillermo Rahn 4, in Puerto de la Cruz ist ab Montag dem 1. August 2022 bis einschließlich Dienstag 30. August 2022 wegen Betriebsferien geschlossen.

In dieser Zeit ist das Konsulat in Las Palmas auf Gran Canaria unter der Telefonnummer 928 49 18 80 oder in Notfällen die spanische Botschaft in Madrid unter der Telefonnummer 91 557 9000 Ihr Ansprechpartner. Infos auch über [spanien.diplo.de](http://spanien.diplo.de).

**SCHIPPERS**

Versicherungsmakler. Puerto de la Cruz.

Wir suchen

für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.

Bitte schreiben Sie an: [raphael@schippers.es](mailto:raphael@schippers.es)

Lesen Sie uns jetzt auch auf **issuu.com/inselmag**

Das Insel Magazin ist ab sofort auf der Webseite [issuu.com](http://issuu.com) abrufbar.

Eine Plattform, die täglich mit über 20.000 Veröffentlichungen gespeist wird und Inhalte aus aller Welt rund um den Globus zugänglich macht.

Machen Sie mit Lesen Sie mit Abonnieren Sie uns!



PUBLICATIONS (6)

Show Stories inside NEW



Insel Magazin 22 - Juni 2022



Insel Magazin 21 - Mai 2022



Insel Magazin 20 - April 2022



Insel Magazin 19 - März 2022



**Ihr Handwerker** für Maler- und Gipsarbeiten. Anruf genügt! M. Eisen unter Tel. 630 429 793.



**Tango Argentino & mehr!** Sommer-Tanzkurs in der Casa de la Cultura in Los Realejos. Einfach mal ausprobieren, auch Schnupperstunde möglich! Tango, Swing, Salsa und mehr - für Laien und Fortgeschrittene. Fragen Sie nach unserem Angebot! Internationale Tanzbegeisterte, auch Deutsche. Informationen auf Spanisch und Englisch über Tanzlehrerin Ana Maria, 677 068 901.

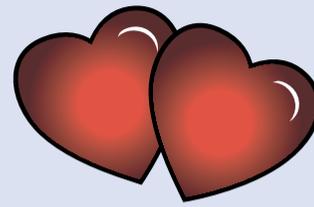
**Sind Ihre Wände feucht?** Wir haben die Lösung! Fachbetrieb spezialisiert auf Sanierungsarbeiten/ Instandsetzung innen u. außen, sämtliche Arten von Feuchtigkeitsproblemen, Reparaturen aller Art, Verputz- & Malerarbeiten, Fassadenanstrich, kostenlose Besichtigung Anruf genügt Lorenzo Telefon+34 604 22 70 91, E-Mail: lorenzo-lf@hotmail.de

**Lagerplatz für jeden Bedarf** günstig zu mieten. Ab 0,18 € pro Kubikmeter und Tag Lösungen für Ihren Platzbedarf. Egal ob privat oder gewerblich, Umzugsgüter oder Handelsware, sowie das Unterstellen von Fahrzeugen, wir bieten Ihnen Lagerflächen und individuelle Lösungen.

Wir sind Ihr zuverlässiger Partner, auch wenn es schnell gehen muss! Lassen Sie sich jetzt unverbindlich beraten oder fordern Sie ein Angebot an. Tel: 0034 822 61 26 71 E-Mail: c.reykowski@js-i.net

**Sofa, Möbel, Lampen zu verkaufen.** Verkaufe in Chayofa 3sitzer im angesagten Leoprint 80€ VB, passendes 2sitzer, Couchtisch, weißes Bett, weißer Kleiderschrank, weißer Schreibtisch, div Wandlampen Fotos sende ich gern zu Carmihh@gmail.com

**Schlosser gesucht** - für kleine Arbeit in Puerto de la Cruz. Es ist ein kleines Podest zu machen. Tel 0049 176 63306586 E-Mail: helga@tenerife.de



### Großer Mann gesucht:

Hallo noch „Unbekannter“, hast Du ebenfalls Lust diesen Sommer auf ein partnerschaftliches Kennenlernen & vielleicht gemeinsam mit mir in die Zukunft zu starten...!?! Ich bin feste Residentin auf Teneriffa, Mitte 40 (jünger aussehend, 1,81m, NR), habe frauliche Rundungen/etwas mollige Figur & bin eine natürliche, unkomplizierte, ehrliche & sympathische Frau. Mir ist Ehrlichkeit, Vertrauen, ein liebevolles Miteinander auf Augenhöhe & Treue sehr wichtig & keine Oberflächlichkeiten...

Ich mag es in der Natur zu sein, wie auch gerne auf gemeinsame Unternehmungen div. Art & liebe gute (humorvolle wie auch ernste) Gespräche auf Augenhöhe sowie ruhige, gemütliche Abende zu zweit... uvm. Möchte hier gerne jemand großen, offenen Gleichgesinnten kennenlernen (bis ca. 55), der sich ebenfalls eine gemeinsame Zukunft vorstellen kann... auch gerne von den anderen Kanarischen Inseln möglich. Zu zweit ist doch vieles schöner im Leben..., nicht wahr?! Fühlst Du Dich angesprochen..!?? Dann zögere nicht mir zu antworten... Ich freue mich auf deine Nachricht. corazon tenerife22@gmail.com

...das Insel-Magazin, Ihre aktuelle Tageszeitung **gratis im Web!!**

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

**radioeuropa.fm**

Nachrichten-Veranstaltungen Kleinanzeigen gratis!

... also auf was warten Sie? **reinschauen!!**



## Auflösungen

### Bilderrätsel

1. Fiesta del Carmen in Puerto de la Cruz
2. Mesa del Mar
3. Playa San Juan
4. El Médano
5. In Santa Cruz

### Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

1. Suegra
2. Queso asado
3. Cholas
4. Sombra
5. Donuts
6. Naturbecken
7. Agua con gas
8. Liegestuhl
9. Cerezas
10. Adeje
11. Siam Park
12. Sonnenbrille
13. Santa Cruz
14. Fiesta
15. Dorada

### Sudoku

1	2	9	5	7	4	3	8	6
5	3	8	6	2	9	7	1	4
7	6	4	1	3	8	2	5	9
2	8	6	9	1	5	4	7	3
9	1	3	7	4	6	5	2	8
4	7	5	2	8	3	9	6	1
6	5	2	4	9	1	8	3	7
3	9	7	8	6	2	1	4	5
8	4	1	3	5	7	6	9	2



**Wir reparieren Ihre Saeco-Kaffeemaschine**  
Ihre Fachwerkstatt CO-MANT in Santa Úrsula. TV-Service und mehr!  
Tel.922 304 606

**Online Küche.** Ich liefere täglich frisch zubereitete Gerichte zu Ihnen nach Hause. Bei Interesse melden Sie sich unter folgender Mailadresse onlinekueche56@yahoo.com. Hier erfahren Sie mehr über meine Dienstleistung.

**Sirius-Immobilien-Service** im Norden Tenerifas  
Unser Service: - Verkauf und Vermittlung von Immobilien - Objektbetreuung - Hausmeister-Service - Gartenpflege - Vermittlung von Ferienwohnungen und Ferienhäusern  
Kontakt: 0034 634 364 327 | 0049 (0)176 415 662 51 | info@sirius-immo-service.de | www.sirius-immo-service.de

**Was für die Gesundheit:**  
Sie wohnen hier auf der Insel und möchten auch gerne hier bleiben!? Vertreiben Sie, ohne finanzielles Risiko, Premium Nahrungsergänzungsmittel für Sportler, aber auch jedermann ... Ein einzigartiges und patentiertes Nährstofftransportkonzept, welches nicht nur von Spitzenathleten sowie vielen Nationalmannschaften eingesetzt wird. Kontakt via whatsapp +49 176 43472258 http://6069477.fitline.com/

**Komplette Tauchausrüstung,** neu und teilweise 1x gebraucht, mit Sauerstoffflasche, Scooter und vielen Kleinteilen, auch für Kinder, zu verkaufen. VB 1800,-€ Tel +49 174 9165799 E-Mail: birgit.beagle@gmx.de

**Verkaufe 2 Betauflagen** (Topper) 90 x 200 cm Latex. Neupreis 180 € für 90 €. Abholung in Tacoronte. Tel / WhatsApp +49 1573 4273470

**Fire Tv Stick** zu verkaufen. Fire TV - Stick Lite mit Alexa Sprachfernbe-

**Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?**  
Wir helfen Ihnen weiter rufen Sie uns einfach an: 635 89 52 88 oder WhatsApp  
Bei unserem Partner F.A.Teneriffa können Sie dann Ihre Ferienwohnung anbieten. Unter [www.ferien-auf-teneriffa.com](http://www.ferien-auf-teneriffa.com) bekommen Sie auch weitere infos zu Vv

dienung, neu in Originalverpackung und ungeöffnet mit Garantie für 36 € Kann in Puerto de la Cruz abgeholt werden oder Lieferung zzgl. Versandkosten. Bei Interesse schreiben Sie mir eine Mail. [erwins.elektronic@outlook.com](mailto:erwins.elektronic@outlook.com)

**Mercedes Vito 116 CDI 4matic.** Ohne viel Schnickschnack, 2-Sitzer, sehr guter Zustand. Geschlossener Kasten ohne Fenster hinten, Bj. 2011, Automatik mit nur 240.000 km. Der Wagen



hat noch eine deutsche LKW Zulassung und kann entweder für eine Überführung nach D genutzt werden, oder der Käufer kann ihn hier auf TF einführen. Dann komme ich Ihnen selbstverständlich preislich entgegen. Tel: 634 307 161 E-Mail: [mail@krusejens.de](mailto:mail@krusejens.de)

**Tenerife Verde**  
FLECK&PARTNER S.L.  
**carbonit**  
FILTER MADE IN GERMANY  
*Schadstoffe haben im Trinkwasser nichts zu suchen*  
Filter erhältlich: Tenerife Fleck & Partner SL, autorisierter CARBONIT-Fachhändler, Information: [oficina@tenerifeverde.com](mailto:oficina@tenerifeverde.com) oder Tel.: 922 32 17 49

# Umziehen ist Vertrauenssache

Umzüge · Beiladungen · Warentransporte · Einlagerungen

**Günstig & direkt nach**  
Deutschland, Österreich, Schweiz, Belgien, Holland und Luxemburg



**Deutschland - Europa - weltweit**

Fragen Sie nach unseren günstigen Transportpreisen: Lager Hamburg - Lager Santa Úrsula - Lager Hamburg

Wir führen auch preiswert und kompetent Umzüge auf Teneriffa und zwischen den Inseln durch!

Hotline:

+34 922 300 098

+49 361 262 7765

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

[umzuege@mobiltrans.com](mailto:umzuege@mobiltrans.com)  
[www.mobiltrans.com](http://www.mobiltrans.com)



Mobiltrans GmbH - Int. Moebelspedition S.L.U. · Camino San Clemente · 38390 Santa Úrsula (Salida/Ausfahrt 28) · Teneriffa

# Bettenshop

# ROMO



- Polsterbetten & Boxspringbetten
- Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen - Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- Wohnzimmermöbel - Wohnwände



922 73 53 35

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag  
10:00 - 18:30

Samstag  
10:00 - 13:00



Industriezentrum Las Chafiras, Autobahn Ausfahrt: 62  
Avda. Modesto Hernández González 46

Gegenüber Coca Cola - Neben Koala Sur

www.bettenshop-romo.com

mail@bettenshop-romo.com